中華民國僑委會登記證台哉新字第壹弍李號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部…… 廣告部…… 發行部……

今日出紙三大張
每份港幣臺毫
（外埠版稿紙一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

我官方人士一再強調 決阻外蒙入聯國

傳詹森訪華目的圖勸我放棄用否決權

我將告知詹森決不放棄金馬並反對兩個中國

【台北八日路透社電】接近台北官方之人士稱：美副總統詹森十四日抵此訪問之二十四小時內，其與中華民國高層當局之二次會談，將可以決定中美關係是否再作進一步合作之保證。詹森之意見，可以影響美總統甘迺迪對華之政策，當屬毫無疑問者。從種種跡象觀之，詹森係「有所欲為」而來，而中華民國駐聯合國首席代表蔣廷黻之突被召回台北諮商，顯與詹森之訪華有連帶關係，雖則蔣氏未必將參加本港日之中美高層會談。許多有資格之人士相信，詹森之來，最主要者並非金馬問題或所謂「兩個中國」與中國在聯合國之代表權問題，蓋在此等問題方面，中美兩政府之觀點，目前尚無顯著之距離，縱使國際間與美國本土之內有許多不利於中華民國之醞釀，但美國政府欲背棄其過去之立場而突然作相反之政策轉變，亦殊非易事。據一般分析，詹森此行最大之目的，在致勸中華民國勿在聯合國行使否決權，以阻止外蒙古之進入聯合國。中華民國官方人士現已一再強調堅決反對外蒙參加聯合國，惟對於是否必將行使否決權一節，則始終諱莫如深，足見此事之困難微妙。倘若他日中華民國放棄行使否決權，則可以証明詹森在台與中國當局磋商時，彼此已達成若干交換性之默契。

【台北八日路透社電】中華民國駐聯合國代表蔣廷黻在此間聲稱：中華民國定將阻止外蒙古進入聯合國。渠稱，中國政府將如是行事，俾使非洲國家明瞭外蒙古之加入，為「公正及實際」之理由計，必須予以阻止。蔣氏於上週返回述職，渠於昨天在中央研究院人員為渠所設之宴會中，發表上項聲明。惟蔣氏在其演詞中極為審慎，以免渠本人對中華民國於外蒙古在安理會獲得必要之七票時，將否否決外蒙加入之問題，遭受任何約束。

【台北七日美聯社電】據美聯社記者蔡沙報導稱：預料蔣總統與中華民國其他領袖，在彼等與美副總統詹森在將來所舉行之會談中，將有力的直申彼等對國際各項問題之意見。詹森將於本週前來此間，俾在台灣作一宵之訪問。根據蔣總統與政府其他發言人與顧問在過去所發表之各項聲明係推斷，現有理由相信彼等對於各項問題將採取下列立場：㊀寮國問題——如果寮國落於共黨勢力範圍之內，則南越與東南亞其他非共國家，隨後將成為下一個目標。在寮國成立一個聯合政府，將依然獲得一項結果——即共黨將征服該國。㊁沿海島嶼問題——中華民國政府，將不理會輿論來自何方，對於放棄金馬所施行之壓力。彼等將可對抗共黨對彼等前哨據點之共黨一次重大進攻。美國軍隊實不需要參加保衛該島嶼之戰事，但如在一九五八年金門危機所供給之補給支持，將受到歡迎。㊂聯合國問題——實際要採取有力之立場，俾阻止對於由中共代替中華民國在聯合國能得議席所作之努力。㊃兩個中國之問題——在台灣成立一個中國，并在大陸成立另一個中國，此係令人不能想像之事。中華民國與中共，對於此項特別問題，在意見均完全一致。㊄外蒙問題——中華民國將盡其所能做到一切事情，甚至於必要時在安全理事會運用否決權，俾阻止外蒙進入聯合國。中華民國極力反對據傳美國對於承認外蒙之願望。㊅華沙會談問題——華沙美毛大使級會談，徒然有助於共黨宣傳目的，因此實應停止舉行，美國未必同意此項建議。

寮共再破壞停火

鑾巴喇邦以北十四哩處 賓納漢村昨被寮共攻佔

【永珍八日合眾國際社電】據可靠方面人士本日宣稱：寮國部隊昨日攻佔鑾巴喇邦以北十四哩之賓納漢村，預料該地區可能隨時發生戰鬥。一次戰役如果發生，將在賓納漢村以南五哩之北烏鎮發生。估計有七百人之兩營叛軍，經已奪取該鎮，據悉彼等刻沿湄公河向南鑾巴喇邦前進中。一般認為該項行動，係企圖在國際管制委員會（該委會定於本日抵達寮國）開始各項監督活動之前，盡可能擴大彼等所控制之土地。現時并無若何徵象，顯示叛軍將設法佔領鑾巴喇邦。但彼等刻正移動，俾在該國王城以北，與政府軍發生一次接觸之可能性，顯示距今不及一週之停火，其性質至為脆弱。該兩個小組，均位於湄公河北岸。該河由西流向東南，然後向南蜿蜒流往鑾巴喇邦。該方面人士謂：自「所有前綫」實行停火以來，曾在該個地區發生數次小戰，政府軍死四人。

駐沙地大使馬步芳辭職

【台北八日中央社電】中國駐沙地阿剌伯大使馬步芳，呈請辭職，已由政府批准。預料新任大使人選即可發表。

廖創興銀行

經營銀行一切業務 為大眾謀幸福 鼓勵儲蓄實屬首
為社會而服務 增設零存整付儲蓄
首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財
定期儲蓄
一年期週息六厘半
半年期週息六厘 三個月期週息五厘半
二個月期週息五厘 一個月期週息四厘
活期儲蓄（週息三厘）半年複利
來往存款（週息一厘半）半年複利
歡迎揭按地產・工廠・汽車・輪船・貨物・股票・金銀・外幣・珠寶 便利透支
防火防水防盜・保障財物安全
堅固保管箱（分大中小各個）歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
精美禮券（由五元起至五千元）備供選購
營業時間由上午八時半至下午五時半 星期日及例假不休息
歡迎詢問 隨章備索
香港本行：德輔道西四〇二號電話：四〇〇九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號電話：五五一一九
深水埗分行：九龍大埔道東京大廈電話：八〇四四一

喜臨門酒家
明天啓市
九龍大埔道二十七號
早午茗茶 星期美點
晚飯雀局 豐儉隨意
冷氣調節
馳名 文昌紙包鷄 化皮燒乳猪 四喜石岐鴿 水晶脆蝦球
電話：四五五九五 六四八九五 四七一五〇八

雪櫃—冷氣機總滙
REX
YUMAN
美國及意大利四大名廠偉大出品
利時牌 西洋牌 ATLANTIC 金馬牌 AMBRA 玉門牌 YUMAN
本公司所代理各種雪櫃及冷氣機均裝配
美國TECUMSEH廠暗機保証省電耐用
附設工程部專代顧客修理忠誠服務快捷妥當。
保用五年 零碎配件 種種齊備
新型雪櫃
在美國製 美國愛迪生廠
以B. T. U.或馬力計算
利時牌冷氣機最爲相宜
50週率 雙汽缸・冷度強・機件靜
1961新貨上市
冷氣機 特價 雪櫃
一匹：$ 1,190
二匹：$ 1,690
兩匹半：$ 1,990
保証19,100.BTU
五立方尺 $ 595
六立方尺 $ 795
七立方尺 $ 895
八立方尺 $ 990
雪糕櫃
五立方尺$1,090
七立方尺$1,190
自動洗衣機 有熱水設備 自動反轉 洗淨打乾 夠鐘停熄
特價 $1,150
自動電爐 可煮餸 可焗肉食 麵飽西餅 各種之用
特價$495
汽水柜
美國「威士汀」機器
十二打庄 $1,495
總代理亞百利有限公司
萬宜大廈二樓 電話：二二五七九及二二五八九
分店：(1)跑馬地禮頓道十八號
(2)九龍柯士甸道一四二號電話67451
(3)尖沙咀漆咸道九號
代銷處 聯福行德付道中67號

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀配藥師數名（醫務衞生署）
㊁助理訓練主任一名（民衆安全服務處）
㊂二級電訊技術助理員數名（警務處）
㊃外科器具技術助理員見習生數名（醫務衞生署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
警士級女電話生數名（警務處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲荃灣內地段第六八二號座落荃灣西樓河街定於一九六一年五月十六日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地管理及測量辦事處公開拍賣
該地段面積約計一千三百二十平方呎不得作工業用途期定在十八個月內須建有價值五萬五千元之上蓋物批期七十五年每年地租三十元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價六萬六千五百元正
下開後投得者即須交現款或所剩一萬三千二百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員
如欲索取該地段章程及查閱圖則請向香港官地管理及測量辦事處及九龍新界地政府分署四樓官地管理及測量辦事處分處此佈

工務司 英格理

海員通告 一九六一年第十九號(T)

爲「香港領海，維多利亞港，中區填海第二階段，濬海工程」事。
日期：由一九六一年五月十日起至再行通告日止
位置：約在北緯綫二十二度十七分六秒，東經綫一百十四度九分二十八秒。
詳情：由上述位置起一直線方向二九八度七百尺遠，濬海工程將在此線之南進行。
附註：該項濬海工程係預備將來在香港統一碼頭及天星輪船碼頭間之海堤附近填海。濬海工程船將懸掛規定之訊號而其他船隻經過者須同時採取一切須要之防避行動。
關係海圖：1459，3260。
主管機關：香港海事處

海事處長爰烈

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定於一九六一年五月十一日即（星期四日）下午三時在香港域多利那域銀行大廈士庶在其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第二三二一號之餘段連同上蓋即彌敦道七六九號之樂園及彌敦道之十四份之一並附同專用權樂享有該彌敦道七六九號四樓前座
此物業係遵一千九百卅三年二月廿七日立之官批管業批期七十五年又七十五年由一千九百二十九年八月廿六日起計該官批係由前英皇佐治第五批立與金如石及何兆田
地稅：每年應納銀廿一元
面積：約一千八百四十六平方英尺
欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙先生便知
香港永安人壽大廈五〇一號房
賣主律師黃建勳律師行
拍賣人蘇沙先生同啓
香港一千九百六十一年五月五日

聖類斯中學招生

名額：中文部：小三，九十名
英文部：英小五一百名
報名日期：五月八日起，（額滿即止）
地點：西營盤第三街一七九號本校教務處。
考試日期：小三——五月廿七日（星期六）下午二時
英小五——五月卅一日（星期三）下午二時
校長林尚濟司鐸

兜安氏止痛藥水
馬風痛腰肌肉痛筋節痛損傷扭傷火燙水傷刀傷頸項僵硬及其他外科之痛皮膚
兜安氏止痛藥水 可助肌肉鬆弛並可使僵硬之骨節回復舒適
兜安氏 止痛藥水
藥房均售
總經理鶴鳴西藥行

羅斯克提出嚴重警告 蘇將再掀起柏林危機

重申西方决保持在西柏林權利

寮越與古巴危機均係蘇對西方試探

【奧斯陸八日美聯社電】美國國務卿羅斯克在北大西洋公約組織外長會議中警告稱：蘇俄總理克魯曉夫可能於今年某時，就柏林問題增大緊張程度。羅氏保證美國政府將使西方盟國在柏林之地位無損，且將設法阻止蘇俄與東德締訂和約之行動。此爲與會人士對羅氏在大會秘密會議中之總結。羅氏在秘密會議中，就北大西洋公約組織秘書長史迪克於大會正式揭幕時所作預測再予己見。史迪克預測稱：克魯曉夫將使柏林問題復蘇，可能以新方式爲之。

【奧斯陸八日美聯社電】柏林與德國問題平靜幾達兩年。美國國務卿羅斯克認爲：現在蘇俄將準備另作努力，迫使美、英與法國軍隊撤離西柏林。北大西洋公約組織成員國本次外長會議舉行揭幕式後，與會各外長進入會議大廈之另一室內，仔細檢視世局。與會人士稱：羅斯克對世界現局之看法如下：蘇俄料會在西方陣營西周增加軍事挑釁，爲戰術實驗，克魯曉夫可能要作讓步姿態，而使西方陣營舉棋不定。羅氏開誠佈公及寮國、南越與古巴（按：共黨正在此三國對西方大施壓力）問題，以顯示本身之誠意。羅氏稱：此三國內之事態並非個別事件，而係蘇俄試探西方心意與找尋西方弱點行動之一部份。羅氏預料：此等事情會繼續出現。羅氏警告美英蘇三國日內瓦核子談判（已陷僵局）之前瞻。羅氏稱：蘇俄要求由三人組一管制委員會替代設一核子武器停試執行機構監督之議，不但使東西方商定核子武器停試協定之可能性趨於黯淡，且爲全盤裁軍談判之凶兆。北大西洋公約組織發言人稱：羅斯克曾以強調語氣述及美國對柏林與德國問題之態度。據稱：羅氏曾謂：蘇俄如與東德簽訂片面性之和約，將被美國認作破壞四強（美、英、法、蘇）協定之行爲。羅氏稱：蘇俄如採此一極端行爲，美國（美國之其他盟國大概亦然）將繼續確保進出西柏林之權利，以保持美英法軍在西柏林之地位。記者向北大西洋組織發言人詢問：羅氏是否曾謂（或曾暗示）必要時將使用「軍事手段」維護西方盟國之此等權利，該發言人簡單答「然」。北大西洋公約組織成員國外長本次會議之揭幕式，係於此間時間今日正午十二時廿五分（香港時間五月八日下午七時廿五分）結束。

羅斯克代表甘迺迪提兩大建議 促加强北約普通軍力

十五成員國隨時互相磋商

【奧斯陸八日美聯社電】美國國務卿羅斯克，今日向北大西洋公約組織其他成員國之外長提出兩大建議，以加強該組織之團結，對付共黨顛覆滲透手法之挑釁。消息靈通人士稱：羅氏之建議，顯示美國總統甘迺迪政府企望北大西洋公約組織各成員國團結之程度何等深切。第一：羅氏要求該組織下十五成員國間彼此增加磋商，即常在各國所有明確問題尚在初起階段之際，徵詢其他盟國之意見。第二：羅氏要求北大西洋公約組織加強普通軍力，俾於出現星星之火時，無需全力使用核子武備即可對付。該組織其他成員國之外長，料將於該組織成員國外長會議（今日在奧斯陸揭幕，將開三日）進行期間正式同意羅氏之兩項建議。按：同意目標爲一件事，確立辦法爲另一件事。一高級人士以半具諷刺之口吻稱：「與會各外長在此有一簡單任務，即使被促達成無法達成之目標。」然而，美國總統甘迺迪政府提出建議，願於一項條件之下與北大西洋公約組織內其他各盟國討論美政府在東南亞與在歐洲之一切問題，甚至亦願討論美國政府在拉丁美洲之問題，所提條件，爲該組織內其他十四盟國必須同樣開誠相見。

施巴德抵華府 獲英雄式歡迎

在記者招待會中發表遨遊太空所見

在太空拍攝影片運抵華府放映 施巴德在太空一切情形均攝入鏡頭

【華盛頓七日合衆國際社電】美國太空人施巴德，明日乘飛機赴華盛頓，接受甘迺迪總統對渠之隆重歡迎，並首次向國人發表其乘火箭飛行太空壯舉之個人報告。此仍爲施巴德驚人功績所興奮之首都，將於總統甘迺迪在白宮歡迎此太空人之後，將給與渠以一列汽車隊在市內遊行，以示榮寵。甘迺迪將爲渠頒上民事太空總署之特別功績勳章。白宮於上午十時舉行之歡迎儀式與下午一時之記者招待會情形，將由無線電及電視台廣播。在記者招待會中，施巴德將發表其第一次關於渠之太空飛行報告。施巴德與美國之其他六名太空人，定於上午八時四十五分由大巴哈馬島抵達馬利蘭附近之安德魯空軍基地。

【卡納佛拉爾角八日合衆國際社電】三捲菲林，內錄有施巴德在太空飛行之特寫鏡頭及潛望鏡所攝得之鏡頭，今日已運往華盛頓，特別放映與國會議員欣賞。該等影片，俱爲七彩者，紀錄施巴德與聯邦太空局之加文。加文謂：一羣國會議員，已請他在今日觀看該等影片。其中一捲菲林，紀錄施巴德乘搭火箭，在大西洋上空一百一十五里時之活動及面部表情。加文謂：「大多數時間，渠看來類似坐在安樂椅上。」在渠之飛行開始以及行將結束時，施巴德曾遭受渠之體重六倍至十倍之吸力。另一捲菲林記錄閃光、記算儀、以及太空艙之儀器所顯錄施巴德手部所發生之迅速活動。至於第三捲菲林，則把施巴德所見到之太空景物記錄起來，諸如黑色之太空，蔚藍之地球等景色。

【華盛頓八日合衆國際社電】美國第一個太空人施巴德，今日抵達此間接受渠之太太之香吻及甘迺迪總統之勳章。渠從格蘭巴哈馬島經過兩小時十一分鐘飛行抵達此間，在安德魯斯機場接受其妻之香吻。廿三分鐘後，在白宮草地上與甘迺迪總統、詹森副總統及其他在場迎接之官員握手。

【華盛頓八日美聯社電】美國太空人施巴德抵達安德魯空軍基地時之談話稱：余代表水星計劃主持人吉爾魯斯及威廉斯，水星計劃之隊伍及七個太空人，感謝各位之盛大歡迎。

【華盛頓八日美聯社電】美國太空人施巴德於星期一日飛抵附近之安德魯空軍基地，俾接受華府之英雄式歡迎及甘迺迪總統所頒予之獎章。施氏乘李梅將軍專用之空軍運輸機，於上午九時卅三分（格林威治時間下午一時卅三分）著陸，在距一鄰近之馬利蘭州空軍基地恭候者，係施氏之太太，伊先於其夫抵達該地，俾與其夫會晤，自星期五日施氏從事躍入太空一百一十五哩之歷史性飛行以來，此爲彼等會晤之首次。歡迎節目中雖無軍樂，惟民衆已蜂集於白宮周圍及遊行路綫達一小時以上，俾向此位成爲第一位美國太空人卅七歲海軍官員致敬。民衆約一千人，早已在坡道附近迎接，當該機停定時，施氏夫婦之家人，均羣集於跑道，與施巴德太太在一起者，有此位太空人之雙親，已退休之陸軍上校阿倫·施巴德及其夫人，與及渠之姊妹施里夫人，及施巴德太太之雙親布利爾夫婦。

甘迺迪親迎施巴德夫婦 並贈予英雄勳章

【華盛頓八日美聯社電】甘迺迪總統，今日把一枚英雄勳章掛在美國第一位太空人施巴德海軍中校之胸際。總統告知施氏，謂美國對渠及其他太空人，至感驕傲。甘迺迪向施氏夫婦道賀時謂：「余欲代表各人宣佈，吾人今日以極大喜悅心情，歡迎海軍中校施巴德及其夫人。」渠並謂：每一個人都稱讚「渠對國家所貢獻出之偉大服務。吾人對于施夫人，亦感到同樣的驕傲」。總統贊揚其他六個太空人，而且強調指出：「此乃許多人參與之一種共同努力。余並對爲此次飛行而工作之人士致敬。」施巴德答謂：「余昨夜在此較飛行前一晚睡得更少。余對賜予余之榮譽，至爲重視，而此種榮譽，應賜給使余之飛行成爲可能之數以百計之人們」。渠謂：渠很希望向總統及世界人士，報告此次飛行之經過。

美今年年底放射太空人納入軌道

並加緊計劃飛往月球火星

【奧斯陸八日路透社電】今日此間北大西洋公約組織發言人稱：美國希望在本年底放射載人之衛星入軌道。今晨美國務卿羅斯克在北大西洋公約組織之部長會議談及此事。羅斯克又提及美國進行飛往月球、火星及金星之大計劃。

【俄亥俄州克里夫蘭市八日合衆國際社電】太空科學家及著名作家思利·李昨日稱：美國太空飛行之第一項步驟，將由一個太空器把一個假人納入軌道。該位德國火箭先驅者並謂：渠希望美國將於本年底前把一個人類置入軌道上。

兩名投奔自由反共義士 姜桂林與宋大樓 今在台招待記者

報告中共暴政與起義經過

【台北八日中央社電】兩名起義來歸的反共義士姜桂林和宋大樓，于八日在台北正式宣誓脫離共黨效忠政府。他們將于九日在台北市婦女之家和新聞記者見面，報告中共暴政和起義來歸的經過。廿八歲的姜桂林，吉林省人，是中共駐閩「新華社」工作人員。宋大樓是來自滇緬邊區的義士，卅歲，河南人，他是中共部隊的政治指導員，反正投誠政府。他們將由中國大陸災胞救濟總會負責安置和輔導就業。

柯林斯上將定期抵台北

視察美軍在台活動情形

美太平洋陸軍總司令

【台北八日中央社電】美國太平洋區陸軍總司令柯林斯上將，定于十二日中午飛到台北，在中華民國作三天的訪問。他的夫人同行。美國軍援顧問團宣佈：柯林斯上將訪問目的，是視察了解美國在台灣的陸軍各單位及其活動，包括通訊裝備在內。柯林斯上將在華期間，將與中美兩國文武高級官員晤談，並參加美軍援顧問團長戴倫將軍的會議。戴倫將軍除擔任美軍顧問團團長職務外，也是美國陸軍駐台的指揮官，隸屬于柯林斯將軍的太平洋陸軍總司令部。新任美國太平洋陸軍總司令柯林斯上將現正在遠東防區間的旅行途中，他將在韓國和最近防區的監尼陳上將會晤。

國際管制會人員 先遣隊百餘人 昨經西貢赴寮

【西貢八日合衆國際社電】奉派與寮國國際管制委員會之印度代表團，經已成爲國際管制委員會之第一部隊，第一批先遣人員一百一十三人，本日分乘兩架飛機，由此間啓程前往寮國。

【新德里八日合衆國際社電】寮國國際管制委員會代表一百一十三人，於星期日乘飛機離開新德里，俾擔任彼等所敘述之一次「和平任務」。該等代表，定於八日抵達永珍。該委員會之任務，係在於在寮國監督停火，証實戰事已停止，並派遣若干個三人視察小組，前往各戰區調查一切。該委員會隨後將向在日內瓦所召開之一次國際會議提出報告。該國際管制委員會主席辛氏（印度代表）在離開印度之前宣稱，該委員會在未抵達寮國之前，將不決定在何處設立其總部，並謂渠並不預測該等代表將在該地逗留若干時間。

【西貢八日路透社電】

【負責監督寮國停火之國際管制委員會官員，今日離開此間飛赴永珍，及左翼部隊總部所在地川壙。一批同類之人員，已於星期一日前往寮國反共佛瑪政府總部所在地之川壙。

【永珍八日美聯社電】國際管制委員會之廿一位代表，已於星期一日抵達此間，并將與各黨派取得接觸。國際管制委員會之主席辛氏在機場發表聲明稱：「寮國國際管制委員會職欲與特定之當事人取得即刻之接觸」，以証明寮國之停火。國際管制委員會人員所乘之飛機，已於當地時間下午五時五十五分由西貢抵達永珍機場。本委員會將另派一個小組前往川壙，并派出另一個小組前往永珍，與及委員會之職務，俾以順利執行。

印國防部長梅農承認 中共軍機又犯印領空

【新德里八日泛亞社電】印國防部長梅農，於上月於在國會答覆議員咨詢時，承認中共軍機最近又有侵犯印度領空之情事。據國會人士今日透露：梅農謂此事係發生於三月十七日，而在此之前，印度政府已將領空被侵事，向中共提出多次抗議，而印空軍亦曾加戒備，但中共機依然如故，飛入印空。梅農在書面答覆中又謂：印國防部已採取一切可能措施，以防止此事之再度發生。

大陸反共活動蓬勃 上海出現秘密報紙

【巴黎八日中央社電】據巴黎「祖國週刊」本期報導說：中國大陸上人民的強大反共力量，在形成中。此一素以新聞分析著稱的法文雜誌說：目前很多跡象，顯示中國大陸上的新反共力量在增長中，破壞活動層出不窮，而最後使共黨惶惶不安的，是上海等地，出現了秘密報紙及反共標語。現在共黨要稱，大陸流行的反共刊物，是來自台灣方面，但貼在牆上的反共標語，則証明堅決的反共份子，是由中國大陸內部產生的。不能否認的大陸的飢荒與一般人民對北平政權的不滿，大有關係。

決支持南越抗共黨顛覆

對南越將增加軍援

美新任駐越大使保証

【西貢八日合衆國際社電】美駐南越新大使諾爾丁本日宣稱：美國將盡其所能，俾協助越南進行對抗共黨威脅之鬥爭，并強調越南刻正面臨之各項問題。諾爾丁係於本日午前飛抵此間履新。渠在抵達此間時，提出保證，謂美國將支持越南，俾在此個地區阻遏共黨之猖獗。渠謂由渠在啓程前來西貢前所參加之一連串會議而判斷，「余可向君等保証，美國刻正極爲重視此個國家之局勢」。渠提及國務卿羅斯克最近所發表之各項聲明，該等聲明曾強調說明在面對共黨在此個地區所加緊進行之各項活動，南越之安全問題，係屬至當重要。諾爾丁宣稱：「對於解決共黨問題，係有甚多辦法，但此等辦法，需要由美國與越南政府間進一步之商討。」據悉：依照此項方針所舉行之各項商討，將係美國副總統詹森即將前來此間訪問之目的之一。詹森定於星期四抵達西貢。諾爾丁於被詢及所傳美國增加對南越軍事援助之消息時，拒絕特別說明。渠謂：「所涉之數額，仍待正確數字」。但渠指出：美國之援助，係以此個國家對抗傾覆活動，俾保障其自身獨立與完整之能力爲基礎。

中共組織青年隊 派往南美及非洲 作顛覆滲透活動

【台北八日美聯社電】此間雜誌本日引述情報方面人士之消息稱：中共刻正組織一個青年隊，以促進派往拉丁美洲及非洲，「供作進行滲透與顛覆活動之用」。該等消息謂：加入該青年隊之申請人員，必需簽署「志願書」，說明彼等係志願服務，俾協助拉丁美洲及非洲各國人民對抗「帝國主義」。該等消息並謂：加入該組織之青年男女，將於日間受訓，俾擔任其所指派之工作。

北非情勢又趨緊

法強大艦隊開出土倫 移民可能發動新政變

【巴黎七日合衆國際社電】在阿爾及利亞移民之極端份子有強化其反對戴高樂總統之新示威行動跡象中，法國地中海艦隊之強大艦隻今日駛出土倫港。由該港開出之軍艦包括航空母艦「拉法伊特」號，巡洋艦「科拉斯」號，及護航艦四艘。海軍方面未表示此等軍艦將駛往何處，但阿爾及爾有各種跡象，顯示該地之情形緊張，使騷亂有可能發生。在阿爾及爾及奧蘭，警察局長及當地之軍事司令，發出一項警告，謂居民如舉行示威，則可能遭遇「嚴重危險」。最近阿爾及利亞部隊之叛變，彼等高呼「阿爾及利亞是法國的」口號，並從事叛亂行動。另一次秘密事件發生後，在阿爾及爾郊區之內，於過去四十八小時中已有十四名歐籍居民被捕。

美兩黨參議員表示 甘迺迪對寮政策 國會將一致支持

寮局弄至如此田地 美應負大部責任

【華盛頓七日法新社電】共和黨參議員艾肯，今日與民主黨參議員曼斯菲爾，在電視中討論時稱：寮國乃美國及共黨部隊現時進行實力考驗之世界上最壞之一個地方。曼氏答謂：寮國局勢令人沮喪，以及共黨控制寮國三分之二，惟渠并不認爲美國已放棄寮國。艾肯堅謂：渠確信不管任何事情發生，國會將一致支持總統之政策。曼斯菲爾承認：美國本身對寮國現況須負大部分責任，因爲美國對于給予寮國之軍援，比諸對于經濟發展尤爲重視。艾肯答謂：中共將樂意見到美國在世界此部分，尤其是在寮國，捲入戰爭漩渦內。

羅斯克 十一赴日內瓦 開十四國會議

【日內瓦八日路透社電】美國國務卿羅斯克，將於本星期四（五月十一日）上午由挪威首都奧斯陸來此，率領美國代表團出席十四國商討寮局會議之揭幕式。此間之美國人士稱：羅氏將在日內瓦逗留至此十四國會議之揭幕式結束，後將返華盛頓。中共與北越出席此會之代表團之首批低級人員，已於昨晚由莫斯科飛抵此間。

【奧斯陸八日路透社電】某國國人士稱：英、法、西德與美國外長，今夕將在此舉行晚宴，從事商討寮國問題。此將爲羅斯克於今年一月就任美國國務卿以來，與荷姆、孛維里、布倫丹諾聚首之首次。昨晚，羅氏曾與孛維里及荷姆討論寮國問題。

英議員漢密爾頓表示 反對王室開銷過鉅

白金漢宮與溫莎堡年需十二萬餘美元 費九千美元才開一次王室園遊會

【倫敦八日合衆國際社電】英國聯邦力能維持女王大開支否？英國國會議員漢密爾頓要求英國工務部，對使女王維持例常奢榮生活爲何開銷極巨之事加以說明，且要獲知白金漢宮與溫莎堡之常年開銷爲何多達十二萬六千美元？及何以竟可能出現之修葺需加撥四倍此類之用費？英女王伊莉沙伯二世之帳冊每記入一筆賬項，就日常標準衡量，例被認作天文數字。

最近，女王援得伊本人上一會計年度（一九六〇年四月一日至一九六一年三月卅一日）之收支對照表。收入方面，伊麗政府津貼十六萬八千美元，需要時，還有補助津貼廿二萬六千美元。御用內外科醫生，牙醫與眼科醫生，雖然從不向王室收費，女王兒女之撫養與教育費，則由上述津貼中開支。女王之收入（新俸與津貼）向來免納所得稅。王夫愛丁堡公爵及英國其他任何人則須繳納。然而，吾人在急作結論認英女王經濟寬裕之前，宜先一看維持王家生活排場之開銷。御用火車每年之維持費爲六千美元。供王室各人乘用之汽車庫，每週開銷爲三百美元。御用油庫，每週開銷爲三百美元。王室居宅暖氣調節每週開銷爲此數之兩倍，電話，每週開銷亦爲六百美元，麻紗織物、衛常與傢具之調換，每週之支出數字共達一千五百美元。女王每年接待三千人左右，一次園遊會之開銷，即多超九千美元。漢密爾頓反對上述支出，惟未提及英國政府用於使王室生活具堂皇氣概之其他支出。例如：女王遊艇「不列顛尼亞」號之維持費係由英國海軍負担，每年約爲九十萬美元。

寮共施展陰謀

建議派三個代表團赴日內瓦 企圖在十四國會議中佔優勢

【東京八日合衆國際社電】寮國叛軍今天建議派三個代表團，於十五日出席日內瓦會議之計劃。叛軍談判代表，今天拒絕永珍政府所提在巴剌邦進行政治談判之建議，並建議由王室政府派出一個代表團，叛軍政府及戰鬥寮國亦各派出其本身之代表團。此項建議將使叛軍在出席日內瓦會議之寮國代表團中，佔有二比一之優勢。據河內電台稱，戰鬥寮國首席談判代表之布沙旺稱：「此乃完全合理者」。惟河內電台並未說明布氏曾在昨天南力河以北之會談中當面拒絕寮國政府所提，在王都舉行政治談判之要求。查邦烏姆政府曾於星期六日建議叛軍及永珍政府，於本週在雙巴喇邦進行會商，以便組成一個代表政府出席日內瓦十四國會議之代表團。

【東京七日合衆國際社電】據「新華社」消息稱：出席寮國停火會議之共黨戰鬥寮國代表團之一個政治領袖符馬沙旺，今日指責寮國王室政府「缺乏和平解決寮國問題之誠意」。渠乃新寮黨之領袖。渠並指摘政府對停火會議之舉行，加以破壞。

夏灣拿充滿恐怖氣氛 加斯特羅展開大屠殺

數十人已遭秘密處決

反加斯特羅古巴人在紐約集會籌款

【邁阿密八日合衆國際社電】據由夏灣拿抵達此間之難民今天稱：彼等相信行刑隊繼續在古巴執行處決任務而不予以宣佈。在恢復夏灣拿班機後首三天期內抵達此間之旅客，約達四百人，其中若干旅客稱：古巴首都充滿關於新處決事件之消息。據悉：行刑隊在該國之內地特別忙碌，據所知，過去已有數十人未經宣佈而遭受槍決。據一位於昨天由夏灣拿抵達此間之人士稱：「余深信加斯特羅刻正清除其反對份子，余所認識之人士，對此事均深信不疑，現時之差別，僅係加斯特羅并不發表此事。」

【紐約八日合衆國際社電】約數五千個反加斯特羅古巴人，昨晚在此間集會，爲推翻加氏政權之戰鬥而籌款。當場收到之捐款估計約達二千美元。反加古巴革命委員會主席卡多納博士原擬出席會議，惟屆時未見渠到來，而渠之缺席理由未悉。曾參加革命行動以及在失敗後倖未被俘獲之一個飛行員科里亞斯告知羣衆稱：加斯特羅能夠擊敗革命軍，乃因渠使用外國飛機及軍火。至于反加統一陣線領袖羅納博士，則稱此次革命軍之挫敗，實爲一大勝利，蓋其能使美國人知道「紅禍」已近。匈牙利難民委員會主席，以「自由匈牙利」之名義，把一張百元支票捐與古巴叛款大會。

對談判停火地點 寮共三翻四覆

昨又要求在與協鎮舉行

【永珍八日美聯社電】寮國一個軍事代表團，本日乘飛機北飛，俾與叛軍開始關於成立停火協議之談判。對擬定之一項正式停火協定之會談，於星期日曾取消舉行，其時戰鬥寮國並未有派出一個高級代表團，政府方面曾指摘叛軍設法拖延該等會談。但政府方面人士謂，政府於星期日晚接獲來自戰鬥寮國之信函，謂彼等將於八日下午派遣政治與軍事負責官員前往與協鎮參加會談。

【永珍八日合衆國際社電】親共戰鬥寮國叛軍本日要求在與協鎮舉行一次會談，俾恢復商討停火事宜。據戰鬥寮國向王室政府所提出之一項請求稱：「政治與軍事兩個委員會，將出席參加」。寮國政府代表巴

遙納沙遜將軍，於本日正午之後不久偕同六個代表，乘直升機啓程前往與協鎮。與協鎮係在永珍以北五十哩政府所建議之休戰會談地點。叛軍前此，曾堅持在深入敵軍防綫內約二十哩之那芒舉行各項會談。

馬來恐怖份子高級頭目昨已投降

【吉隆坡八日法新社電】昨夕官方宣佈九個共黨恐怖份子，向馬來亞——泰國邊境之保安軍投降。投降者包括前高級恐怖份子張光裕夫婦。渠對當局稱：支持共黨恐怖組織之人士迅速減少。

蘇式伊留辛機一架 飛越泰境偷拍照片

【曼谷八日法新社電】據「沙炎勁報」載稱：四月廿六與廿七日，泰國東北部開放千縣上空，迅續發現一架相信爲蘇聯「伊留辛」型之飛機，飛翔數匝之後，即向寮境飛去。該報謂：據一般推測，該機可能在寮國邊境共軍陣地後，飛過泰境拍攝地形照片。

北約組織新秘書長史迪爾 謂蘇將以新手法對西方施行威脅

【奧斯陸八日美聯社電】北大西洋公約組織期三日之春季會議，於此間時間今日上午十時十五分（香港夏季時間五月八日下午五時十五分）揭幕。該組織新秘書長史迪爾在會場致開幕辭稱：蘇俄不久可能使柏林之自由遭受新威脅。史氏一面發出警告，要求該組織下之十五個盟國加強合作。按：與會各外長，將推測克魯曉夫之下一步行動，而謀商定對策。通常沉靜之挪威人，對該組織之事態極爲注意，有人示威支持該組織，亦有人示威反對該組織。與會各外長在會場中入座前兩小時十五分，即有一批挪威人開始示威，渠等持有標語，上書「北大西洋公約組織不得成爲核子力量」之字樣。此一抗議似係無的放矢。與會某代表團人士稱：北大西洋公約組織本次會議不會對核子武器之政治控制問題作何決定。史迪爾致開會辭時強調世局嚴重性。渠稱：「共黨威脅將以新態出現，且在世界尋求新地區向吾人挑釁。」史氏稱：克魯曉夫之挑釁，並非單具軍事性質，其爲政治、經濟、科學、心理與宣傳挑釁之程度相等。

甘迺迪將竭力推進美互惠貿易政策

遏止國會之關稅保護集團勢力

【紐約八日美聯社電】「紐約時報」今日稱：甘迺迪總統已採取行動，遏止國會之關稅保護集團勢力之增加，蓋此集團可能妨礙或擴張美國互惠貿易政策。該報之華盛頓通訊稱：「總統必須在今後一年時間內（迄一九六二年六月三十日）展開最艱苦之鬥爭——互惠貿易協定法案之續續」。該報從政府及國會人士兩方面獲悉：「此乃上述總統對付紡織廠商及議員所提出消除進入競爭之要求所作之答覆中之一個動機。」

蘇俄陸軍少校業已投向自由

曾爲布拉克洗腦之

【倫敦八日合衆國際社電】此間「每日電訊報」今日稱：於英人布拉克（英國法庭指渠爲蘇俄間諜，經已判刑）在北韓被囚時擔任布氏之蘇俄洗腦專家，經已反正，現在紐約。該報稱：此名蘇俄軍官可靠性較早時之報導爲多。蘇俄此一洗腦專家，乃一陸軍少校，當時配附中共與北韓人員工作，所負任務，在將詢被囚之西方人士並施以政治說教。該報引倫敦官方人士說法稱：此名蘇俄少校，顯然反在西方囚徒描述西方生活之下而自告動搖，致在韓戰結束時，請求美軍給予政治庇護。渠出生中國之哈爾濱，於一九四五年參加俄共。

緬邊一帶杯弓蛇影

傳華籍武裝游擊隊與喀仁族並肩作戰

指揮官爲一黃姓上校軍官

【仰光八日泛亞社電】緬甸有關方面，昨傳喀仁邦內發現二百餘名武裝華籍游擊隊，此項消息，仰光一般人士今日認爲值得懷疑，蓋喀仁邦並非邊界，華籍游擊隊何能進至該區。惟有關方面則言之鑿鑿，並謂：游擊隊已在陶納山麓下之塔里村建立軍火庫與糧倉，其指揮官則爲一個姓黃之上校軍官。該方面又稱：喀仁叛族現有許多已穿上游擊隊之制服，與游擊隊携手作戰，糧食與軍火供應，俱由某鄰國而來，喀仁邦內之每一村，均駐有游擊隊數人。

對日內瓦十四國會議 英美法三國外長 商定採共同態度

並促錫漢諾克出席該會議

【奧斯陸七日法新社電】本日此間關國人士稱：美、英、法代表均參加之會議後稱：美、英、法已決定參加定本月十二日出席討論寮國問題之日內瓦十四國會議。美國務卿羅斯克，英外長荷姆，法外長孛維里，本晚同意該十四國會議應於是日期舉行。他們料定三國監察委員會將於停火屬實之報告於本月十二日之前提出，同時，據悉中共代表已抵日內瓦。又據悉：英、美、法三外長本晚已商定日內瓦會議時之共同態度，並決定促柬埔寨錫漢諾克出席該會議（施氏近曾表示反對日內瓦會議，謂該會議爲寮國王室見解，舉行該會議爲干涉寮內政）。美、英、法外長希望寮國聯合政府能于本月十二日以前組成。據稱：英、法原則由蘇俄支持之佛瑪（中立派前總理）任新總理，美國亦不反對此項解決辦法。

【金邊八日美聯社電】中共「總理」周恩來已致函柬埔寨之錫漢諾克王子稱：渠希望該位中立領袖

菲參院通過勞工菲化案

【馬尼剌八日中央社電】菲律賓參議院今天三讀通過勞工菲化的法案。菲衆議院曾于去年通過一項使百分之八十的勞工菲化的法案，參議院此一使百分之九十的勞工菲化的法案，須經衆議院會同組織一個兩院聯席委員會，以消除此兩案的不一致之點。

七名僱傭兵 聯國軍拘捕

【伊利沙白維八日路透社電】今日聯合國發言人稱：在喀坦加以北尼亞薩，包圍喀坦加白種傭兵之聯合國軍（馬來亞部隊及阿比西尼亞部隊），已拘捕七人。此七人均係南非白人。彼等將被解至利奧波德維爾。仍被包圍之其他軍隊，未有消息。

阿丹拿嚴拒蘇方威脅

決不與蘇談和約問題

【紐約八日美聯社電】「紐約時報」之一篇波昂通訊稱：阿丹拿總理之政府，「現正對蘇俄所提出與波昂談判一項德國和約之建議，草擬一項正式拒絕」。時報謂：「此建議係在二月十七日蘇俄送交與西德之一項有關德國和柏林問題之備忘錄中提出者。此備忘錄極盡威迫利誘之能力，實違反外交文件之慣例」。該報又謂：「阿丹拿之擬議中答覆，最近送與美國、英國及法國，而該四國政府，現正在華盛頓考慮此一問題」。

日報謂中共可能明春有原子彈

日本應放棄消極政策 急起直追作核子裝備

【東京八日合衆國際社電】據一家通常反映政府見解之日本報紙今天稱：中共可能於明年春季以前擁有一枚原子彈。該報促請日本政府領袖及防衞廳官員開始考慮以核子武器裝備日本之問題。「日本時報」在社論中問道：「倘中共擁有原子彈，則情形將屬如何？此項問題足以在本國引起嚴重之疑慮」。惟迄今爲止，任何人士似均以此爲理由而未公開加以辯論。吾人之領袖，前首相岸信介及現任首相池田勇人，均曾不斷表示絕無意以核子武器裝備日本自衞軍，亦無意容許美國核子武器設立於日本。鑒於民衆對核子武器之憎惡，此項態度乃可以理解者。惟倘中共取得原子彈，則日本繼續拋棄核子武器，將處日趨困難。」該一與日本外務省具有密切聯繫之報紙稱：「在面對不向克姆林宮屈服之中共領袖之可能核子威脅之情形下，日本可能被迫重新考慮其消極之政策。」

印尼一官員稱 世界中立國家將開首腦會議

【雅加達八日路透社電】據印尼外交部稱：一次世界中立國家首腦會議，將於聯合國大會下屆會議之前召開。蘇氏曾託各國大使將於本月在開羅進行有關此次會議之初步會談。一般預料，出席此次會議之首腦，將有二十三人，第二屆亞非會議，可能於此次中立國家會議之後召開。

詹森訪遠東 中共極注視

【東京八日合衆國際社電】

南韓總理張勉宣佈新閣名單

【漢城五月四日中央社航訊】大韓民國張勉總理五月三日下午五時，在特別記者招待會上，宣佈了他的新閣名單。這是第二共和國內閣的第三次改組，新閣中有三位新人，三位長官易職，全部名單如下：外務長官鄭一亨（留），次官未定。內務長官趙在千（轉任），次官金元泰（新）。財務長官金永善（留），次官金泳夏（新）。國防長官玄錫虎（留），次官金英煥（新）。法務長官（留），次官崔澈（新）。文教長官尹宅重（留），次官金判述（留）。商工長官太完善（留），次官朱耀翰（新）。交通長官朴濬鉉（新）。遞信長官韓通淑（留），次官金學俊（留）。無任所長官金善太（留），無任所長官吳偉泳（新），事務處長鄭憲柱（留）。

凱旋牌先鋒型汽車 祇售 $9975

新穎外型・別緻內部

構造精巧・玲瓏可愛

仁孚車房 電話：七七四〇一七

仍照穩價出售

再度優待 兩星期

至五月廿日止

社論：有感於台灣最近貪污案

——要澄清吏治，還須從調整待遇與提倡節約着手

最近台灣連續發生有幾宗哄動社會的新聞，那是一、分屍案；二、台北公共汽車管理處集體貪污案；三、因光隆油輪失火爆炸而引起立法委員集體要求整頓中國石油公司案。除分屍案已全案破獲，公車處案尚在地院偵訊，不久即可定讞外，祇有中油公司一案，尚在政府審愼辦理中。上述各案，或則涉及社會風氣，或則有關貪污舞弊，在台灣厲須勵精圖治、以爲復國準備的今天，則各方之不能不以嚴肅眼光，加以注視，良非偶然。

直至目前爲止，我們對於有關各案的是非曲直皆係得諸新聞報導，雖未詳知原委，但也覺得有些意見，値得提出談談。先就官吏貪污一點說，論本來就不是單純的法律問題，若僅憑法律手段以制裁貪污，必定少有實效。管子說得好：衣食足而後知榮辱，倉廩實而後禮義興，故貪污行爲雖不可恕，但究非嚴刑峻法所能防患於未然，一般人論及懲治貪污，往往側重於兩點：一是道德觀念，二是法律效力，而對於如何養廉之道，卻少所注意。憑道德觀念論事的，必以「咬得菜根香」爲做官從政的最高標準；而以法律效力論事的，則又不免有殺一儆百的主張。但衡諸實際，前者有點強人所難，而後者亦不過爲消極之論。我們知道，楊震「畏四知而辭金」，與隱之「酌貪泉而賦詩」，公孫弘爲相，過了十年布被的生活，稱之古代，也屬少數，足見官吏清廉，也必有其一定的限度，這限度就是仰足以事父母，俯足以畜妻子。如果沒有這些條件，而又希望官吏皆能奉公守法，那雖有更多道理，亦必流於空談。因爲人非聖賢，總不能以顏淵安貧樂道的美德，求之於現代一般官吏的。

我們這樣說法，自然不是要爲任何有貪污行爲的官吏開脫，反之，貪污行爲之不能寬恕，正是國家端正官常所無可廢弛的準則。但我們卻要指出一項事實，即官吏貪污的贓款，往往就不是取之民間，而是變相的得之於公庫，如以公車處的集體貪污案爲例，此案的主要貪污方式是購料拿「回佣」，因案被捕的有關嫌疑人犯達二十九人，據一個先前逃匿、後來向法院自首的物料採購員在其自白書中供稱：「起初的採購，與商人並無勾結，祇是逢年過節，商家往往致送紅包，數目多寡則沒有一定，這些紅包收到後，由幾個有關的人，大家分配使用，把生活改善得好些。」又說：「形成有組織的貪污舞弊集團，則是民國四十八年的事，那時，由市政府派來的物料課長，對秘書及採購股職員說：購買大批材料是有一定回佣的，大家摘點錢來補貼補貼，並不算是違法的事。那時，購買汽車材料就開始有了固定的回佣了。在起初，除少數商家願意合作外，大部份商家，都顯得很勉強，但爲了要做生意，非與他們合作就沒有生意做，故又不得不巴結他們。」就本案而看這些供詞，大致均屬可信，可是這亦足夠說明，商人向官吏致送的回佣，當然是求之於抬高物價，這樣「羊毛出在羊身上」，損失的便不是商人，而是政府的公庫。又照初步估計，公車處幾年來的貪污數字，約爲新台幣三、四百萬元，要不是此案終於被發現，則政府的損失，便將不知伊於胡底。因此便引起一個問題，這就是近年台灣各方面有改善公務人員待遇的呼籲，政府皆以預算鉅大，致難辦到，雖小有調整而無補實際，殊不知公務人員面對的是生活，在生活逼迫或物質誘惑下，沒有機會的自無由貪污，但辦事精神亦必委靡不振，而一有可貪污的門徑，那就勢將情不自禁了。故防止貪污之不能專恃法律，徒講道德，而必須多以現實生活爲着眼，這是持平之論，亦爲肅治正軌，捨此也恐無其他途徑可循。

因此，在今日而言澄清吏治，似乎祇有求之於兩種辦法：一是銳意整頓稅收，促進生產，獎勵輸出，使政府能因財源有着，對改善公務人員待遇，易於措手。這自然又要牽涉到經濟政策，故有通盤檢討的必要。二是自上而下的提倡節約風氣，官階愈高的，愈要減少飲食徵逐、衣飾文繡的消耗。記得抗戰時期，陪都重慶和後方城市，簡任級以下官員無不穿着藍扣布中山裝制服，質樸無華，甚能表現「戰時風氣」，但現時台灣無論大小官員，似乎都習於西服彩身，而一切生活亦流於奢侈而不自覺。故如能就開源與節流兩者互相調劑，互爲損益，則台灣吏治的澄清，或有可能獲得一點平實的效果。

各地通訊

菲律賓各城市墟鎮 必需品售價近飛漲

加西亞總統命加緊執行限價令 馬尼剌市長抨擊政府糧食政策

【本報馬尼剌航訊】菲總統加西亞一日下令工商部及國防部加緊執行限價法令，以壓抑物價及懲辦取巧抬高貨價之商人。

加西亞總統近日接獲報告，指出各城市墟鎮，尤其馬尼剌市面糧食及其他市面必需品近來急速上漲且繼續上升，乃於內閣會議中決定，組織一立法行政聯合委員會，以研究壓制貨價之辦法。聯合委員會委員計爲：工商部長林萬雷、財政部長艾東那、國家經濟理事會主席駱信、條悅、皮未舍斯及沙迷洛等參議員、爾萊、骨拉咨及洛爾洛榮議員。該聯合委員會主要工作是研究能壓制貨價之有效辦法。必要時，且咨請國會採取立法行動。據悉，該委員會於舉行首次集會擬定辦法後，向總統提交建議。加西亞總統對貨價之上升表示關懷，他已訓令國防部及工商部積極執行限價令。

又馬尼剌市長陸遜一日晚抨擊加西亞總統之糧食政策。

陸遜市長在作其每週廣播節目「在此角落」時，引加西亞總統最近因市面食米存貨短缺而下令抑制米價之事說：「加西亞總統屬下之宣傳人員，年來一再強調加西亞總統執政後偉大成就之一，即是食米之連年豐收，今後可以免憂缺乏。但是曾幾何時，今日市面又有米荒現象了。」

陸遜市長同時指出：「有時，內閣會根據經濟部所提糧食米有大量剩餘之統計報告而批准食米之出口易貨。但是，不久之後，內閣又根據另一份報告食米缺乏存量之報告而批准自外國輸入大量食米之貿易合同。」

陸遜市長指這樣一出一入之貿易「只是部份主持人從中取利的玩意而已」。陸遜市長說：「最近巴基斯坦及印尼，曾先後因缺糧而自美國輸入大量食米，並根據美國食米促進和平計劃，以其本國貨幣付還美國。菲律賓當然也可於米荒之時利用此一便利，向美國購米，這樣既可以節省美元外滙，又可以廉價購米。但由於這種向美國購米之交易無利可圖，故雖對全民有利，政府也不爲之。」

滬共開放自由市場 黑市買賣更盛行

糧食黑市在市場公開進行

【本報訊】據自上海抵此之工人稱，自今年一月中共開放自由市場以來，上海市黑市買賣比前更盛行，而一般必需品因搜購者多，致售價時刻不同。據稱，上海市中共開放自由市場的目的，是想欲藉此而使城鄉物資交流，減輕城市物資缺乏的緊張，以緩和人民不滿的情緒，不料，糧食黑市交易竟在自由市場中出現，每市斤中等米售價由一元五角漲至二元以上，三月間竟高至三元五角。本來，中共對自由市場的規定，是不准糧食在自由市場出售者，黑市禁止雖然禁止，但交易依然存在。目前在上海居住的老百姓，不論價錢如何昂貴，只要可以購買得到多少在所不計，因「人民幣」在上海巳失去其原來之幣值，等於一張廢紙，有錢買不到東西之故也。

四月中旬，上海市虹口區自由市場中，有金福成、張松民二人，因在自由市場中兜售黑市糧食及糧票，被上海市「公安」幹部所拘獲，翌日送交「人民法院」，以「破壞經濟建設」論罪，判處「勞改」十年。

上海市不但糧食欠缺，日用品亦缺乏，毛織品絕市，買毛巾一條，要排隊竟日輪購，並且布証一尺二寸才可以買到毛巾一條。鋁製燭爐等東西亦告缺乏，買一個煮飯的飯鍋，要事前登記，而且要有舊爛破鍋帶去交換才可以購到新的飯鍋煮飯。現在，一般簡單家庭，都到食堂選擇用膳，但是不論在食堂或自行炊食，都是只能吃到半飽的程度。

中共要各省農民 擴種油料作物

【又訊】中共以四川、湖北、福建、內蒙、新疆、吉林等省區，由於供應人民的食油經常缺乏，故號動各省農民擴大播種油料作物，根據中共報刊近半月來消息：這一擴大種植油料作物運動，業已普遍展開，各地投下的人力以數百萬計。據稱：四川省的農業部門共幹，正強迫農民以間種、套種、增種的方式，擴大種植花生、芝麻、黃豆等油料作物。湖北省各地自六月中旬以來，已推廣種下油菜四十九萬七千多畝，鄂共並強調這是湖北省增產草本油料作物的一條「重要途徑」。福建省到四月十五日止，已播種花生、大豆等一百零五萬畝，擴大油菜種植面積六萬九千多畝，且利用閒散土地種植了大批蓖麻等油料作物。「內蒙古自治區」到四月初已播種胡麻、向日葵、蓖麻近四十萬畝，許多「公社」社員和城市職工居民等，均被發動利用房前房後零星土地，種植了油料作物。「新疆維吾爾自治區」各地，亦在大搞油料作物的生產，到四月上旬，天山南麓的和田喀什兩個「專區」，已播種胡麻、油菜等二十五萬多畝，最近還在趕種紅花、葵花、大麻、花生等油料作物。吉林省「四平專區」正在發動「人人動手，大種油料作物」的運動，要求農村到城市的機關、企業、工廠、學校等，都必須動手種植蓖麻、向日葵、芝麻等油料作物。

南越一對農民兄弟 合力擊斃一頭猛虎

長逾二公尺重一八五公斤

【本報西貢航訊】南越西寧省寧盛社農民阮文丘、阮文兜兄弟二人，於五月一日合力擊斃一頭長逾二公尺二寸二分，重一百八十五公斤的大猛虎。

此虎當時被擊斃之經過情形如下：家住寧盛社之阮文丘（四十七歲）與阮文兜（三十四歲）兄弟兩人，經常前往西寧省寧郡太平社計川邑，看守其五畝麥田。近來於晚間，每發現野豬、黃麂、野雞等到麥田踐踏，阮文丘兄弟倆乃安排圈套多處以捕之。旋於五月一日晨七時許，兩阮到各處陷阱視察，忽聞怒吼聲甚厲，原來是一山君，被圈套絆其足，方極力掙扎，兩阮恐其擺脫，乃將附近之樹斬斷，窓探此隙，証該虎亦躍於虎身，見樹倒下，即避而躍立於樹身上，且怒吼聲更淒厲。兩阮大驚，忙走路報知六個農民，於是各持刀、矛、鐵叉、斧頭之類，趕速到場擊虎，經過七小時之人虎決鬥後，結果虎被刺傷多處，才仆於地。追至二晨日，其虎肉則分派與該處居民，而虎骨則聞說有粵商人願出價萬元購買。

檳榔嶼一名百萬富翁 接歹徒信勒索百萬元

【本報吉隆坡航訊】檳城消息：據檳城警方四月份犯罪錄透露，檳榔嶼一著名百萬富翁，曾於二月間接獲歹徒打單信，索款達一百萬元之巨。歹徒於事後，更在三月至四月間，多次以電話或書信威脅該富翁，倘若如不照付，則將置渠於死地。

此外，另一富翁亦於四月間接歹徒來函，索勒五千元，其後亦用電話向渠恐嚇，倘拒付款，則將遭槍殺。

三條路有一機工亦報案曾受恫嚇，要索二千五百元，歹徒以遭槍殺爲恐嚇。

一印籍西醫亦接獲電話，申明要款五百元，如有拒絕等情，將予嚴重毆亂。

中共「新華社」透露 魯旱災廣東水患 農作物損失嚴重

【中央社訊】大陸水旱等災害不斷發生，給中共農業生產帶來巨大困擾，損失極爲嚴重。

山東方面，因旱象繼續發展，魯共爲彌補減產，現正動員改種雜糧和大種瓜菜。中共「新華社」在七日電訊中曾供認如下事實：「入春以來，山東仍遭遇嚴重乾旱，不少地方，小麥將因旱減產，適時春播也受到影響。因此，各地正發動生產隊和社員大種瓜菜作物。」

在廣東方面，各江水位雖已退落，但沿江曾被洪水淹浸地區，仍積水甚深。據「新華社」七日的消息，粵共刻正由穗市的工業、商業和物資、交通等部門，積極組織人力、物力，分別支援佛山、江門、湛江、韶關、南海、番禺、三水、海豐、陸豐等二十多個「專區」和縣，進行排除積水。

又據粵共八日公佈，各江組織的護堤防洪人力，現全力進行復堤堵口、排漬水、洗苗、査苗、補種及改種等工作。據指出，連日來「佛山專區」出動十五萬多人搶救堤圍險段，排除內澇積水和搶救作物。高鶴縣被沖走需要補種的秧苗十三萬多畝，受災較嚴重的新會縣，也正在動員補播水稻和改種雜糧。

粵共在公佈中又說，各地都根據受災情況，調整了「三包」指標。組織各生產隊共幹和農民代表等，深入田間，對受災的稻田逐片逐丘評定災情，根據受災輕重的情況，適當降低原定的包產指標。這證明了該次水災已造成了減產的事實。

【巴黎八日法新社電】據北平電台今天稱：廣州已加緊採取水災預防措施，以應付預料於春末發生之水災。據該電台廣播稱：「廣東省府」已發出直接之指示，將所有可供利用之人力（特別以在物資及交通方面者爲然）置於緊急情勢之下，以應付該省主要河流及廣州附近各地區之可能泛濫。廣州市支流之大批卡車刻已不斷將柴油、鋼鐵及士敏土等防洪供應品，運往佛山、江門及湛江各縣市。該電台稱，上述各縣，曾於四月底因水災而蒙受「損失」。

泰電視明星乃巴實 情場失意自縊喪生

【本報曼谷航訊】泰國有名的電視明星乃巴實（現年卅二歲），於四月廿八日天甫微明時，突在曼谷近郊的那哇縣谷莊地區碗亞隆巷「干打能旺」劇團（該劇團經常在電視台演出）乃班主之家中廚房內以浴巾吊頸身死。

警方據報後，立即派員前往現場調查，當局發現乃巴實所遺留下的二封絕命書，一封係寫給乃瑛及娘帕瑞兩夫妻，要求他們將忙料理後事，及通知渠之親戚，另一封是寫給一女人，大意謂愛不能遂願，從此辭世長眠。

警方推測乃巴實係因情場失意而萌厭世之念。

星洲政府制訂法案 對綁匪可處死刑

與綁匪談判贖票亦屬違法

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府爲嚴厲對付及撲滅綁匪，以維護地方治安，曾制定一項懲治綁匪法案，於上月在立法會議提出首讀。該一九六一年懲罰綁匪法案，內容當局已於六日公佈。下面是該法案草案內容摘要：

該法案規定，任何人懷有綁架任何人索取贖金之意，進行綁架，或不法的綁架或不法的囚禁該人，將作違法論治罪，定讞後，將被處罰死刑，或無期徒刑，若未被處死刑，則將加處笞刑。

該法案亦規定，任何人接受或收藏或處理任何當作贖金之金錢或財產者，將作違法論治罪，定讞後將被科處監禁不超過十年及可被加處笞刑。

該法案規定，不論任何人進行談判，或協助談判，以獲取贖金使釋放該被不法綁架或不法囚禁之人者，將作違法論治罪，定讞後，將被科處監禁不超過十年及將被笞刑。

任何人如進行談判，或協助談判，繳付或準備款項以便繳付任何贖金以釋放該被不法綁架或不法囚禁之人者，將作違法論治罪，定讞後將被科處監禁不超過七年及可能被科處罰款。

該法案授權檢察官凍結任何銀行之存戶的款項，若被綁票者之贖金將由該銀行支付，並可檢查其賬簿，且及其他有關文件；檢察官可下令任何銀行不得付款予該戶口之支票，爲期不超過一個月，任何銀行經理違守該命令，將作違法論治罪，定讞後將被科處罰款不超過三千元，或監禁不超過三年或兩者兼罰。

該法案規定，在任何調查或訴訟有關任何人違犯本法案者，檢察官有權獲取有關任何人及其家庭之財產一切詳情，同時可命所得稅局長報告關於該人之情形。可命任何銀行經理報告該人或其子女之賬項情形，任何人如未遵守此命令，非蓄意疏忽履行該命令，將作違法論治罪，定讞後將被判處罰款不超過二千元，或監禁不超過一年或兩者兼罰。

該法案授權檢察官徵收任何有關談判贖金之通訊。

該法案規定，任何人拒絕供給關於綁票消息予警方，將作違法論治罪，定讞後將被科處罰款不超過二千元或監禁不超過一年或兩者兼罰。

台灣的氣象觀測組織

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】台灣面臨太平洋，屬於颱風及地震帶，每年六至十月，常有颱風來襲，尤以七、八月爲最。年來由颱風及颱風帶來的洪水所造成的災害，曾使台灣遭受重大的損失，使台灣的經濟建設受到重大的影響。台灣當局除了積極加強防洪、水利等設施外，也已從事氣象工作的改進及颱風的預防。

台灣的氣象組織，肇始於民前廿七年（一八八五年），初步測候網係完成於民國卅二年（一九四三年）。民國卅四年台灣光復後，將台北氣象所更名爲台灣省氣象局，時全省附屬機關共有氣象台七處、測候所廿三處和其他機關合設的測候所十一處、雨量站二百十四處。

民國卅七年氣象局改稱氣象所，隸屬省交通處，各氣象台一律改稱測候所。民國四十七年，中央氣象局人員及一部份業務，亦併歸於該所。

這三年來，台灣氣象所經過不斷的改進，現共設置測候所廿六處，其中設置於中央山脈高山上及離島者，佔總數三分之一。至於民用氣象機構在各縣市所設的測候站，共有六百廿二處，工作人員計共有八百零五人；台灣糖業公司及電力公司等卅三機關團體，共設測候站八百零五處，其工作人員共達一千零九十七人。

氣象業務逐漸進步

由於台灣處於颱風地帶，爲減少災害，對於氣象預報與颱風預報的是否正確，關係人民的生命財產的安危至爲重大。要氣象預測的正確，必須先充實氣象機構的設備與提高氣象人員的素質，增加氣象工作人員的人數。

不可否認的，在若干年前，台灣的氣象預報，常常發生錯誤，究其原因，實由於設備的簡陋及人員的不足，經過各方不斷的檢討及改進之後，各項缺弊已漸漸的加以彌補。

當台灣甫告光復時，大部份測候所均告停止觀測，後來經迅速修復，首先恢復五所的觀測。自民國四十年起，始開始向國外採購補充觀測儀器，近三年來，購置尤多。

對於高空氣流觀測，光復初期僅台北一處維持每週六次的觀測，現在則在台北、台中、台南、花蓮、台東等五處每日施行二次的觀測，恆春、澎湖二處則每日施行一次觀測。

高空氣象觀測方面，光復初期僅台北一處維持每週三次的觀測，現則有台北和台南兩處。台北所運用的高空氣象受信器爲「S—五〇—L」型無線電發信器，探測高空氣壓、氣溫和濕度，則每日觀測一次，每逢國際地球物理合作規定之日，每日再增加觀測一次。台南所用的高空探測受信器，爲AN／FMQ—ZA型，探測站近設新型站址，裝置高空探測D—五四—E型儀器。

台灣光復初期對於地震的觀測，有台北等七站，嗣陸續修復恆春、大武等六所，近年並購置新式簡單地震計一台，加速地震計四台，新式強震計四台，配發各站觀測地震。

日據時代農業氣象工作，僅維持雨量及農業氣象觀測項目，目前已在新港、台北兩地實施水稻季節及主要作物與氣象要素試驗，進行物候觀測分析及統計，編刊農業氣象旬報，並向美國定製農業氣象觀測上所用的微氣象觀測儀器，如地面各高度風力剖面測風紀錄儀、氣溫自計儀，及露點紀錄器等各一套，在宜蘭微氣象觀測，現已實施初步觀測計劃。

日據時代台灣氣象報告每日僅廣播一次，戰時則完全停止。颱風警報的發佈，既無法發佈時間及系統的規定，其內容亦無強度的區別。光復後，台灣天氣預告的時間，增加爲每天四次，並區別爲「氣象報告」、「漁業氣象報告」、「農業氣象報告」等，除平常廣播外，併有強風通報，均發佈強風特報，警告各海面作業漁船注意。對颱風警報的發佈，亦有警報區域、種類、發佈時間、供應傳遞的系統，以及廣播、新聞及公共汽車傳佈等方式，傳播於各縣市鄉鎮的每一角落。

增購各項通訊設備

綜計此三年來，共有十次颱風在台灣登陸，其實際行蹤路線，多能証實預告的正確性。

台灣的氣象通訊設備，在日據時代，僅有數部收報機，光復以來，氣象通訊器材，陸年來有增添，近年更採購廿五K.W.國際路國際氣象廣播發射機一套，四〇〇W國內氣象發報機二套，一二五W備用發報機一套，無線電傳印字機二套，無線電天氣圖傳真機六部，八五W小型發報機卅九部，一二五W收發報兩用機十六部，小型發電機廿二部，除作國內氣象網的聯絡外，並自民國四十九年七月份起，每日實施國際氣象廣播八次。

光復初期台灣天文台以儀器損壞陷於停頓，光復後始把殘有的赤道儀修復，並於近年添購新自動赤道儀、太陽日珥分光儀等，經常作太陽黑子觀測、太陽幅射觀測、星象觀測、天體射影及天文研究工作，並推算曆象資料，出版天文日曆，辦理報時工作。

自四十八年成立氣象研究實驗室，陸續購置氣象儀器校驗設備，氣壓表檢定槽，溫度檢定儀及水銀蒸餾器等，以辦理儀器檢驗工作，並購置降落物放射性測驗儀器、集塵器、樣品分析器、大氣測探自記器、放射降落物自動測查儀等，以辦理放射性降落物的測量與研究工作。

颱風對台灣的災害

台灣自民前十五年（一八九七年）至民國四十九年（一九六〇）的六十四年中，共遭受颱風侵襲二百卅七次，平均每年三點七次。颱風中心登陸者，共一〇八次，佔總數百分之四十五點六，平均每年有一點六次，其中以民國四十八年爲最多，共有五次颱風中心登陸。就六十四年來的災害損失統計，每次颱風損失平均死亡廿七人，受傷卅五人，房屋全毀一千四百棟，半毀三千七百棟，流毀三千五百棟。

自民國四十七年至四十九年的三年來，合省共有十次颱風登陸，共死傷失蹤三百四十四人，受傷一千三百零二人，房屋全倒二萬五千一百零八棟，半倒四萬五千三百卅七棟，損壞三萬八千三百零三棟。但四十八年「八、七」水災所造成新台幣卅四億以上的損失尙未包括在內。

目前科學的進步雖尙不能阻止颱風之發生，亦不能改變其方向，但如熟諳颱風常識，及時預爲防範，仍可將災害減輕至最低限度，因此政府方面希望民衆和政府配合，通力合作，以防範即將來臨的颱風季節的各種災害。（五月六日寄）

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

YARDLEY 月麗

剃鬚皂．鬚後水

剃鬚碗皂一剃鬚膏一剃鬚皂條一免掃剃鬚膏一多泡剃鬚膏

5A2

明艷照人

郊遊歸來嘉露已經很累了但晚上還要人有約所以她忽忽用爵士香皂沐浴現在嘉露正在佛朵的懷抱於爵士樂舞中旺盛更舞她姿容明艷風華萬千惹人矚目嘉露對處理事物確有她一套不凡的手法她用爵士香皂沐浴來恢復疲勞更神采煥顯出她有獨到的聰慧。

嘉露每天都用純淨溫馨的爵士香皂此種配有名貴香料的香皂不但能使皮膚清淨柔嫩且更能保護皮膚。

英國　製造

ON APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN SOAP MAKERS JOHN KNIGHT LTD. LONDON ENGLAND

英女皇特受供應宮廷用之肥皂製造廠

用爵士香皂 妳會更可愛！

施素金一手創立 不列顛報業帝國

他把奧德漢姆斯報業公司併合於他的每日鏡報公司之後，差不多已壟斷了英國雜誌事業的全部及報紙的一大部份。

·吉原·

不列顛帝國將來或會步羅馬帝國和加太基帝國的後塵，可是帝國制度最近在英國的另一領域——新聞事業——高奏凱歌。外國的評論員現在把報業皇帝的頭銜贈給施素金。因爲施素金最近已成爲一個印刷和出版帝國的主持人物，這帝國的資產，就是按照最低的估計，也有二億八千萬美元，比往年英國人民已感恐懼的泰晤士報公司的[illegible]說多。

在本年三月初，奧德漢姆斯報業公司的股東，贊同以一億美元的代價，把本公司併合於每日鏡報公司之後，施素金已成爲一個新聞事業帝國的首腦。這帝國的領域，似爲是無日落的時期。因爲他除了在英國印行大衆報紙和雜誌之外，在西非的尼日利亞和迦納還有兩家日報。在這兩家公司未併合之前，祇施素金的每日鏡報公司已經控制了一百三十種雜誌與技術期刊，和二百種年鑑與商業名錄。奧德漢姆斯公司除了發行每日前鋒報和人民報（一種星期報，銷數超過五百萬份）之外，又印行一百五十種技術期刊、雜誌和年鑑。這兩大公司併合的結果，在實際上差不多已完全壟斷英國的雜誌事業，而且操諸施素金一人的掌握。施素金在理論上還負責主持兩家銷數巨大的日報（每日鏡報和每日前鋒報），兩家通俗的星期報（星期鏡報和人民報），一批地方報紙和龐大的英國私營電視網的一部份。這樣就使得英國政府認爲應該設立一個委員會來調查新聞事業的東主和經營狀況了。又據英國人已不相信這一併合機勢能挽轉了。

紐約時報曾訴過他的選擇說，施素金本來是英國貴族政治一個他受教育的中堅人物，但已變成政府的叛徒，因爲他的政治思想傾向自由黨和工黨中親萊斯基爾一派。他也是北巖爵爵的姪兒（北巖爵爵在二十世紀初期，也是英國的報業巨子，而且是保守黨右翼有力人物）。

大軍開進剛果十月後 聯合國軍處境更不妙

唯一能取得大量供應的港口，自三月八日被剛果兵用武力將蘇丹部除驅逐後，迄仍無法再加利用。

·容實·

自聯合國軍進入剛果，以期恢復秩序以來，迄已十個月了。但剛果的紛亂比前更甚。除了從不歡迎聯合國的喀坦加省外，剛果國陷于擾攘中，爭執的政派領袖，雖作出從政某種解決的姿勢，然基本的紛亂仍在，而聯合國的「安定與秩序」目標仍未在握。

聯合國最近的報告，已有警告謂：在剛果許多地方的不安全已加深中，而財政與經濟，正迅速崩潰。例如：

㈠在基夫省，已接近無政府狀態，甚至醫生也被迫逃亡。聯合國已召回紅十字會醫療隊，非俟獲得安全保證，將不再派去。

㈡在士丹利維爾，親共政府所控制的基夫和東方省，曾爲聯合國所支持的利奧波德維爾政府所封鎖，一直至四月中旬，但解除封鎖，將不能終止其所造成的經濟混亂。

㈢在赤道省，河道交通（是從林區所重要的）祇及去夏未獨立前的一半。

㈣在利奧波德維爾，十二萬工人中，有一半失業。許多剛果人，因無法納租，已遷出比利時人所建的屋宇，轉而住在樹林裡的柳條編織小屋中。

㈤在士丹利維爾，這是吉承加編承魯穆巴政權的所在，有計劃的共黨特工，正忙于破壞聯合國在整個剛果的努力。

㈥在鑽石的南加賽省，于四月十日，地方武裝開始起走企圖驅逐聯合國軍。

㈦在獨立的喀坦加省，由于礦藏的大量開發，和銅鈷產量的增加，經濟很好，但聯合國卻被迫與衆比政權發生衝突。

剛果的聯合國機構，常常拒絕其部隊採強硬態度。甚至使用不著的說：「聯合國一主持人在許多人爲聯合國無法恢復剛果的秩序，武力時，是恪遵安理會的規定的。」是由于不願使用武力，亦屬如此一個強硬的老闆便好。

訪問該港，便知聯合國軍所以發生困難之故。該港的市長說：「我們所需要的是秩序，但聯合國軍在這裏，我們便沒有秩序了。」如果該港不能重開，則聯合國軍在剛果的情形，可能更壞。在該港的碼頭中，停泊許多油白色的貨車，這是預定由鐵路轉運，經剛果河交與聯合國軍的，但伏布總統的剛果軍一次戰鬥中被打敗了，經此次戰鬥後，聯合國軍即行撤退，並把該港交給剛果軍。自該時起，聯合國便無法應付了。

馬他特港，是聯合國軍執行任務時，運輸所需供應品的唯一港口。自三月八日之後，聯合國軍的活動，已陷于困境。雖每日均與剛果相商，但尚沒有返回該港的希望。

在剛果，除了緊急的喀坦加外，其他各處的經濟，是每況愈下的。剛果中央政府，雖有聯合國的顧問，但每月赤字仍達一千四百萬美元。聯合國與剛果官員間的緊張關係，妨礙了聯合國把失業者恢復工作的試圖。

聯合國在剛果河的士丹利池沿區，有

任命食品援救，不如需求剛果人准其運出爲佳。和軍隊撤水和填土計劃，並僱用二千剛果人。聯合國對於公共事業所分配的五百萬美元，現祇用去一百六十萬元，其餘還存諸銀行。因聯合國與剛果人，對於如何運用此款，未能合作。

運輸也在崩壞中，貨車業已破弊，而零件則缺乏，道路的保養十分困難。

當剛果人與聯合國爭執之際，他們對於解決政治歧見，最後已有若干發展，但最

在史丹利維爾，走共黨路線的吉承加，已表示願意與利奧波德維爾政府商談。據報，如果剛果會議在政府中取得一部長位置，他將把意見不合的東方省交還中央的。雖然他已與共黨聯繫，但若干西方外交家相信是與共黨聯繫，恢復卡沙伏布政府與東方省的關係，是解決的最佳的辦法，但其他剛果的

利用太空改進通訊廣播 美私營企業積極計劃投資

競爭者反對「美國電話電報公司」的系統，局部爲了技術上理由。他們說，在較高的高度的衛星，對這地球將有一個較大的「視野」，因而減少一些目前所需的地面設備。

「美國電話電報公司」卻說，把衛星放置在二萬二千三百哩那麼高，如RCA系統所建議的，將會產生「擾亂的聲音」。最低限度需要半秒鐘的時間，才能夠從一個訊號發射上去而又轉播回來，造成談話中的不自然的停頓。

但是，反對「美國電話電報公司」的計劃的最大的辯論，卻是：如果決定批准這間電話公司的計劃，將使這公司目前的專利權伸展至國際電話方面，而增加它在國內電話事業市場已經擁有的龐大權益。

總經理嘉貝爾否認想獨佔太空交通事業。他辯說，其他的公司，如各國際電話

競爭者反對「美國電話電報公司」等，可租用太空設備而組織營業，或甚至購買貝爾的衛星系統。

他的辯論並不能說服反對者。事實上，「美國電話電報公司」並正受到一個國家航空太空署所進行的試驗衛星計劃，已被疑是意圖排除競爭（國家航空太空署拒絕了這項建議，因爲它將會影響其他公司的太空計劃）。

然而，其他的公司也進行着他們自己的太空發展計劃。名叫「交通衛星公司」的一個組織（一個新公司，叫「通用電氣」、「洛歐」、「通用電氣」「雷雷」，這將是一個聯合的經營，歡迎國內和海外的對太空事業有興趣的公司參加）。「洛歐」動用五十萬美元來研究衛星的商業用途，發展了一個類似的聯營計劃。但是「洛歐」說它並不特別感覺興趣於發射它自己的衛星。所有這些民營計劃，都是以政府不久將准許私營企業做太空生意作前提的。這政府應該採取的態度，包括一個兩方的系統，以防止造成一個「有用的」，甘迺迪政府的「支銷」。

國際剪影

黑魔術 甚至受西方高等教育的人也保持這舊信仰

據說是依從術士的勸告而選擇他的妻子的，一九五七年，阿克拉當年曾經傳統。與那個[illegible]是世族的實體，一個不無當地的適當佳人，而是要一個以前結婚。從未見過的埃及妻子。

感克努瑪本人，也數理縱的一些金句，以及原始的慾望和恐懼。加上他們自己的理論，因此，非洲政治領袖個人迷信魔術的國家，卻有政治的政治家和魔術家或魔術治的政治的工作。

尼日利亞是黑非洲人口最多和最重要的國家，卻有政治魔術家的實例，那是介乎東方與西方之間的政治家的阿華洛華和阿華雷斯。

（三）

一週時事測驗

·平文通·

你知道：美國放射太空人結果如何？治療癌症發現了什麼新法？

㈠美國有沒有與古巴談判之意？

㈡中央公約的最高軍事機構爲何？將由何人負責主持？

㈢美國那個專家發現怎樣的診斷癌症新法？

㈣心臟穿孔，有無挽救之術？

㈤大陸上那些地方發生水災？

㈥法國政府對參加阿爾及利亞軍事叛變的官兵怎樣處理？

㈦這次英國碼頭工人罷工，英國的工業受何損失？

㈧波蘭、羅馬尼亞對德國和約問題，有什麼聯合公報發表？

㈨戴高樂因何要提名繼承人？何人被提名？

㈩自由中國駐南非大使段茂瀾向南非提出什麼呼籲？

⊕㈠中共向何在滇南地區集中多少飛機？

⊕㈡寮共向國際監察會如何澆冷水？

⊕㈢美國的關達那摩基地，加斯特羅對之將怎樣？

⊕㈣僑居古巴的美僑，現在的命運如何？居古美僑現有多少？

⊕㈤美國的場外賭馬是否合法？

⊕㈥甘迺迪就任一百天後的世局爲怎樣？何時是甘迺迪就任一百天？

⊕㈦喀坦加總理冲比被剛果中央軍逮捕後，傳已釋放，確否？

⊕㈧美國將如何有效地對付加斯特羅政權？

⊕㈨艾森豪訪問日本，何時成行？

⊕㈩支持十四國會議的錫蘭諸京聲明，柬埔寨是否參加十四國會議？

⊖㈠醫治癌症，日本又有什麼新法發現？

⊖㈡古巴革命戰役失敗，有什麼內幕？

⊖㈢加拿大與中共簽訂一個什麼麥協定？

⊖㈣加斯特羅對古巴的國體有何宣佈？

⊖㈤甘迺迪發表怎樣的七點計劃來協助美紡織工業？

⊖㈥人類學家李京維博士何時發現第七節完人頸鍵起點，自何處開始？

⊖㈦那一國的元首將於最近何時訪問香港？

⊖㈧美國已進一步能在地面、海上以外怎樣發射大飛彈？

⊖㈨卡沙伏布重組剛果的計劃，聯合國對之如何？

⊖⊕寮國政府軍現在怎樣？

⊖㈠美國兩黨提出了怎樣有關美國對華政策的議案？

⊖㈡出力克是一個什麼樣的人？他犯了何罪，被判何重刑？

⊖㈢南越境內的共黨游擊隊，現已增加至多少？

⊖㈣美國放射太空人結果若何？

答案

㈠美國務院聲明：雖然古巴願意與美國談判，以謀解決美古糾紛，但美國相信在古巴的情形之下，是不能談判的。

㈡中央公約的最高軍事委員會，今後的主持人，該委員會主席，將由一美國三星將軍出任，因其能熟悉管理及核子戰術。

㈢美國的孫夫閣及陵爾兩位專家發現，可用磁化本來作診斷癌症的新工具方法。此由於癌症纖維與健全的肝纖維有顯著不同的磁性本質。

㈣本實證明，心臟穿孔現已可挽救。菲律賓一個十二歲女孩，心臟穿了一個孔，經聖多馬斯大學的心臟專家貝蒙特博士施手術補好，救回一命。

㈤大陸上的湖南、江西、廣東、廣西、福建等省發生水災，沿江地段，一片汪洋，交通斷絕，農田被淹，損失極大。水災的形成，由

四月十九至二十四日豪雨所致。

㈥法國政府對參加阿爾及利亞軍事叛變七個單位的官兵，數約一萬二千人，加以解散，並進一步將該七個軍事單位解散。解散工作已在進行中。

㈦英國的碼頭工人罷工，英國的工業每天遭受一百萬鎊之多的損失。

㈧波蘭、羅馬尼亞發表聯合公報：如果西方再拖延簽訂對德國和約，

㈨戴高樂爲防被暗殺，以預先指揮承人代行職權，以避免法國陷於危機。被提名的爲憲法委員會主席諾爾，爲一戴高樂強烈支持者。

㈩段茂瀾呼籲菲律賓領袖採取較寬大的政策來對待華僑，如是則可增進中菲的友好關係。

⊕㈠中共在滇南地區集中飛機四百架，全部均係噴射機，係爲支持寮共作準備。

⊕㈡寮共反對三國國際監察委會於在新德里開會之後，立即派出軍事觀察員至寮監察停火。

⊕㈢古巴將在適當時機收回基地。

⊕㈣居留古巴的全部美僑，現已奉到全部離境的命令，居古美僑現約有一千二百人。

⊕㈤過去英國的場外賭馬本屬非法，但自本週起已變爲合法。賭博法案已經

則波、羅和其他共黨國家將自行與東德簽訂和約。

改，准許在馬場外設立合法的博彩處，接納一種信用方式的博彩。

⊕㈥四月廿九日爲止，甘迺迪就任美總統已一百天，世局較預想爲惡化。

⊕㈦冲比被捕獲之說不確。他現已變成剛果中央軍的階下囚。

⊕㈧美國現正積極考慮對加斯特羅政權實施新經濟封鎖，完全斷絕美古間的關係。新經濟封鎖計劃現已在草擬之中。

⊕㈨艾森豪訪問日本計劃，現接受美國務院的勸告，已宣佈取消，係因世局緊張。

⊕㈩錫蘭、柬埔寨決定不再退出十四國會議，以後不再參與討論寮國問題。

⊖㈠東京大學石橋博士發現醫治癌症的方法，爲將病人的癌組織切成薄片，移植於病人的腹部或腿部的皮膚下，病人的胸部或下部的癌即行萎縮，病人對癌症的抵抗力增強。

⊖㈡古巴革命戰役的失敗，係由於羅斯克、鮑爾斯及史蒂文生

等的反對美國使用空軍掩護，及否決了空運的其他建議。

⊖㈢加拿大與中共簽訂一項麥協定，內規定由加拿大以價值三億六千二百萬美元的大小麥及麵粉售予中共，分期在三年之內交易。共付款辦法：百分之二十五爲現款，餘百分之七十五，在二百七十天內交清。

⊖㈣加斯特羅在五月一日正式宣佈，古巴爲一個社會主義國家，正式一面倒入共產陣營。

⊖㈤甘迺迪協助美國紡織工業七點計劃，主要爲安排棉織品限額，及促使棉織品出產國開國際會議。

⊖㈥李京維博士依據所有一切化石上的證明，人類發祥起點，係自非洲開始。

⊖㈦秘魯總統普拉多將於五月十八日偕同夫人訪問香港四天，直至五月廿二日始離港。

⊖㈧美國已能在地底發射大飛彈，五月三日美國已成功地自地底試射越洲飛彈「泰坦」飛彈。今後美國在受到核子襲擊後，可自地下

⊖㈨聯合國對卡沙伏布重組剛果的計劃，已通過了一些決議，聯合國要求剛果撤退國外顧問。

⊖⊕寮國政府軍能全面停火，並希望反政府軍能全面停火。

⊖㈠美國兩黨所提出的議案是：要求政府繼續支持自由中國，反對中共進入聯合國，並拒絕在外交上承認北平中共政權。

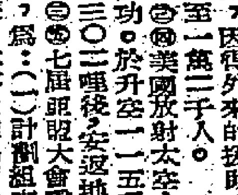
⊖㈡力克是英外交部官員，他犯了洩漏國家秘密與蘇俄達十年之罪，被判監禁四十二年。

⊖㈢南越境內的共黨游擊隊，因得外來的援助，已增加至一萬二千人。

⊖㈣美國放射太空人已獲成功。於升空一一五哩，飛行三〇二哩後，安返地球。

⊖㈤七國即將召開大會重要決議，爲：㈠批准剛果計劃組織新聯邦政府；㈡批准錫蘭爾、薩巴爾、列比亞入會。

你知道：寮國停火現在是否已證實？場外賭馬在英國是否合法？



譽滿港九 奇華餅家 著名結婚禮餅 曾經試過 讚不停口 逢人話好
正舖：油蔴地上海街三二〇號 電話：六二九〇〇號 支店：旺角上海街四八〇號 電話：五七〇二三

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段每天 大字四個 小字四十個 式元 上期收費 不折不扣 洽刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部 九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側）近太子道口 電話五五八四六

中環區 冰室廉讓 油蔴地 適中地區 現仍營業 傢俬照俱 全免再裝修 即可營業 東主遠行 願廉讓 電話八二八一五四 洽

九龍彌敦道 二三二號E二樓 電話 六六四〇九 三八九五五 利成 旺角碧街 一至十九號金華戲院對面 四面單邊一梯兩伙 向南地下連閣仔 樓上大廳房 百餘年

利成大厦 佐敦道43號偉晴街馬騎單邊 所有大廈全部地下七尺 鋪位 特適合社團會館之用 上期十樓已有 請致電話 本大廈九十年 洽 有意之用 請用 九五二

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

瑞士大樓 北角英皇道 花園洋房 249 251 年期九九九•不須補地價•每層一廳五房 三千呎花園•大號 三百呎大廳 毗鄰英皇道

貨現則舊例舊地舊 單邊舖位 平價租售 （北角近新都城九龍城近中華廠地址北京道廈洋紗廠南瓜土） 息高五分有租收 值時價地不依 萬餘價售 ！ 大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831883

厦大東麗 宇樓唐洋型新 司公業建興恒 土瓜灣銀漢街 唐樓萬餘元 經過土瓜灣巴士路各均可 租售 接洽處中環德輔道中大廈十八號 電話30589 假期824867

海灣新樓 北角海灣街 即太古糖房對開海傍 兩便馬路 兩便海景 自置一角 環境優美 年期永久 信譽保證 向南花園洋樓 便房廳板 顏色浴室 一廳三房 設備齊全 不用裝修 向海新型唐樓 大興企業公司 大道中廣安銀行大廈 九樓八〇四室 電話：四四四七五七八 地盤星期例假照常

杉樹街 近41 中華影院 大單邊 全51 街大 中國快餘現 在街及將完成 建築分期付款

上海街 南45 47 大單邊 廟街 向南 近官涌街 現樓 建築中 鉅昌建築公司 電話80436 58271

芝加高日夜工程學校 招生 香港婦女補習學校 英文 打字 英文會話 速成 數學 舞蹈

徵求舊報 香港紗廠招養成工

招租 北角英皇道七一〇號 厚利宿舍 鏡記 東芬健身學院 萬能角鋼 遺失啓事 遺失圖章 聘女教師 招請女工 招請什工

英國通用電器有限公司 雪櫃分期 每日五毫 老珠婆相命理 摩打機器 汽車 借錢 李少垣 和生隆啓事

永豐行 鷹牌 五加皮 玫瑰露 紹興酒 買屋聲明 領福慰金

白花蛇舌草 耳 鼻 洪亮 瘰癧 氣功 國醫

狐臭根斷新藥 百花晶 國府註冊 吳暉 白花蛇舌草 癬 獨一無二秘方

四補精 PAULVICKEN Sipogen

癬 熊國輝 面容 康寧整容所 曲綫 疤痕 狐臭 醫館 白蝕 王廣發 癬 梁鳳鳴 婦科 大小婦科 特效藥

宏恩 痔瘍診所 醫痔五元 贈診全免 特效療法 完全無痛 九龍彌敦道 四六二號 星期日休息

足平安 癬疥光 癬疥特效藥 卅年經驗 婦兒專科 方佐中醫師

本港新聞

徹底防止元朗區潦患
港府撥款千七百萬
擴築寬大排洪河道
並擬興建石壆馬路以利交通
昨與各鄉代表商談收回農地

【本報訊】新界民政當局為徹底防止元朗區洪災及配合地方發展建設，計劃擴築一度寬大疏水河道，該項工程預需款達一千七百萬港元，由港府撥出。有關工程計劃業已擬就，惟因工程所需，元朗已有若干村落農地將被收用，因此，元朗理民府特於昨（八）日特召集有關鄉村代表透露興建內容，以便獲得協議後，即進行開工，但此項會議，因內容冗長，問題亦多，經昨日之初步會議後，現又定期本月十二日再談，屆時或可商討收用農地之問題。

會議昨在元朗理民府辦公廳內舉行（由高級職員鄭昌鏗担任翻譯），被邀者有：屏山鄉事會主席鄧乃文，村代表橫洲楊九添、楊錦洪、符漢金，水邊村黃燦輝，山下村張錦樞，十八鄉鄉村代表大橋陳榮邦，大塘梁炳桂，馬田陳萊，深涌陳錦儀，白沙劉棣昌等十一人。

關於該項計劃擴大之河道範圍，據透露係由深涌、大塘、大橋、馬田、大旗嶺經過元朗城附近廣場沿橫洲鄉直貫通至南生圍外之元朗河者，再由該處起，河水可瀉出天水圍外而至后海灣，其長度目前仍未獲得正確之統計，但將來擴闊之河面，預算約為八十尺至一百二十尺，現時之河面只有約四十尺闊，是日擴建完成，將可擴闊一倍至兩倍。至於河道兩旁，在計劃中係另築堅固之海壆，以防河水泛濫時超溢，而該海壆之頂面，係闢築約四十尺之馬路，使大小車輛均能通過，而河道與海壆馬路之濶度面積總和為一百六十五尺。此項開闢河道順帶興築海壆公路之工程，不獨為增加鄉村陸路交通，而對於農產品之運輸，更見便利，因沿該處河道之村落頗多。

而此一河道擴建之最大宗旨，係因元朗區每年來每遇洪水泛濫季節，各處山區之洪水，必然滙成災，元朗大旗嶺、南口壆、西魚涌、大成圍、黎壆村，甚至元朗城一帶低窪地帶，有如澤國，依過去數年來之紀錄，以昨年五月間之一次尤為最甚，當時因一班暴雨成災，所有低窪木屋，悉數被淹沖塌，死十三人，災民達數萬人，當時元朗理民府除指導當地鄉紳商撥災民善後外，決向民政當局報告，而官方最高當局，對此亦認為非常重視，復因元朗區發展新城市計劃同時展開，故由工務局會同專家展開研究，計劃擴建此一疏水河道，此項龐大工程，雖屬耗費一千七百萬港元，但河道一旦擴建完成，元朗之水災禍患，便可永遠消滅，人民之生命財產，此後可不受水災威脅。

河道之擴建，除長度外，闊度增加比現有者擴闊兩倍，同時現有河道若干灣角地方，因工程所需，要加以拉直，故屏山、橫洲、山下、十八鄉、大橋、大塘、馬田、深涌等村落接近河道之私有農地，政府勢須收用，而昨日官民初度舉行之會談，雖未曾完結，但在原則上並無不良反應。目前殊堪注意者，乃為政府補償鄉民農地收用之善後辦法而已，將來該項辦法，政府可分為兩點：㈠被收用農地之業主，採取收購或以地換地或換回屋地方式。㈡耕種農民生活上之安置。

又據悉：該元朗之河道擴闊，除使以上各村遇洪水可及時排出元朗河外，至於坳頭附近一帶之水流，亦準備加建排水系統，使水流瀉入該河出海，故亦成為元朗區疏水之主流。擴闊河道之全部工程，係屬分期進行者。並透露：首期工程展開時，係在接近元朗區一帶開始，而首期動用工程費為一百四十萬港元云。（求）

紅磡賑災餘款 十二萬餘元
撥入救災運動捐款基金
昨送交社會福利署署長

【本報訊】紅磡山谷道火災急賑委員會代表胡盛濂、謝雨川及鄧伯芹，今（星期一）派以一式七、七八七元八角五分支票一張交與社會福利署署長，俾將該款撥入「香港居民救災運動捐款基金」。上述款項係各界人士交與該委員會作為救濟本年一月山谷道火災災民用途之捐款餘數。

「香港居民救災運動捐款基金」，係於去年六月颶風「瑪麗」吹襲港後由本港四家大報發起者，截至目前為止，該項基金總數已超過一、六〇〇、〇〇〇元，其中有七十五萬餘元曾用於救濟因颶風「瑪麗」而遭受困難之人士。隨後獲得四家大報同意，從該項基金項下撥用款項，藉以協助遭受各種災難所影響之居民。此種災難不及颶風「瑪麗」之廣泛，惟其對災民之影響則並無二致。其中有大批款項，業已用於救濟經常火災災民。木屋火災災民，被指定地址重建其木屋時，當局立即從該基金項下撥款給予彼等，作為購買建築材料用途，每一災戶可獲一百元（或每人四十元）。

在災民一經被認為彼等可以重建住所地點之後，即行給予救濟款項。此種款項對於災民有實際之援助，因其可使災民在街上或路邊臨時建築物居住之不便情形，儘早縮短時間。

此種由大衆捐獻之基金，對於因災禍而流離失所之無告者，能立即給予援助，對於因颶風而被毀之漁民及木屋被毀之木屋居民亦然。在新近一次災禍之後，市民多能慷慨捐輸，惟難並及分派新款需時，以救當時之災民未能獲得及時救濟。

此外，亦有不少規模不大事件毋須發動特別呼籲者，惟在過去，每年輒影響數千人，今後或亦如是。對於此等事件，則基金亦可成為立即給予救助之款項來源。是項基金隨時均可動用於上述用途，同時，亦經常可以接受大衆捐款。

自颶風「瑪麗」發生以來，已支出約四十萬元，大部份係由一九六一年二月之六個月內，給予木屋區火災災民，其中有一八五、〇〇〇元則給予山谷道火災災民。

目前基金之結餘款項約有四五〇、〇〇〇元。根據去年多季之經驗，基金須有大量存款俾應付大規模之災難。截至一九六一年三月底止，基金帳目現已準備審核，經過審核之帳目表將於相當期內予以公佈。

紅磡火災急賑會，昨將賑災餘款送交社會福利署署長巴那，撥入居民救災基金，以便作其他急賑用途。圖為交接時情形。圖右起：鄧伯芹、巴那、胡盛濂、謝雨川、社會福利署副署長吳洪。（新聞處圖片）

在新界相繼失事
私家車　電單車　巴士　單車
一人死亡多人受傷

【本報訊】昨日新界發生交通失事意外事件兩宗，釀成一人死亡，多人受傷。㈠下午四時許，在新界元朗馬路博愛醫院附近，有一部私家車與一電單車相撞，該私家車當堂翻倒，內有乘客多名均受輕傷，而電單車之駕駛者則當堂傷重斃命。死者名周傑，四十六歲，閩係新界農業合作社職員。㈡上午八時四十五分，新界元朗坳頭公路上，發生一輛巴士先撞倒一輛單車，繼向路邊撞向一棵大樹，造成四人受傷事件，傷者：㈠為十五歲之學生，名陳鴻惠，在元朗英中學讀初中二年級，此傷者為駕駛單車者，傷勢頗重。㈡為巴士上售票員萬民，傷頭部。㈢為巴士女乘客，姓名未詳。㈣另有一搭客亦受傷。肇事後，警方即派員往現場查究，並將三名傷者送院救治。

失事之巴士四一二七號，係行走青山至上村之十九號綫巴士，當時並無乘客由上村駛往青山，路交上述地點時，不知如何（有謂因閃避一名小童），兜截過火位，直向對面馬路撞去，是時傷者學生陳鴻惠正踏單車向相向方向前進，當堂連人帶單車一併撞倒，致學生單車貨架上載擱向路邊，當堂被巴士撞倒，傷者被拋出路心，單車則被壓在車底，該巴士撞倒單車後，餘勢未盡，繼續撞向路旁一株大樹，左邊車頭車身撞毀，車上之售票員及一名女乘客亦因衝力太大，失去重心，撞向車上座椅而告受傷云。（鄧）

救濟本港難民
加拿大捐款加幣二萬餘元
將用於柴灣社區服務中心

【本報訊】香港社會服務聯會，今日由加拿大世界難民年委員會收到加拿大幣二萬二千五百元之支票乙紙，該款係在難民年期間所募集援助本港之捐款。

該款項並未有指定用途，惟加拿大委員會希望該款能與若干月前本港所收到之多倫多委員會款捐加拿大幣四萬七千五百元，一同用於柴灣社區服務中心之兒童工作方面。

柴灣之社區服務中心，一俟撥地段，即進行建築，現已在繪製圖則。加拿大委員會並祝賀本港社會服務聯會所做之優良工作。（乙）

新蒲崗公地 兩幅昨賣出
每呎九十至一百元

【本報訊】九龍新蒲崗兩段商業及住宅用公地（啟德機場舊址），昨日在工務局公地測量處開投，而該六千餘方呎，分由正藝置業有限公司及官塘置業有限公司投得，每方呎約為九十元及一百元。

昨日下午三時，先開投新九龍內地段第四四一六號，座落九龍新蒲崗，段面積約計六千四百四十平方呎，限作住宅或商業用途，規定在廿四個月內須建有價值三十二萬元之上蓋物，批期九十九年少三日，由一八九八年七月一日起計。每年地租一百四十八元，底價三十二萬二千元正（每方呎約五十元），正藝置業有限公司出價六十四萬四千元投得該地，每方呎價值一百元。

另一地段編號四四一五號，座落新蒲崗，面積六千二百方呎，底價卅一萬元，其他規定與上一地段相同，卒由官塘置業有限公司以五十六萬元投得，每方呎約為九十元，比上一地段平十元，兩地段之競投情況頗熱烈。（荀）

左圖：元朗巴士失事，撞倒單車之現場情形。（元朗美芳攝）

訪問中日韓三國後
尼加拉瓜三軍總司令 狄比奧將軍抵港遊覽

【本報訊】尼加拉瓜三軍總司令兼陸軍總司令森姆沙・狄比奧將軍，昨日偕同尼國駐日公使戴非爾由馬尼剌乘班機抵港。狄比奧將軍昨在機場貴賓室接見記者時稱：他與夫人最近在自由中國作為期一週官式訪問，在訪華期間，代表民國政府與我國政府簽訂一項中尼文化協約。後又訪問中國軍事當局。狄將軍對我國軍事與備及士氣非常稱賞，認為是遠東國家一強大勁旅。此外，狄氏曾又曾在日本及韓國作官式訪問。至於此次來港，純係私人遊覽性質，將在港逗留五天，然後經歐洲返國。附圖右第二人為昨日抵港之尼加拉瓜三軍司令狄比奧將軍與迎接者合照。（本報記者杜攝）

另有兩段地 下週一開投

【新新社】另有兩段可供住宅或商業用途公地，座落新蒲崗第四四三一及四四三二地段，定於本月十五日（星期一）下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測地處公開拍賣。

首段為新九龍內地段第四四三一號，座落九龍新蒲崗，該地段面積約計六千九百一十平方尺，限作住宅或商業用途，規定在廿四個月內須建有價值卅四萬元上蓋物，批期九十九年廿三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租一百五十八元，現定底價卅四萬五千元。

次段為新九龍內地段第四四三二號，座落九龍新蒲崗，該地段面積約計六千三百平方尺，限作住宅或商業用途，規定在廿四個月內須建有價值卅一萬元之上蓋物，批期九十九年廿三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租一百四十四元，現定底價卅一萬五千元正。如欲索取章程及閱圖則，可到香港官產管理及測地處辦事處，及九龍彌敦道政府分署四樓官產及測量辦事分處索取云。

珠海書院各系學會 捐款救災

本報讀者響應一元捐款救濟大陸同胞，除已滙出第一批四百六十八元四毫五仙外，頃續收到珠海書院各系學會聯合捐款六十四元，另陳光先生一元。

東區婦女會主張
一夫一妻制度
對華人婚姻問題，函覆華民司提出意見，主張廢除妾侍童養媳兼祧等俗例，未註冊結婚者，均應重行登記。

【本報訊】港府華民政務司及律政司會同發表之「香港華人婚姻問題報告書」，係有關改善華人婚姻制度，前經發交各界團體徵詢意見，以便再行修正，提交港府研商立例施行，由於華人婚姻法，對婦女界尤有切身關係，為本港各婦女團體，為保障婦女福利，對是項措施，更為密切注視。日來均將上述報告書詳加研究，並將分別集會聚商見，提供有關當局參考。

東區婦女福利會主席余定國夫人暨全體執委同人，於接獲該份報告書後，經開會討論，並列具意見，於昨日備先函呈華民政務司，函稱：「敬呈者：本港當局以在港華人之婚姻問題，應予以考慮改革，重新訂定法例，以保障婦女權益。會等鈞司及律政司草擬香港華人婚姻問題報告書發下研究，并廣徵各界人仕對該報告書之意見，具見政府關懷婦女幸福。敝會經廣徵會衆意見，集衆研討，僉以該報告書內容充實，徵引廣博，惟尚有若干問題，須加具意見，及補充論理，謹將提出建議若干點，分列如下，懇予從詳研究，分別採納，俾法例早日修訂施行。在港華人得以獲有合法保障，則幸甚矣。謹呈香港華民政務司麥道軻，東區婦女福利會（名譽）一九六一年五月七日。」

該會就港府之報告書內開各節，提出補充建議共十八項目，其主要結論為：㈠在指定日期以後，廢除妾侍制度。㈡廢除童養媳制度，實行一夫一妻制。㈢廢除兼祧俗例。㈣在指定日期，在香港及中國各地以舊式或新式，或無儀式之一切婚姻結婚者，男女雙方應重新到婚姻法庭補行登記（如男女任何一方不願意到庭登記者，可單方進行申請，由法院用傳票方式傳訊到庭辦理）。㈤在指定日期以後，在香港無論以舊式或新式婚禮結婚，雙方須到婚姻註冊署辦理結婚手續，方為合法。㈥在指定日期之後，凡未經註冊之婚姻，均作同居論，其本人及其子女，不得有承繼權，但其子女得申請酌量給予生活費。㈦制定法例，使為正室者，得在其夫身故後為合法承繼人，不論在任何情況下，得佔有其夫遺產百分之五十以上為最低限額。

港、日、韓間 販毒集團
兩疑犯在橫濱落網

【本報訊】據東京方面外電消息：神戶一個南韓籍收買人，和南韓貨輪「左旭號」（三千六百噸）船上的一個南韓茶房，因為涉嫌走私海洛英，昨日在橫濱被警方拘捕，搜獲了海洛英三百公分，價值六百萬日元（約港幣九萬六千元）。該艘貨輪曾於三月間到過香港。四月底，他們到橫濱去「推出」海洛英。那個茶房告訴警方說，他不過是在「老闆」之命行事，日本調查局正在偵查釜山——香港——神戶——橫濱的航線上一個可能的國際販毒集團。

天氣預測

今日天氣預測：吹微風，密雲，有薄霧，較後時間天色頗好及溫暖。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七十五度。

葛量洪醫院線巴士 定明日起正式行車

【新聯社】中華汽車公司昨經公佈，決定明日起，開辦一條由統一碼頭直抵葛量洪醫院巴士專線，關於該線行車時間表，每逢星期三、六及星期日，由統一碼頭開出時間為下午一時廿五分，由葛量洪醫院開返市區則為下午三時卅五分，全程車費七毫，分段收費：由統一碼頭至瑪麗醫院三毫，統一碼頭至鴨脷環四毫，統一碼頭至香港仔五毫，由香港大學堂至瑪麗醫院二毫，香港大學堂至鴨脷環三毫，香港大學堂至香港仔四毫，香港大學堂至葛量洪醫院六毫，瑪麗醫院至鴨脷環二毫，瑪麗醫院至香港仔三毫，瑪麗醫院至葛量洪醫院五毫，鴨脷環至香港仔二毫，鴨脷環至葛量洪醫院四毫，香港仔至葛量洪醫院二毫。

查該葛量洪醫院巴士專線，行車路程沿七號香港仔巴士線至香港仔香島道而抵達葛量洪醫院前為終站，配合醫院探病人之時間，為便利探病人士可由市區乘巴士來往而設。

美國費城市長 偕夫人抵港遊覽

【本報訊】美國費城市長刁和夫，昨日下午偕同夫人由東京乘泛美班機抵港，彼等此行係來遠東作私人遊覽訪問，在港將逗留一星期，然後經倫敦返美。附圖左為刁和夫及夫人，與美領事米利（右）合照。

檀島華籍富翁來港
投資建酒店
堂皇富麗明春落成

【本報訊】夏威夷著名富翁，投資本港，在九龍漆咸道與麼地道之間，興建十八層高之一流新型酒店。

此夏威夷有名地產商人為何清滿（譯音），係當地最大企業公司之一之主持人，最近曾訪港，視察酒店工程之進展，該酒店有豪華客房一百六十間，預定明年初落成。十六樓設全部夏威夷式之夜總會，十七樓為專供私人宴會之飛廳。

何氏出生於檀島，中學畢業後初任銀行僱員，稍後轉入股份經紀行服務。由於在股份市場上之成就，最後且被選為股份交易所會長。

渠之投資，遍及菲、泰、日本各地，在三藩市郊外經營二千二百英畝地產發展計劃，在檀香山有一間廿八層酒店，及一〇五六單位之合作公寓大廈。

前此檀香山之商業操諸幾大家族之手，但何氏卻能打開出路，後且成為第一名東方地產巨商，參加商業會所之第一名東方人，及出任股份交易所會長之第一名東方人。

何氏主持之首都企業公司，資金二千五百萬美元。（日）

西區及沙田 兩宗爆竊案
戶主各損失數千元

【本報訊】由於天氣悶熱，市民多大開窗戶而睡，於是黑七乘機活動，昨日本港及新界又發生竊案三宗，失主於發覺後報警，由警探到場查究，並搜取指模存案。茲錄如下：

㈠本港大道西一一六號三樓，乃貿易商店東主住宅，於昨晨六時許，樓中人起床，驚然發現樓門大開，失主房內抽屜被撬毀，點查之下，發覺失去金鑲玉戒指一隻，值三百元，白金鑽石戒指一隻，值二千元，美鈔二十，現款一千零五十元，共約值四千元左右，乃致電報警，警探查究下，發現騎樓尾端伸出外之防盜竹排已毀，同時該樓住客前晚因天熱，未有關騎樓門，疑匪徒係由該處乘機潛入，失竊時間大約在凌晨二時與五時之間。

㈡新界沙田酒店附近一富人別墅，於昨晨一時半左右被竊匪潛入，偷去鑽石戒指一隻，值一千七百元，訂婚戒指一隻，值二百五十元，珍珠戒指一隻，值八十元，金戒指兩枚，值八十元，男庄手錶一個，值一百六十元，女庄金勞力士手錶一個，值五百八十元，打火機一個，值四十元，失主於昨晨七時始行發覺，乃立電報警，事後警方在該別墅花園中檢獲一鐵鉗，疑是匪徒遺下，同時發覺廳內近花園一窗鐵枝被撬毀云。

㈢昨晨香港仔巴士總站場內，失去手提包一個，內有物品及現款共值一百五十元，失主發覺後，即報警請求查究。（聲）

成年人受感化 上季數目增加

【本報訊】本年第一季須接受感化之成年人，其由社會福利署看管者，繼續增加，較受該署看管之兒童數目增加更速。

該季內，由法庭判交社會福利署看管之成年人有一百一十六人，及兒童八十六人，上季則有成年人八十七人及兒童六十九人。

社會福利署長巴那稱：此項感化工作，可能為接受感化者，在比數上，未能有良好反應之故。

本年第一季，在一百一十四宗完成接受感化工作者中，有三十三宗被認為不滿意，故成就比率為百分之七十一，過去五年中之成就比率，通常為百分之八十左右。

該季內，由法庭轉請感化調查被告人社會背景及其他情形者，已由四百九十五宗減為四百六十六宗。

社會服務會贈送 社會工作者小冊

【本報訊】香港社會服務聯會中文出版委員會，昨日發行第一本社會工作者小冊。該小冊所刊登之文章，均為社會工作人員具有特殊興趣者。各界人士如對該小冊感覺興趣者，可向港島德輔道中彰政行四十七號室免費索取，或致電話二二七〇六號亦可，如欲獲得經常供應該種小冊者，亦可向上址索取表格填寫，該會出版此種小冊，係一項創舉，希望能獲得該業人士歡迎。（乙）

在美國護士學校 獲最高學術榮譽
本港女學生黃自東自西姊妹

【克朗頓八日美聯社電】芳齡十九之香港女學生黃自東，已於本月在聯邦專門學校之護士班中獲得最高之學術榮譽。兩年前，伊之同胞姊小而勤力之姊妹自西（廿一歲），亦曾獲得同樣之榮譽。此兩位漂亮之姊妹，刻正在柏斯安波伊醫院接受最後之訓練。自去年九月以來，黃自東即在該醫院研讀，伊及其姊妹自西，係獲得一個贊助中國學生留學美國之私人機構之獎學金而前來此間者。

黃自東於在其姊妹及父母鼓勵下前來美國之前，曾就讀於香港之聖保祿及拔萃女校。伊稱：「余現時比以往對護理學更感興趣，余喜歡科學課程及助人。」此兩位女士於畢業後，必須在一個美聯邦國家從事一年之訓練，然後始能在香港執業。黃氏姊妹均表示喜歡在此間居留，惟未能確定探視其父母，其母為一私人教師，其父即為會計。

聞

先室趙蘊美女士於主曆一九六一年五月八日上午五時三十分在九龍聖德肋撒法國醫院魂歸天國享年六十有八歲，奉移九龍殯儀館治喪謹定五月十日（星期三）下午壹時在該館大禮堂大殮同日弍時在九龍太子道聖德肋撒堂舉行安所彌撒隨即安葬長沙灣天主教墳場謹此報

杖期夫 陳孔亭
率男 國燊 國鈞 媳（羅氏）
女 翠芳（適梁）
孫男 介研
孫女 介瑜
稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A
電話：五〇一弍三 五〇一四一 一八〇一八弍三五五弍六

本港新聞

松仔園命案被告落案供詞
透露行兇動機
指死者介紹一妓荐枕致染惡疾 事後不予協助反而取笑怒而斬之

【新聞社】本年三月廿七日晚上，大埔松仔園附近華聯建築公司地盤，發生命案，警方跟踪偵查，拘獲一男子疑與案有關，被控謀殺罪，押候至昨日在大埔法庭由李扶述法官展開初級偵訊。全案證人十七名，有十四名證人已於昨日先後供畢，尚餘三人未作供，法官命將案押候下星期一（五月十五日）繼續偵訊，俟全案證供畢集，如裁定表面證據成立，即轉解高院刑庭定讞。

被告男子關忠元，又名關榮，卅歲，被控三月廿七日，在大埔松仔園地區謀殺男子陳光。

偵探部警務總部偵探幫辦何尼士担任主控，亦係證人之一，開庭後先作證供稱：三月廿九日，彼偕同調查此宗謀殺案，於會見被告後，將被告帶到警署，當時有傳譯及其他警方人員在場，被告作自供狀，略謂：「去年冬節夜，陳光（死者）帶彼往大埔墟洞天酒店開房，叫一名妓女同進荐枕，一刻風流，致上花柳惡疾，彼曾以染花柳病告陳光，陳光不但不予協助，反而取笑他，故一怒而斬之」云。

警方攝影師區興，供述攝影是宗之現場及死者遺骸照片經過。

大埔賽馬會醫局R．A．賈契醫生供稱：三月廿七日下午八時半，彼在醫局當值，有一受傷男子送到求救，彼發覺該男子已腹破腸流，脈搏亦甚弱，乃予以急救之後，隨即將其轉送往九龍醫院云。

九龍醫院劉當稱醫生供稱：三月廿七日下午九時五十三分，彼在醫院當值，十字車送來一名傷者，彼加以診視，發覺已經死去，乃命由黑箱車轉送殮房。

殮房醫官王賜坤供稱：三月廿八日，往九龍殮房剖驗死者，驗出死者身體瘦弱，體高五呎五吋，年紀卅二歲，肚部有刀傷痕，腸亦外露，此外脚部亦有傷痕，死者之血屬A型，死者乃由於流血過多及過於驚慌致死云。三月卅日，彼驗被告，被告甚合作，驗出無傷痕，血屬AB型，彼後來又檢驗死者之衣物。

華聯建築公司陳玉供稱：彼與死者陳光為同夥，兩人均在十四號工作，黃昏八時，彼與死者賭錢，其後收局，彼往隔鄰兩枚與陳共食，然後一同返宿舍，死者先行一步，途中遇一男子越彼先行，行色匆匆，時正黑夜，彼未詳加留意該男子之面目，彼再行至該公司馬路部時，見死者倚立於路邊一架「風機」之上，滿身鮮血，呻吟不已，彼上前察看，問死者：「點解你成身鮮血呀？」死者被問低頭一看，隨即暈厥，彼乃召同事截車，將死者送往大埔醫局急救，並由彼往大埔警署報案云。

其後相繼由華聯公司工人陳鋼、陳萬開、黃福、姚洪、黃乘、關兆、蔡良等作供，大致與上相同。

探目黃似瑜供稱：三月廿九日上午七時二十分，跟踪在佐敦道近實庶街處將被告拘獲云。

訊至此，法官命將案押候下星期一續訊。

九萬元巨騙疑案
一家公司東主被控
暫不須答辯准以四萬元保釋

【新聞社】商務處商業罪案調查科，破獲一宗串謀以偽製單據，騙取滙豐銀行支付一張面額九萬餘元信用狀之詐騙疑案，涉嫌與案有關之一間公司東主被控，昨在中央裁判署提堂。檢察官D李美度士表示請暫不須被告答辯，並反對被告保釋，其理由為案中涉及款項甚鉅，且另一人早已逃往不在本港司法權力範圍地方，而被告手持有護照，倘其逃往澳門，則越出警方權力範圍，則較早時經已引渡稍國民。辯護律師代表被告求保釋之前，有表示已能離港，被告自述，商務處所需要協助警方調查此案之，四十八歲，住電[illegible]，乃納稅人。羅凱倫律師向法庭稱：被告絕無持有任何旅行證件，且多次表示願協助警方調查此案，康斯法官乃諭押候七天，准被告以現款四萬元保釋。

商務公司東主，被控於去年十二月及本年一月間，串同毛振濱，拱騙香港上海滙豐銀行，此乃誘致滙豐銀行按據「有一批三百噸混雜前口濃片經由納爾遜公司交付本港利興公司」之失實報述，而開出價值九萬三千元港幣之信用狀，並誘致滙豐銀行按據「該三百噸混雜濃片經由本港利興公司收貨」之失實報述，而對上述信用狀付款。

因拾皮球一時忘形
攀上電站鐵柵 學生觸電重傷

【本報訊】牛池灣聖約翰醫院，昨晨有一學生在學校附近觸電重傷，經送入醫院留醫，據報傷勢不輕，昨晚仍在醫院留治。

傷者名周國屏，十三歲，是該校「FORM二」學生，昨晨在校前運動場和三個同學踢皮球，皮球突然射出圍牆外，落在左鄰一個電力站附近，他就走出校門，攀上電站的鐵柵，擬把皮球拾回，不料手觸及高壓電線，大叫一聲，就跌下來，其他同學見狀，馬上向學校報告，召車送他往醫院。

該電站門外寫有「危險，電力三萬三千度」等字樣。

所有電力站，向例均有寫明電力及危險字樣者，一不小心觸及，往往有生命危險。

昨晨肇事之學生，似係在玩球中忘掉了危險成份，以致發生意外。

據目擊的人說：當傷者手部觸及電線時，即被電力拋出，為勢甚烈。本港電力公司曾派員到場調查。

傷者有兄弟姊妹六人，其父為數家藥廠東主，家境良好，入校攻讀已有一年。

天文台報告四月份天氣
溫暖兼潮濕 霧多雷雨大
所得雨量超過正常數目

【本報訊】天文台長屈遜士博士發表稱：四月份天氣變化不定，大致上比不常為稍暖而潮濕。同時霧多而雷雨間亦頗大，惟大部份係在新界上空者。

四月份最初五天，本港天氣頗佳，因反旋風正由東而吹去，橫過琉球，氣溫漸漸上升，雲量亦逐漸增加。

四月五日有流霧散處，至四月六日霧散，當時有弱冷鋒一股，引起微雨及氣溫稍降。四月九日，再有冷鋒一股抵達本港，使氣溫再行下降，故四月十日之溫度成為全月之最低溫度，即華氏表六十二點一度。

四月十一及十二日，另一反旋風向東移動，橫過琉球，天氣轉佳，氣溫繼續上揚。四月十三日，一股低氣壓在中國西南上空形成，天氣多霧，其後即有雷雨。在低氣壓向東移動時，冬季季候風暫時再吹臨中國大陸，氣溫降至正常以下。四月十六日，曾懸掛黑球訊號（一號風球訊號）十二小時，並有強勁東風紀錄。氣壓再次降臨中國南部上空，溫暖，氣流向東南吹入中國海，以致完全不見太陽。由四月十六日起，微雨幾乎繼續不停，至四月十九日即有霧。四月廿日，由於中國西南部上空低氣壓加深，氣流先向南後轉向西南方面移動，雨勢極大，新界方面更有劇烈雷雨及水澇。四月廿二日一小規模低氣壓橫向東方消散，天氣暫時好轉。但在四月廿三及廿四日向南吹之氣流再到，於是發生更多雷雨。

四月廿五日霧再度出現且更濃密，該日又為該月最熱之一日。該日下午之最高氣溫紀錄為華氏表八十四點七度。

四月廿六日一股活躍冷鋒挾雷雨經本港，氣溫於是突趨下降，天氣一直保持密雲，至四月三十日為止，該日天色開朗，溫度亦回復正常。

四月份中只有兩次熱帶低氣壓。四月十日熱帶低氣壓「維[illegible]」移動，並於四月十一日進入南越，本港天文台並未懸掛警號。茲將該月份之氣象數字及其與正常數字列出作一比較：

陽光	一○○點五小時	較正常數字少一三小時
雨量	一七二點三公厘（六點七八吋）	較正常雨量超出三六點一公厘（一點四二吋）
雲層	百分之七十八	較正常數字高百分之三
濕度	百分之八十二	較正常數字低百分之二
平均最高溫度	華氏表七十六點三度	較正常高一點五度
平均溫度	華氏表七十一點六度	較正常高一點三度
平均最低溫度	華氏表六十八度	較正常高一度
平均露點	華氏表六十六度	正常

氣溫最高紀錄係四月廿五日華氏表八十四點七度。氣溫最低紀錄係四月十日華氏表六十二點一度。本年四月份雨量即為二[illegible]六點九公厘。

新汽車渡海輪 民開號昨下水
將行走九龍城北角航綫

【本報訊】香港油蔴地小輪公司向黃埔船塢訂造之汽車渡海輪「民開」號，昨日下午四時，在黃埔船塢舉行下水禮，由黃埔船塢董事長高錫克之夫人主持擲瓶儀式，觀禮之嘉賓包括官紳名流等百餘人。

下水儀式完畢，嘉賓等均被邀在塢內之俱樂部參加雞尾酒會，會中首由黃埔船塢總經理史多那致詞，略稱：「民開」號為油蔴地小輪公司向該船塢訂造之四艘同型式汽車渡海小輪最後之一艘，該四艘汽車渡海小輪，最前之兩艘派出服務，對解決港九間汽車渡海之頻有極大幫助。隨由油蔴地小輪公司董事長周埈年爵士致詞，最後由史多那經理向高錫克夫人致送紀念品，高錫克向來賓致詞，然後禮成。

「民開」號與前已下水之姊妹渡輪「民安」、「民泰」、「民俊」、「民宏」號同型，船身長一百七十呎，闊四十二呎，為一艘兩頭行駛之汽車渡海輪，船內面積為五千九百方呎，最多可容納汽車及貨車共四十五輛，將用於行駛九龍城與北角間之新汽車渡海航線。（文）

圖片說明：油蔴地小輪公司汽車渡海小輪「民開」號，昨日在黃埔船塢下水時情形。（本報記者文攝）

考察勞工事業後 馮海朝由菲返港

【本報訊】港九工團聯合總會秘書主任馮海朝，去月底赴菲考察勞工事業，昨已公畢返港，據稱：此次赴菲考察工人生活，時間不過八天，但對菲律賓總工會秘書長何塞地氏等各首要交換當地工人生活與工運狀況，及到工人工作場所作實際考察，所得資料甚多。㈠由於菲律賓國家對勞工立法，大都根據戰後國際勞工法規為立法準則，故全部法規比較完善，其特點甚多，例如對工人福利保障，假期及病假補償，醫藥救濟補助、最低工資、最高工時，已有明顯訂立，至僱主開除工人，須得工會同意等。㈡菲工會決定要求該員駐會工作時，則每月工資由僱主負責支付，至總會派出人到亞洲區組織與代表大會等，該假期間仍有工資，亦由資方負責支給，現在工人生活雖則未臻水準，惟工作安定，家庭生活如恒，而幾年來菲工人因水災風災影響，以致失業有三萬多人，工會與當局計劃協商設法救濟中。同時乘便訪問菲僑團體首長，適逢此次旅菲目的，并致敬意，從承蒙軻俊智、李柏材、林法堯、黃應和、施水、黃珍力、王漢洲、許友吉、李德霖、燕子智、陳炎水、及李竣峰、陳竣葉、任家銘、蔡恩壽、寶南鈞首數十位領袖熱烈招待，席間大都對勝利的救濟大陸饑災同胞，對總統號召海內外同胞一人一元運動，表示熱誠支持，更感到自由的僑胞們，均以敵愾同仇的姿態，以竟全功云。（文）

滙豐開設官塘分行
利便廠家提存

【本報訊】香港上海滙豐銀行正籌備在官塘新工業區興建一間分行，以方便該區之廠商。

該行月前曾購入土地一段，現正加速建築工程，預料新行可於明年初開幕。

香港上海滙豐銀行並準備於本月或下個月內開設元朗分行、灣仔分行及荃灣第二分行，這些分行開幕後，使該行在港九各區的分行共增至十四間，另外還有一間流動汽車銀行。（日）

兩婦跳樓 重傷斃命

【本報訊】昨日港九有兩婦人跳樓自殺，均告不治斃命。

㈠昨晨一時半左右，筲箕灣興民街十八號樓上，有一婦人自高處墮下，至二樓時為竹架所阻，但仍墮下街中，受重傷。死者年約五十歲，四邑籍，附近中人并無人認識死者，亦不知其自那層樓跳下。

㈡一婦人因久病未癒，結果傷重斃命。陳金給，自殺之年二十九歲，五號樓上跳下，由白車送院，最近又感不適，頗為患眼病，曾數度入院醫治，但迄未痊癒，相信可能係因病厭世。

澳郵電廳宣佈開辦
港澳澳日郵包 每包限一公斤

【本報澳門訊】澳門郵電廳，開辦港澳及澳日郵包，其辦法可用空運、船運，定明（十）日開始辦理，寄香港者直接運郵，寄日本即由香港轉運，郵包重量亦有限制，每包限最高一公斤。

郵電廳已正式發出公布，其公告如下：「為佈告事：本廳開辦寄往香港之郵包，包重量以不超過一公斤為限，寄日本郵包可用空運或船運，寄日本郵包須經香港運往。此佈。一九六一年五月。」廳長華爾德。

查過去郵包由澳門寄往香港，雖早有辦理，但限制為一磅，收費四角，現增為一公斤（約二磅二），收費為一元六角。至於投寄日本者，原亦有辦理，亦以不能超過一磅，每件收費為九角，現改為一公斤（約二磅二），現收費約為三元二角。

廠商會觀展團 由日分批返港

【本報訊】本港中華廠商聯合會赴日觀展團一行廿餘人，自上月十九日乘機赴日參觀東京國際貿易展覽會，并分赴大阪、京都、箱根、熱海、奈良、賈塚等各地參觀有關工業建設，備受當地政府及工商業機構熱誠接待，對于港日貿易前途及兩地工商界親善工作之促進，致力不少，該團團長李忠勤、團員彭源、潘源志、楊仲明夫婦、李潤、張照天、陳生等，以赴日已屆時十八天，此間公私事務亟待處理，乃于昨（七）日晚分批乘機飛返本港，至團員中有仍留日工商界各地接洽，又團長李忠勤、團員張照天、陳生等，則遲日由東京飛返，并于日本工商界之新結識，對此次該團赴日觀展，均有良好印象，所有款待，特使本港工業界人士感到極為愉快，其對旅途殊為順利，惟天氣初夏，天時不佳，殊不遜於此行云。

請解善囊 協助防癆

我們看電影的時候，在電影院裏，在人口衆多的公共場所中，可能就在我們前後左右，就坐着一些可怕的、威脅我們健康的癆病者。香港防癆會正在不斷工作，努力給我們解除這些威脅，保障我們的健康。本月份，香港防癆會舉行籌募經費，請各位踴躍捐輸，多出善款。

南角道金海茶樓 油鑊起火傷一人

【本報訊】九龍城南角道五十九號地下金海茶樓，昨晨五時許發生火警，幸迅速救熄，損失不大，有一名伙伴搶救時受輕傷。

起火原因，據查是廚房油鑊因火勢太強所引起。該茶樓每晨五時許開工，第一個步驟是煎油，一個厨師昨晨將油放在廚房便離開，不料鑊內火勢太猛致引起焚燒。一輕傷的男子名勞傑，因在火起後搶救物件，損傷手脚。消防局接報後，曾派出救火車到場，但到場時火已由店伴救熄，該茶樓昨晨因電綫被焚毀，要用汽燈及洋燭照明營業。

荃灣區青山道 下月擴濶三倍
建設交通安全島分上下行車 另闢一行人道以策安全

【新新社】當局為配合荃灣發展城市，其主要擴建青山道以利交通之龐大工程，業於年前進行，工程分三期進行，首期由荃灣市橋頭至九咪半，二期由九華徑至九華徑頂，第三期由荔枝角至荃灣醫院，首二期工程經已完竣啓用多時，而第三期工程最近亦已完成，僅尚餘一小段仍在進行加緊動工中，該段路係由老圍村口起而迄至雙橋頭止，由於該路旁有一列舖宇十餘間，已限期至本月底拆遷，該列舖包括書店、洗衣店、鐵店、藥材店、食肆、冰室、雜店、理髮店及荃灣鄉事委員會等，荃灣鄉事委員會業於去月底遷出，暫在荃灣商會辦公，刻正加緊進行新會址，至於其餘各店舖，則由當局撥出大窩口徙置區新建落成四幢之七層大廈地下舖宇為被徙徙置，食肆則配回兩間，其餘各業則配回一間，每間佔地面為十六呎乘廿六呎，每間每月租金百元，有關編配舖位及入伙手續，業已辦妥，各戶主已紛紛僱聘人員進行從事裝修中，預料及本月底前遷入營業。有關下月進行擴濶之荃灣市中心青山道，將由原來四十呎濶擴建至一百卅五呎，比原有擴濶三倍有奇，將來完成，即與現已擴建完成之青山道呵成一氣，中間設安全島，分兩列上下行車，另闢有廿呎濶之行人路，將來全部工程完成後，荃灣市中心馬路交通將有極大改進。

赴日訪問完畢 張鎮漢昨返港

【本報訊】本港太平紳士、世界龍岡親義總會主席張鎮漢氏，昨日下午由東京返抵本港，張氏係於月前赴日本訪問，策動當地龍岡親義會組織成立，在日本期間，曾與當地旅日華僑及龍岡親義各宗親會面，昨天到機場迎接者甚衆。

據張氏稱：此次赴日，比任何一次旅行更為愉快，因此行最大目的，係策動日本龍岡親義組織，以完成世界龍岡東北亞體系組織之一環，深幸當地劉、關、張、趙四姓宗親，一本先祖忠義胸懷，東京隣近各地四姓宗親聯合組織京濱龍岡親義總會，大阪、神戶、名古屋各地聯合組織關西龍岡親義總會，在大阪於四月十八日廿一日相繼成立，本人並曾參加各該會成立開幕典禮，於任務完成後，順在日本作銀行、建築及其他商業之攷察，深覺足為本人借鏡之處甚多，獲益非淺云。

又昨晚八時十分左右，深水埗石硤尾道與荔枝角道交界處一檔熟食大牌檔，因漏電引起火警，後由滅火車開到灌熄，但該檔已被焚毀一部份，幸無人受傷。

左圖：昨日返港之張鎮漢與迎接者合照。（本報記者杜攝）

被控糾黨暴力行刧首被告
指探員威迫利誘 給白粉使其招供
另一被告謂正服刑焉能在外行刧
該案高院今天將可宣判

【新亞社】江西大盜等被控糾黨以暴力在九龍地區之樓間行刧案，昨續在高院刑庭審訊，昨日並由首次兩被告分別作供自辯。首被告作供時，指警員會以白粉供給作誘惑，迫其作供。次被告又謂：彼于去年八月廿二日已入獄。至于被控之罪，極力謂為冤枉，因彼當時正在獄中，豈能在外犯罪云。全部案情至此已告完畢，今晨將由法官向陪審員綜述案情，引導判案，兩被告罪名是否成立，當可揭曉。

首被告作供自辯謂：彼被捕時，全不知所犯何事，祇以為探員要彼簽名，表明仍在監視期中而已，但當警員告知謂控彼犯糾黨行刧罪時，彼則不肯作供簽名，因彼一向在外工作，並無犯罪，至此，警員會以威迫及毆打彼之身體，直至昏去，醒後發覺全身濕透，後警員會以白粉給彼吸食，吸畢，即命彼作口供，彼初時不肯，後因被迫過甚，始作口供，彼又謂：警員會答應謂如彼肯招供，即每日將有白粉供應云。

續由次被告作供自辯謂：彼于去年八月廿二日已失去自由，入獄服刑，約服刑五個月，突有人命彼見探員鄧森，鄧森問彼是否何潮，彼承認後探員即寫下若干字據，命彼簽名。探員並謂：並無若何特別事情，只要簽名便可，絕不礙事，彼乃寫上「X」，因彼不識簽名，後探員表示身份後，謂控彼與糾黨行刧之罪有關，彼極力否認，謂于八月廿二日入獄，豈能在獄外行刧，于是探員會取消數項控罪。最後被更謂彼乃被冤枉者。

該案昨在高院刑庭由副按察司百里渠主審，檢察官戴維臣主控，被告兩男子：㈠陳景，綽號「江西大盜」；㈡何潮，兩人同時被控糾黨行刧之罪兩項。又陳景被加控兩項暴力行刧，四宗案件乃在去年七月至十月在九龍地區發生，兩人均否認控罪，並無律師代表，此案由五男二女七位陪審員陪審。該案昨審訊未畢，押候今晨續審。

同屬一的士公司
兩司機因扒頭打架
一名涉嫌被控押候

【新亞社】兩名同服務一間的士公司之的士司機，竟因「扒頭」事大打出手，結果兩敗俱傷，而打人者且被控案。此事發生於本月六日下午五時半，牛島的士公司的士，沿彌敦道自北向南行駛，事有湊巧，其同事公司機王錫剛，駕四六七五號的士，亦為四六七三號的士尾隨於後，兩車駛入加士居道後，在後之黎平宇係加快將涉嫌打人之黎平宇扒過王錫剛之頭，但王之車始終不慢，及至九龍裁判署前，黎終超出王車之前，惟即將車停下，直指王故意「整蠱」，責其將車駛慢，阻其扒頭，由此發生爭吵，間忽有人揮拳打來，正中王頭部，打至王牙血直流，而其同事亦受傷，隨後發生混戰，打人者亦告受傷，即為警方發覺，將涉嫌打人之黎平宇，因兩人均受傷不輕，乃同送入九龍醫院留醫。黎平宇，卅二歲，住廣東道九八一號四樓，昨被控於九龍裁判署，因被告仍在醫院，乃由法官會同主控官傳譯等赴醫院提堂，此案暫押候兩日，再行提審。

屈臣氏宴賀西藥部
獲氰氨公司金杯獎

【本報訊】屈臣氏有限公司上星期六舉行晚宴，慶祝西藥部獲得美國氰氨國際公司一九六○年金杯獎。金杯為氰氨國際公司每年一度推銷立達藥廠出品成績最佳之獎。

圖：屈臣氏西藥部獲一九六○年金杯獎合影。前排：鄭漢盛、胡庶、陳宗縣。後排：常進榮、林國超、李鴻。

大埔龍舟競賽 參加隊伍踴躍
今天最後報名

【時代社】新界大埔吐露港端午節龍舟賽，日期迫近，主會方面，以賽期日潮迫近，連日加緊進行籌備，並由本月三日起，開始接受參加競賽隊伍報名，迄日來前往大埔合作業管理局報名隊伍，達廿餘隊之多，今（九）日為最後一天，明截止報名後，主會即定期召開會議，審核參加比賽隊伍之資格，及安排各項賽前準備工作，編排練習時間。

主會為應付今年參加競賽隊伍，增加特裝置一艘新龍船，迎前共造九艘，此新船日來已加工趕製中，其款式與原有之八艘相同，不日即可製成下水，而原有之八艘龍舟，亦擇吉出洞，粉飾一番，以便供各隊伍兒練習云。

馮強膠廠 昨日復工
返廠工人僅佔半數

【本報訊】因開除梁睹九名工友而引起停工十八天之筲箕灣馮強膠廠，昨晨八時經已開始復工，但全廠八百名男女工友中，返廠工友僅及半數。

據悉：停工發生後而被開除之六名工友，昨晨返工時已被廠方不准入廠，致返廠工友之人數受影響。

關於該六名工友之復工問題，昨日午間由膠靴製造業工會代表直接與廠商談判，但談判無結果，改下星期一下午三時半再次談商。

又據工會方面消息，資方對六名工友有被解破壞「三八機」可能，但勞方認為並無可能，因為停工後之第二日，廠方曾派技術人員負責管理云。（首）

政府機關 聘公務員

【國際社】港府各機關，邇來陸續有若干公務人員缺額，分別招聘，除屬於男性專門技術人員外，女性亦有所出路。據悉：醫務衛生署擬聘配藥師數名，民眾安全服務處，擬聘助理訓練主任一名，警務處擬聘二級電訊技術助理員數名，皮膚士級女電話生數名，醫務衛生署招聘外科器械員技術助理員見習生若干數名，及女護士（精神病學）見習生若干名，庫務司署聘會計主任一名，工務局聘工務助理機械工務師一名，有關當局業經先後發出公告，有意應聘者宜速進行申請。

歐醫博士麥格羅，彼係來港作短期訪問，交換新的藥業技術消息。其他赴宴者，有屈臣氏總經理史立普、秘書馬特斯、藥品部經理盧廉、胡庶、廖漢廷、鄭漢盛等多人。（修）

品，出席宴會之嘉賓有上週六抵港之美國氰氨國際公司農業部動物健康藥品處主任

尖沙咀街坊會集議 研討華人婚姻問題

【國際社】尖沙咀街坊福利會，昨日下午八時在會所召開常務理監事第十七次會議，出席者有吳多泰、陳淡榮、余滌祐、鄧和祥、賀錦榮、方啟齊、楊佩如、馬伯良、敖傑文、林漢英等多人，由理事長吳多泰主持開會，各部報告事項完畢，隨討論提案，決要案如下：㈠定五月十四日，在會所舉行慶祝母親節大會，歡迎會員母親參加，另由會方向商行定製象牙製（？）刻「偉大母親」字樣，及七彩磁像，以贈會員坊衆選聘之母親留念。㈡母親教育週定期於母親節日同時舉行。㈢關於華人婚姻問題，由會內各理監事，加以研究，提供意見，并由會將意見彙齊後，轉遞當局。㈣定六月卅日為本屆徵求會員第二次小結。

軍部華員職工會 十週年紀念
新理監事選出

【本報訊】香港陸軍部華員職工會第十週年紀念暨選舉第九屆理監事大會，于前（七）日下午一時在該會舉行，工團總會派潘明添監選，首由上屆理事長李建光主席報告，繼由會務、財務、福利各組報告業務，旋討論提案多宗，選出理事：李建光、鄒德明、曾細、張漢政、李立亮、江浩如、劉國強、黃齊、郁卓南、王希平、施伯衡、江、余藻、黃調六、段芹香、馮松日、容有、曾唯卓、容君等十九人，候補理事蔡槐生、郭節、張鑑林、鄧志鴻、戴朋有、許璣參、潘、區亨、監事張忠元、林幹、歐陽時、張等七人，監事林平、李德五、潘楚瑜、呂洪等四人，候補監事張金保、鄧煜開，候補核數員李恆昇、孫中，選舉順利完成後，舉行聯歡聚餐。

中華紙業商會 新職員今就職

【本報訊】中華紙業商會，定今（九）日下午六時，假座香港新光酒家舉行成立十五週年紀念聯歡晚會，暨第十七屆理監事就職典禮，請該會名譽會長羅國光主持監誓，該會理事長劉文翔、于福昌、黃北桂、陳臣、梁炳耀、監事長梁榮生，並邀請各界人士蒞臨觀禮，屆時將有一番熱鬧。

該會第十六屆理監事職員名單如下：（名譽會長）羅國光，（理事長）劉文翔，（副）于福昌、黃北桂，（監事長）梁榮生，（副）黃陳臣、梁炳耀，（會務）鄒富、張榮輝、黃振南，（財務）何才、王合、趙慶祥，（核數）黎獻、梁植强、蔡幹榮，（組織）高華、陳疏京、陳祥，（交際）關熾昌、李臨、梁兆洪，（公益）蘇幹慎、曾錫初、盧廷康，（福委）張勝森，伍漢明、（監事）林源，盛永年、江乘森，（調查）江乘森、趙伍，（候補理事）陳樹深、翁才，（候補監事）梁國楨。

女青福利募捐 決定明日總結

【本報訊】香港女青年會為籌募本年度福利經費，發起募捐運動，捐冊分發以來，各隊所得捐款，頗為熱烈，本月十日（星期三）即為捐總結之期，是日下午四時前，各捐冊負責人將捐款集合，定在該會所舉行捐總結大會，由捐委會主席宋常光夫人、黃伯周夫人、李炳泉夫人主持，秩序有頒獎、總結成績、報告捐款及托兒所兒童表演節目。該會以各隊員隊員多有未繳交來，特希注意將總結之款，如於十日下午四時前一併繳交，並希于卅一號總會所參加是日捐總結大會。

該募捐運動共有十二隊參加，總目標為四萬五千元，昨統計第一次小結，收到捐款四萬五千餘元，超出目標達萬元，查已認捐而尚未交款者為數不少。

（四月廿二日出發，迄今已將兩個月。）

邵氏宗親會選出 第三屆理監事
另定期複選長員

【國際社】邵氏宗親會，日昨在會所票選第三屆理監事，投票者踴躍，當選理監事名單列下：邵介人、恒久、淵、勳、德榮、邵兆、邵卿、關榮、富良、汝康、俊漢、顯悅、振立、忠、鐵鴻、敬滋、兢、邵光、有信、文華、炎、鼎、松、館、悅、維鈞、維鐵、邵池等。至理監事長及各部主任，由選出委員會再定期召集複選。該會名譽會長邵邨人、仁枚、逸夫、孝與、容保、岳鍪等仍照常任職。

該會名譽會長、顧問及全體理監事同人，與致歡迎詞，席間由理事長關繼宗親胡銘報告在紐約各宗親情況，及對香港宗親總會籌建永久會所之關懷，同時即席將渠所帶返之紐約各宗親捐助香港關氏宗親總會款項，交由理事長爰贈會所主任委員，以表關懷與鼓勵。與會同人且聯想當年情形，甚為興奮，表示謝意，隨舉杯互祝，親情洋溢，直至夜深始盡歡而散云。

關氏宗親會宴旅美宗彥

【國際社】關氏宗親會，以旅美紐約宗彥關胡銘，最近由美國回港，為敦宗誼起見，昨日在會所設筵洗塵，是日參加者有宗親百餘人，主方有關胡銘。

普益商會 明日會慶

【國際社】香港旅港普益商會，明（十）日為該會成立五十三週年之期，該會同人定是日下午六時，在會所禮堂舉行紀念儀式，當年主席蕭立新、招斌、馮兆霖，並已柬邀有關嘉賓參加。

梁氏宗親會慶祝母親節

【本報訊】梁氏宗親會，以一年一度之母親節，本年係定五月十四日舉行，該會決定於是日下午二時，假座九龍油蔴地窩打老道基督教勞年會禮堂舉行盛大慶祝，已柬請社會名流梁氏宗親參加，並於慶祝大會邀請節目，粵曲方面，由宗親中之名伶明星梁無相、梁醒波、梁寶珠等担任，音樂方面由梁以忠、梁寶、溫超等負責領導，京曲方面由梁君麗小姐演唱，及其他宗親團秀表演中國古典舞蹈，及絲帶舞，國術方面由梁君俠領導表演，節目異常精彩，屆時當有一番熱鬧。

蘇浙旅港同鄉會 為車炳榮邵邨人洗塵

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會理事長、華建築公司總經理車炳榮，邵氏父子公司董事長邵邨人，上月分別專赴自由中國觀光，及出席西太平洋地東南亞影業商第三屆會議，茲已先後榮旋返港，蘇浙旅港同鄉會全體理事，定明（十）日下午八時，在灣仔街蘇浙公學禮堂設宴為車、邵兩位理事長洗塵，并邀港九電影戲劇業自由總會主席胡晉康等作陪云。

本港新聞

廣生士多命案控方証供終結
徐長根否認殺人 指警探毆打迫供
此案昨未訊畢押候今日續審

【新亞社】青山道廣生士多六十歲老伙記許潤林，被槍狙擊命案，昨在高院刑事庭續審，被控方指為入店開槍殺人之首被告徐長根，昨日登証人台自辯，極力否認殺人，並指警探毆打迫供。

該案審至昨日，控方證供已全部完畢，昨由首被告徐長根登証人台作供自辯。首被告在其辯護大律師史菲臣之詢問下作供謂：被捕前，彼原在新界粉嶺聯和墟建築地盤做工，及居住。十二月廿四日，彼在九龍新填地源公寓開房住三天，彼當時因身體不舒服，故開房居住，曾往醫生處求診。

十二月卅一日（即案發之日）下午，彼與洗洪標及江炳林（次被告）在黃大仙三如茶樓飲茶後，洗提議遊車河，乃租一輛白牌車，當駛至青山道時，彼下車至香港紗廠附近，探望其家人，時約在晚上八時，彼之家原住在鑽石山，後因遷住香港紗廠附近，故當時下車尋覓，但不獲，回到停車處時，又不見洗等之車，遍尋一回，始發覺在附近。

上車後，彼表示內急欲小便，洗謂將開快車送彼返粉嶺，車行途中，曾一度停下，彼與江下車小便，回粉嶺後入睡，夢中被警探破門而入拘捕，警探要彼將手槍交出，彼謂無槍，警探以瓦筒擊彼之頭，後將彼帶往上水警署。在警署中，有彼帶在關帝神像之前，要彼坦白，但彼否認有將殺人之事，一外國人曾打彼兩巴掌，警探監剛旋對彼謂：「你唔知枝槍喺邊度，我帶你去搵，你見到槍就會眼閉。」至此，大律師問：「眼閉是何意思？」首被告答：「我都唔知。」首被告繼謂：後監剛以車載彼至一處地方，果有一枝槍在該處，探目鄒毓對彼謂：「細佬，槍柄上數倒有你嘅指紋。」後彼又被帶往深水埗警署，在警署中，彼又被脫去衣服，俯伏在一張櫈上，監剛以雞毛掃打彼之腳板底，監剛且與舉拳相向，對彼謂：「細佬，睇吓我兩個拳頭，將到你唔認。」鄒毓繼上前謂：「佢唔後生，唔好打佢，等我慢慢拖佢。」鄒毓隨將彼帶往另一房間，以紙寫彼作供。

首被告否認曾在公寓中向江炳林謂有一朋友去使彼（首被告）行劫一個人。

首被告供畢，復由主控官胡頓向彼盤問，該案昨審訊仍未畢，押候今晨續審。

該案在高院由副按察司米路士與陪審員六男一女共七人。被告兩人為：㈠徐長根，廿二歲，木匠，上海人，住新界粉嶺聯和墟；㈡江炳林，十九歲，無職業，花縣人，住鑽石山木屋。兩人同被控去年十二月卅一日，謀殺男子許潤林，兩被告由政府循謀殺案例代延史菲臣及沈澄兩位大律師分別代表辯護。

一名積匪白晝爆竊
被小童糾纏 卒束手就擒
再嘗鐵窗風味三年
小童及隣人獲法官贊賞

【本報訊】一個爆竊積匪，竟在白日之下去做世界，詎被一年紙十一歲之小孩發現，與之發生糾纏，并在兩人協助之下，將之捉獲。昨以意圖爆竊罪名被控於九龍地方法院，被判入獄三年。十一歲之小孩及協助拘捕積匪之兩人，并受法官之贊賞，認係屬榮譽之市民。

被告鄧宗，廿六歲，居無定所，被控於本年四月廿二日，在九龍石硤尾徙置區S座第四〇三號爆門竊入行竊。

主控探務鄧余向庭透露案情：本年四月廿二日晨早九時許，石硤尾徙置區S座四〇三號之住客經已全部外出工作，只除一年十一歲之小孩倪滿看屋，迨至十一時許，小孩出外嬉戲，將門落鎖，詎在半小時之後返家，發覺門外之鎖已毀，被告在內翻箱倒篋，逃大廈隔間，詎被告竟不慌不忙，說是小孩之父親帶令前來取物，推小孩不予相信，大聲叫喊之外，並將被告糾纏，鄰人劉四亦聞聲前來協助，卒將被告拘獲。控方並透露：被告有六次案底，最後一次為暴力行劫，被判入獄三年，至本年二月間始獲滿釋出。

法官認定罪無可恕，判予入獄三年，並當庭對十一歲之小孩倪滿頑及鄰人劉四，極力贊賞，認為倪滿頑以小小年紀，並不怕被告年壯力強，而將之糾纏，鄰人劉四亦不怕艱辛，協同將被告拘獲，以使法律能得伸張，實屬榮譽市民。（晉）

危險駕車 罰四百元

【本報訊】男子馬勵興，報住馬頭圍村宏興街一號，昨日被警方以危險駕駛罪名票控於北九龍裁判署第二法庭，控票內文指出：被告於本年一月廿一日駕駛私家車HK九七五六號有危險駕駛行為。被告否認控罪，結果法官在聆訊證供之後，判定被告罪名成立，判罰四百元，或入獄六週。

根據控方透露案情：本年一月廿一日下午三時，被告駕駛私家車由馬頭圍道，當接近天光道附近時，被告逕續向兩架私家車及一輛貨車超越，直至天光道，即將一手抱小孩年約廿一歲之婦人陳玉英撞倒，足部受傷，所幸傷者於被撞時，死命緊抱小孩，否則危險之程度，當不祇此。事發後，警方到場將傷者送院救治，現場道上，有被告所駕駛之車輛煞車痕，長達廿八尺，證明被告有駕車危險行為。

被告於控方透露證供後表示當日傷者手抱小孩突由橫路闖出，彼已煞車，并未將傷者撞倒，而係傷者在驚恐過度之下，跌在路中，致足部受傷。惟法官於聆聽雙方證供之後，認定被告罪名成立，判處如上。

小文雀判打兩籐 連累母親要簽保

【新亞社】一名年僅九歲之小扒手，乘母親外出買餸時，獨跑院自到「做世界」，失手被擒，昨被控以打荷包罪，在北九龍裁判署兒童法庭受審。

被告小童馬某，九歲，住石硤尾徙置大厦，被控於本月七日，在九龍地區向一名十三歲女童施家某打荷包罪，警方查出被告小童於去年五月間曾有偷竊案底，認罪後，法官判被告受打兩籐，並由其母代簽保一百元，守行為一年。

控方透露：當本月七日上午九時五十分，警員在戲院附近巡邏，發覺被告雜在人叢中作窺伺狀，行動閃縮，乃加監視，其後發覺被告探原告之衣袋，並取得一小銀包，內有輔幣二角五分，另手巾仔一條，欲逃去時，為警員所拘，被命將銀包棄於地上，事後銀包之二角五分，不知如何失去，遂將被告拘案控罪。

長洲建醮下週開始 會景巡遊節目精彩

【時代社】長洲每年一度隆重舉行之建醮大會，已積極籌備，尚有六天，便告開始。由本月十五日至十七日，一連三天（即農曆四月初一至初三日下午止），屆時全島民齋戒茹素，島內肉商停屠，酒樓茶室只售齋菜。

長洲建醮醮場仍在東灣，該處準備搭戲棚、炮山棚、神棚、經棚、大士王棚等。建醮期內，日夜兩場開演粵劇，入場免費。

負責建醮之值理會，在正總理朱建德、副總理林宗利、黃二順、王泰益、余永祥、蔡順說及各人協助，共同推策下，各項工作已積極辦理，醮期開始，先由喃嘸洗街，使居民知道齋戒，天亮後，迎接全島大小廟宇神像，到醮場神棚內供奉，第二天下午二時正，會景巡遊及走菩薩，翌夜則舉行祭幽及搶包山，第三天下午，仍有會景巡遊，會送菩薩返廟，醮會亦於是日宣佈功德圓滿。

長洲醮會，以會景巡遊一項最為特色，且能吸引港九新界居民前往，今年會景巡遊，各參加團體已悉心製作，預備屆時演出參加之團體，大致照去年單位，並無減少，但各團體派出之飄色、地色及銅鼓樂隊、麒麟隊總數比去年為多，飄色一抓，各單位均有兩隊，巡遊兩天，均換新節目，此外，巡遊行列中有彩旗隊、八音隊及各種神像亦參加，陣容之盛，為港九新界其他地方所未有。

又悉：大會方面，已請油蔴地小輪公司在醮會期內，增派小輪行走港長兩地，尤以會景巡遊之兩天，更盼準備小輪加班，額滿即開。

澳門警方 規定各種車輛收費

【本報澳門訊】當局為防止各種交通車輛濫索遊客車資，澳警務交通主任李比路上尉，昨特規定各種交通收費辦法，除三輪車每段限收五角外，人力車每五分鐘二角，至十五分鐘以後，每分鐘收一角，三輪車每段多載客額，限成年人兩名，或一成年人及兩名小童。的士收費，四客位每送一次一元，半小時三元，一小時六元，五客位每送一次一元五角，半小時四元，每小時八元，六客位每送一次二元，半小時五元，每小時十元，凡半途停車候客者，每半小時另加一元，一小時三元，超過一小時後每小時二元。

「燕子盜」盛況空前 國術觀摩大會 定廿七日舉行

邵氏影友俱樂部為「燕子盜」上映舉辦國術觀摩遊藝大會，前定昨日截止報名，頃以觀眾要求，決定展期至十五日截止。大會日期亦已經定本月廿七日在九龍伊利沙伯青年館盛大舉行，屆時除有觀眾鄒銘比賽外，並由南北名家表演各派絕技及醒獅、麒麟等。邵氏影友俱樂部彩友，亦將有各種舞蹈及歌詠組織參加。

毆打艇婦 意圖搶劫 兩疑犯解地院

【新亞社】去月廿六日凌晨，油蔴地避風塘一艇上發生之毆打艇婦搶劫疑案，涉嫌與案有關之一男子及一小童，經解中央裁判署提堂，控以毆打及意圖行劫罪。該案昨再提堂時，水警探員偵探主任羅夫禮向康斯法官請准將案移送維多利亞地方法院審判。訂明本月十一日上午十時提堂。兩被告為：㈠男子廣水，廿八歲，無職業，無固定住址，報稱香港出生；㈡男童黃某，十三歲，住油麻街某號天台。兩人同被控本月十六日在油麻地避風塘之鳳號B七七黃細霧，蓄意向黃行九丫艇內毆打女子□劫。

響應偉大「母親節」 大丸設敬親禮物站

「百行以孝為先」，這是一句古老話，卻是放諸天下而皆準的明訓。孝敬父母，是古今中外為人子女者應守之道，也是有人類歷史以來一直不曾被任何理由否定過的人類最崇高的行為，因為每個人都有父母，每個人都會做人父或母。有父母的人是幸福的。古語說：「子欲養而親不在，樹欲靜而風不息」。無親可敬的人，內心的痛苦是可以想知的，所以，如果你有父母，就應該及時敬奉，否則，你會後悔莫及。十四日是母親節了，你無論如何應該把握這個偉大的節日，去表示你對母親的敬意，平日對父母關懷與愛護，固然應該，在這一年一次的母親節，特別顯示對母親的孝敬，更是為子女者不可疏忽的。所以你應該要送一份她喜歡的禮物來表示你的心意。銅鑼灣大丸百貨公司為了響應母親節，特由今（九）日起，一連六天闢設母親節禮物站，推出名貴貨品多種特價廉售，凡欲購買致送母親禮物者，請勿錯過到該公司選購。

喜臨門酒家 明天啓市

據深水埗大埔道廿七號喜臨門大酒家消息：該酒家籌備時，多數修工程現經完竣，定期明天（十日）隆重開幕。裝修華麗，座位舒適，三樓名貴廳房，冷氣調節，專營羊城粵菜，早午茶市，星期美點，晚飯雀局，豐儉隨意，包辦筵席，均表歡迎，特製馳名文昌紙包雞、化皮乳豬、四喜石岐鴿、水晶蝦球等，為粵菜最高食府云。

調解家庭糾紛
警方將派女警協助
油蔴地區六一起實行

【國際社】港九各區街坊會，雖然屬於街坊組織，辦理福利機構，但對於社會民情了解最切，而政府之施政，推動勸導，又是為官民間最好橋樑。在近年以來，華民司署及警察局，均與各街坊會取得連絡，在若干施政方面，已獲得協助良效。

就市民家庭糾紛一類而言，每有發生，市民多就其熟悉而投訴華民司署或警局求調解。此類事件，確有「清官難審家庭事」之概，過去多年來，華民司署對於街坊會和坊眾接近，並且對於坊鄰家庭易於明瞭，在街在巷，遇有鄰居內家不和糾紛投訴，可能勸導解決，使不致「驚官動府」，輕易和解，是以華民署已將一部份家庭糾紛事件交給街坊會負責調解，獲得頗為成效，尤以九龍各區方面為然。

九龍總警司處樂夫時警方對女警負責辦理家庭糾紛事件之工作，最近注意各區街坊會之辦理家庭糾紛，以為做工作上得相互連絡，可收進一步之效，警方決定由六月份起，由油蔴地街坊會開始，派出女警到場協助，為警方作新的嘗試，預期可能收到滿意成效云。

向警員扒竊 一個倒霉文雀 人贓並獲判囚三年

【新亞社】一名文雀有眼不識泰山，在巴士站做世界，竟扒去一便裝警員之鋼水筆，不料纔剛到手，即被發覺，警員那肯干休，上前將其抓住，人贓並獲。此名笨賊昨被控於九龍地方法院。

被告區榮，廿五歲，車衣工人，被控四月廿六日晚上十時，在青山道一巴士站前，扒去警員李文炳水筆一枝。被告對控罪直認不諱。主控查出被告有十一次偷竊及打荷包案底，此次又犯扒竊。法官聆供後，以被告案底甚劣，卒再重判其入獄三年。

皇家空軍射擊演習

【新聞社】駐港皇家空軍，由明（十）日起，及十二、十九、廿四、廿六日共五天，每日由上午八時起至下午四時止，在西貢避風港（牛尾海）射擊場「甲」區舉行射擊演習。在各日射擊時間內，所有船隻及飛機，應迅速駛離上述地區，以免發生意外。

本年首季內 船隻意外事件 共發生廿八次

【本報訊】海事處長蒲烈稱：本年首季內，本港水域內外共發生船隻意外事件廿八次。在本港水域內發生者，有廿二次係相撞，曾有一船傾覆，致有四人喪生，在本港水域外發生之唯一意外中，則並無死傷發生。

該季內，受僱及解僱海員人數均有增加，較上季人數增加十三名，受僱者有八千七百二十名，解僱者則有七千八百〇五名。同期內，簽訂協議共二百三十一份，期滿結束者有一百五十五份。該季內，香港政府海員身份証共發出一千三百六十八份，較上季增加四百一十八份。是季有遭遇困難之海員十三名，受照顧，並獲遣送彼等離港。同期內，向海事處報告海員死亡人數為廿二宗。根據商船法例規定之死亡調查，並將詳細情形向卡迪夫之船舶及海員總登記官提出報告。

龍門茶樓 龍圖酒樓 冷氣開放

據悉：佐敦道龍門茶樓及龍圖酒樓消息：該酒樓以服務大衆為宗旨。

香港電台「聽衆意見比賽週」 獲獎人名單公佈

【本報訊】香港電台舉辦之「聽衆意見比賽週」，得獎人名單昨日公佈，得獎人名單如下：英文台：冠軍P・S・譚臣夫人，亞軍D・柏嘉教授。獲得優勝獎者五人：㈠M・C・賀布爾夫人，㈡J・邵斯頓，㈢K・賀爾特，㈣鄭蘭士，㈤A・L・布爾。中文台：冠軍羅維亭夫人，亞軍簡桂強。獲得優勝獎者五人：㈠孔超潔，㈡李烈名，㈢阮振祥，㈣鄭子由，㈤楊燊。頒獎儀式定本月十日（星期三）在香港電台大演奏廳舉行，屆時並特備有茶點招待。

香港電台台長乾士德於評論此項比賽時稱：香港電台對於聽衆之熱烈反應，深表感謝，且從獲獎之函件中，獲得大量有益意見。彼又謂：「現正草擬詳細報告，從此次比賽中所獲得之建議，如屬可行，當儘量予以採納。」

救總撥款濟助 澳門清貧學生 本週內可發放

【中央社澳門訊】自由中國僑務救濟澳門中等自由僑校清貧學生，每年發放救濟金兩次。據悉：四十九年度上學期（即民國四十九年七月至十二月份）之中等學校清貧學生濟助金，前日由紐合北大陸災胞救濟總會撥到澳門難胞總會，該款將於本星期內發放，計澳門區受惠學生共二百名，其配額高中佔五十名，初中佔一百五十名，受領單位，有中山學海聯合學院、德明、中德、聖若瑟、聖羅撒、粵華、培道、協和、仿林、知行、崇明、蔡高等中學共二十一校。

教育與文化

學生保健
上季就診逾二萬人 檢查體格五千餘次

【本報訊】醫務衛生總監稱：本年首季內，學生保健計劃工作人員，曾在二百一十七間學校進行學生體格檢查五千八百五十次。

所檢查之學生中，有七百九十四人患無疾病，有四千〇一十九人祇有輕微疾病，須加醫療，另有一千〇三十七人所患疾病須在眼、耳、鼻、喉、牙科及其他全科診療所醫治。

在上述三個月內，學生就診人數共二萬一千二百一十四人，其中有一萬一千九百〇八人在全科診所就診，四百二十一人在耳、鼻、喉科診所就診，另有七千九百七十九人在牙科診所就診。

學校學生中，共發生傳染病二百九十二宗，並據報受感染者有一千一百一十九人，有五十五人宗轉送各專科診所診治，二十宗則轉送醫院留醫。

該季內，共配製眼鏡八百七十八副與參加保健之學生，又曾查驗校舍二百三十二間，其中包括新校舍七十四間在內。

收買佬因貪變賊 買入贓物判罰款

【新亞社】廿七歲鹽對收買店工人，為貪便宜，明知故犯收購贓物被拘捕後，昨在北九龍裁判署受審，被告男子鼎澤，廿七歲，住青山道廣華祥街某地段，被控五月四日在九龍地區接贓塑膠花四磅，值六百元。

案情：物主陳某乃一間塑膠花廠之老板，廠址在深水埗金星里，五月三日晚上因下雨關廠，令伙記將十五包塑膠花置於樓梯底，由一名杜明之夥伴看守，次晨二時卅分，杜因倦極睡去，及晨早七時半醒來，發覺塑膠花全部被竊，乃向警方報案。原告到被告家中提出失物，被告承認係兩男子攜來者，並稱購入時該兩男子已聲明係贓物，取價四十五元，被告已付款十二元六角，乃被警方落案控以接贓罪。法官以被告初犯，不判囚獄，判罰款三百五十元，在五百元保款中扣除。

元朗公立學校 後天開放日
打鼓嶺嶺英祝校慶

【本報訊】元朗公立學校，定本月十一日，舉行開放日，展覽各級學生成績，招待有關人士及當地紳商學生家長等。是日開放時間為上午九時至十二時，下午一時至四時，該校校長陳照奎暨全體教職員，已發出請柬，邀各界人士蒞臨觀禮。

又打鼓嶺嶺英公立學校，於本月六日舉行校慶，上午九時開慶祝會，隨展開各項活動，包括有（一）跳繩，（二）擲豆袋，（三）卅公尺雙程跨碼走，（四）五十公尺持蛋手走，（五）五十公尺二人三足走，（六）二十公尺拾豆袋競走，（七）五十公尺平衡比賽競走，（八）三十公尺麻包裹足走，（九）拔河，（十）二四〇直線接力跑等，游戲節目完畢，繼續舉行高年班拔河比賽，校隊對校友之聯球比賽，直至十二時，各項比賽完畢，舉行茶會，招待嘉賓父老家長，並於下午一時，放映教育影片，供學生及鄉人觀看，以盡一日之歡。是日到有嘉賓父老家長數百人，情況熱鬧。（求）

美文化館本週 放映電影五場

【本報訊】美國新聞處本週假其文化館電影室放映電影五場（星期二、四下午八時一刻，星期三下午二時、三時及四時），歡迎各界入座，地點在香港鄒蘭街八號與發行一零三室。電影節目如下：㈠紐約全貌，國語，彩色，卅五分；㈡太空航行概觀，英語，彩色，廿分。

復禮興仁學會 響應母親節 舉行演講及電影會

【本報訊】本港復禮興仁學會前七日下午一時，在會址舉行會員大會，議決：㈠響應母親節舉行演講會，由各常委員負責辦理；㈡關於孔孟學說，是力行之學，不祇是個人之學，而是群衆之學，應出版刊物，發揚孔孟學說，由各常委負責辦理（餘略）。（詠）

書畫篆刻家劉源沂 義展會今隆重開幕

【本報訊】名書畫篆刻家劉源沂氏，定今九日起至十一日，一連三天，假中區租庇利街順聯大廈八樓香港龍岡總會禮堂，舉行書畫篆刻義展，響應其宗會（龍岡總會）籌募會所基金，昨夕（八日）在龍岡總會先行預展，當晚並舉行南北歡樂晚會，到有鄭武、鄭放沂、李思敬、陳伯洲、彭光球、李子培、岑子伸、余適之、羅錦麟、劉一鄉、陳之頡、羅金燕、譚子磬、羅斌廷、羅紹典、羅常毅、徐滯遜、李翻宇、李淑卿、白明、勞惠媛、湯仲儀、鄭息軒、冼超、彭斌、王文、李聖年、何堯超、宜月珍等歡叙。到有龍岡四姓宗會首長、社會、文教、藝術、新聞各界數百人。劉君書畫篆刻義展，定今日中午一時，恭請龍岡總會會長劉升等主持剪綵揭幕。義展會每日由上午十時至下午七時，場內不設勸捐，歡迎各界人士參觀云。

母範教育週
專家定期講述 母親須知常識

【本報訊】尖沙咀街坊婦女部主辦之「母範教育週」，由本月十四日起至式十日，將於本港三大電台同時舉辦「母範教育講座」，該講座已得婦女界領袖及各問題專家擔任主講。開幕之日，將先由郭贊夫人演講「母範教育的意義」，李子晟夫人演講「母範教育的重要」。

生育問題，將由醫務衛生處醫生組演講「一般生育知識」，李樹培醫生夫人演講「生育與節育問題研究」，余國定醫生夫人演講「生育前後應知的常識」。

養育問題，將由醫務衛生處醫生演講「一般養育常識」，黃羽佳夫人演講「怎樣養育兒女」。

母親保健問題，將由醫務衛生處母嬰健康組醫生演講「母親保健常識」，香港護士聯會主席林潔波演講「母親應怎樣保健」，林漢英女士演講「日常保健知識」。

「女子健康與養育的關係」，將由何東女子職業學校謝琮琛校長演講「母親如何教育兒女」，香港教師會馬儀英會長演講「兒童教育的重要性」，啟光女子中學何中中校長演講「從學校教育兒女與培育家庭教育的重要」。

培養問題，將由培道女子中學楊佩靈校長演講「母親栽培子女所要注意的幾點見解」，馮鋪鴻夫人演講「母親應如何培育子女」，李道揚夫人演講「母親如何培育女兒的特殊責任」，吳仲勛夫人演講「母親準備」，林漢英女士演講「怎樣做個好母親」。

南興詩壇同人旅行青山 籌祝百屆雅集

【本報訊】南興詩壇同仁，定星期日旅行青山，假青山寺舉行第九十九屆雅集，同時決定第一百屆雅集時擴大慶祝，歡迎攜帶親友，暨外詩友文友參加，並發刊百屆紀念詩集，本屆出席者有饒宏、龐發刊、潘明亮、曾永文、何俊、朱友信、何仿文、黃捷雲、張金梅、徐文鶴、李思賢、李仁和、王賢、美志等。

麗澤中學 區建公講書法

本港書法名家區建公老師，桃李滿門，教授書法有心得。昨八日下午一時半，麗澤中學特請其駕臨該校東道第一校，講授書法。是日出席聽講學校中學部員生非常踴躍，計有千餘人，經區老師指導後，各生對於書法方面，獲益良多。圖為麗澤女校學生團聽區建公氏作書法示範時攝，中坐者為區氏。

漢興中醫學專班 定期行結業禮

【本報訊】漢興中醫學院第十二屆畢業學生，計有：張遠帆、黃顯植、余郁植、黃道光、李雲、鄭道文、謝適存、姚啓勳、何偉、曾昌、陳致遠等多人，定期六月四日舉行結業典禮，並已定第十三屆新班，六月四號晚開課，本年度全免學費，只收少量半年雜費。

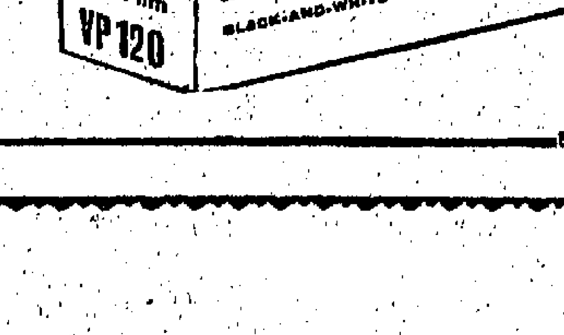
崇德書院組成學術研究社

【本報訊】崇德書院學術研究社，於本月六日假該校大禮堂舉行成立大會，到會者有該校校長、教師、同學、校友等千餘人，濟濟一堂，由籌委親自接待。席上由主席周策森致開會詞，並詳細介紹本社研究學術中心目標，歡迎本校同學校友踴躍參加。後請校長致訓詞，勉勵學員努力追求學術真理，發揚互學互助的精神。後由何主任及教師致訓，同學校友演講，由校董服務發同學代表致謝，並舉行茶會、抽獎，盡歡而散。

用柯達軟片 你會獲得最佳的效果

柯達 萬利全色軟片

黑白色調調和日光下拍攝會有較自然的表現陰天照片會較明朗閃光拍攝將表露更佳的細緻



Kodak Verichrome Pan Film

BK1063

香港上海滙豐銀行啓事

謹定于一九六一年五月十一日（星期四）為敝行元朗分行開業

行址設在元朗

經營：活期存款 定期存款 儲蓄存款

各界惠顧 無任歡迎

哮喘症・氣管炎 痰火核・特效藥

鱷魚肉乾

香港德輔道中三五三號 電話：四八弍四七 朱廣蘭烟藥行

派克超級「驚奇」墨水

是適合所有鋼筆的最佳墨水！

吸用此新墨水一次即能將許多鋼筆中大部份的沉澱物清除……促使鋼筆書寫暢順流暢如新！備兩安士瓶，吸用便利

超級「驚奇」墨水為派克鋼筆廠出品

9-028

聯賽今續舉行
東方鬥傑志
五時半在花墟上演

甲組足球聯賽，今日續在花墟開「特別場」，傑志東方兩隊，於下午五時半開賽。此仗爲首循環賽改期之補賽。

東傑今日再次碰頭，此仗在甲組聯賽中，僅爲第六位之爭奪，與整個形勢，已無大關係。目前在積分表上，傑志已賽廿二場，爲八勝五和九敗，得廿一分，東方則爲廿一戰九勝兩和十負，得廿分，兩隊分列於第七八兩位，故經過今役，倘傑志得勝，則同於第六位，東方勝則與星島並列，敗則退居第八位。由於兩隊實力接近，復同爲守勝於攻之隊伍，相信戰情，相當劇烈。猶憶本季初逢，兩隊鬥門後，傑志以四比三僥勝，由此觀之，則此役比數上落，仍屬甚少。以近況言，東方已呈好轉，然傑志則拚勁較強，且觀東方日前以一比三負於星島，實因缺乏後勁，雖傑志氣力亦非極充沛，但守將位置戰甚佳，預料惡戰難免。雙方可能陣容如下：

（傑志）譚通輝　李炳照　劉志根　郭石　林尚義　曾鏡洪　張錦淮　曾鏡光　馬瑞能　朱榮華　梁其興

（東方）雷協璇　司徒堯　吳添來　陳志剛　劉儀　方志才　劉瑞萊　司徒文　劉鑑照　劉志森　何應芬

昨日聯賽「水門水」
光華失水準
險勝飛將軍
二比一上場成平手

【本報訊】昨（八）日在花墟繼續舉行的足球聯賽，光華以二比一僥勝空軍，預備組比賽，則空軍以二比一壓倒光華。

昨日的足球聯賽，戰碼平淡，緊張來旺了的花墟球場，觀眾僅數百人左右而已。雙方陣容無若何變動，但兩隊演出均差，光華更失水準，其所以能勝空軍，只不過是藉完場前兩分鐘，乘飛將軍的球之便「渦」入一球，否則來十分艱險。

空軍爲避免爭取積分「落級」，他們的戰意顯然強于光華，可是前鋒埋門之術，射門腳頭更差，事實上他們的攻勢較諸光華尤多，但對光華威脅並不大。

對付沒有速度的光華前鋒，空軍後防的「越位陷阱」頗爲收效，但各人補位工夫仍差，乃在最後兩分鐘，失去一球，否則他們昨日大可與光華鬥和，奪得一分，說不定此寶貴的一分，使他們能避免不致降班，亦未可料。

光華不論戰意與氣力，都比不上空軍，全隊踢來非常混亂。由于濾疑關係，梁育才及馬明威都失機頻頻，不然光華是不致贏得如斯吃力。

德權接球過界
空軍先開紀錄

開賽後，空軍拚命搶攻，光華間之術。惟「門」有反覆，却因越位頻頻，也不易得機攻入。相持至卅分鐘，孔繁熙一記過頂波給馬明威單刀，摩士和夫衝出，撲倒馬明威，遭球證警告，而馬明威亦因此須離場治傷，數分鐘後復入。卅六分，鍾士槃近底綫傳中，堪士在光華門前起腳射門，德權雖接住皮球，却已越過白綫，球證即判球已入網，空軍先得頭一比零佔先。光華竭力反攻，四十三分，李錦威將球送上，黃國基衝前，在十八碼左右抽射破網，上半場乃打成一比一平手。

完場前兩分鐘
光華角球得利

換邊再戰，空軍先攻一輪，不過，光華即進軍，空軍險象迭見。十六分，梁根傳中，馬明威近射高出。十七分，盧瑞麟吊球空軍門前，馬明威顱門，柏德遜擁馬明威犯規被罰間接球，黃國基開來罰球射門，光華得角球，柏德遜頂出界外。廿五分，又中人彈出。孔繁熙開來角球，黃國基再射，預係與空軍相的球迷，却因出腳遲了一步，可是馬明威而失機。卅一分，羅斯撇球出角，鍾士乘虛而入，射向右方，惟操諸過急，球擊網側，空軍大好機會，交臂失之。卅六分，孔繁熙直綫傳梁育才，單騎侵入空軍腹地，梁育才竟臨射而不射，將球傳過左方，致被空軍守將勾消，光華又錯過良機。

眼看比賽將和局終場，不料距完場兩分鐘時，空軍出而迎攻，光華獲角球，孔繁熙開來角球，落在門前，黃國基射門，摩士和夫接救脫手，馬明威衝前射入，遂以二比一終場，光華險勝空軍。兩陣如下：

·圖片說明·　昨日聯賽，光華鬥空軍，圖爲空軍中鋒馬明威射球，守門已跌在地，光華竟告「泗油」之影。（本報記者戍攝）

光國：盧瑞麟　梁根　關景申　黃國基　威德權　李錦成　馬明威　許炳生　梁育才　羅燕忠　孔繁熙

（空軍）芬奈　陳錦　士　柏德遜　羅斯　摩士和夫　荷路頓　吐威士　格　米　堪　士

乙丙組淘汰賽
昨日抽簽
編定秩序

足球總會聯賽小組，於昨晚召開會議，抽簽編排今屆首創的，祇限乙丙組球隊參加的「乙丙組淘汰賽」秩序，茲錄如次：

首週賽：香港會對航機，獄吏對太古。

次週賽：港會或航機對五一七，屈臣對海軍，流浪對南華，郵政對獄吏或太古。

體育

台純德隊第五戰
今晚全港聯
頭場小純德對大同

【本報訊】中華民國純德女子籃球隊，今夕八時半，開上擬仔修頓球場，全港聯隊守第五關。序幕戰七時半，小純德戰大同中學女子隊，門券分爲二元四毫及一元二毫兩種。

序幕戰，小純德門大同女生，客軍前年首次出師，獲取德明第四節於調上。另一觀小純德六員新秀「波」員，其本技術純熟，推身材吃力雖好，因而純德各將氣消耗戰，仍成疑問。

因年齡尚幼，能否應付大戰，仍待考驗。因小純德爲台北初中組冠軍，而大同女將則爲本港高中組盟主，實力亦較客軍優勝。且大同球員前晚已赴修頓球場，窺探小純德實力，已作準備。惟開今仗，主隊將於可能範圍內，避免調上身材較佳的球員，以抑抗成均勢，惟從賽前準備而觀，則大同仍有許勝不許敗的跡象，將來小純德未易過此一關。

主力戰，純德戰全港聯隊，客隊此次訪港，四戰四捷，且演一場比一場好，惟出兵源補充困難，因純德在四場比賽中，仍以陳雀、賴淑啟、許瑯球、荊玲、吳美鳳等五將爲主，小將張寶翰球技雖不俗，惟全港聯隊以海濤永康爲主，而輔以中奮兩將，看入選十二人，力雖好，(?)尹桂嫦亦曾替海濤效力，故港聯雖未經集訓，惟因各將有合作的經驗，已非倉卒成軍，照理當能發揮陣型。且港隊以往敗陣，純因後勁不繼，今夕全港聯隊的主將，支持大戰的力量，足以起碼亦有九人可輪迴上陣，足以抵消氣力不足的弱點。況教練吳乙安，初作「聯軍教頭」，亦必施展其調動及戰略長材，故此而觀，則今夕之戰勢必劇烈精彩。（勵）

附錄各隊名單如下：

（小純德）領隊：翁淑樑，教練：洪金生，隊員：吳榮燕（六號）、徐家明（十四號）、李寶貝（十五號）、郭月娥（十六號）、李素蓮（十七號）、李玉瑩（十九號）。

（大同）領隊：江茂森，教練：凌錫銘，隊長：袁少珍，隊員：胡麗芳、周淑芳、周淑芬、駱妙娟、羅麗娟、江妙馨、曾蘇英、方惠卿、朱國榮。

（純德）領隊：翁淑樑，教練：洪金生，管理：沈淑美，隊長：陳雀（九號），隊員：荊玲（七號）、賴淑啟（八號）、許瑯球（十一號）、張莉莉（十二號）、李素卿（四號）、李明珠（五號）。

（全港聯隊）領隊：鍾錦泉，教練：黃尚夫，管理：吳乙安，隊醫：胡慕飛，隊員：陳順玲、李劍慈、陳洪珍、高岳屏、楊興勵運（海濤）、鄭詠琛、陳美麗、陶（永康）、吳媚蓮、尹桂嫦、陳佩芬（中奮）、曾婉芬（自力）。

下屆世運會會期
日本擇定在十月份

【東京八日合眾國際社電】日本世運會籌備委員會，今天正式選擇十月份爲一九六四年東京世運會之會期，第十八屆世運會籌備委員會，已採取行動，提供將此項建議，提交六月間在雅典召開之國際奧林匹克委員會之下次會議，一般認爲，國際奧林匹克委員會將在雅典之會議中接納上項建議。籌備委員會各委員，均主張世運會於十月十日之後舉行，蓋統計數字顯示，該月份之下半月，雨量較少。

校際女排賽
維多利亞
壽山分捷

香港區校際女子排球賽，昨晚有兩場在修頓球場舉行，比賽結果，頭場維多利亞以三比一勝嶺英，成績爲廿一比十六、十四比廿一、廿一比十六、廿一比十七，次場壽山以廿一比十五、尾六、廿一比十五、廿一比十二、廿一比十七直落三盤勝培中。同場舉行的友誼賽，維多利亞小學以二比零勝嶺英小學。

日本乒乓隊經港　日本乒乓代表隊，一行十人，由隊長長谷川世代太郎率領，於昨日下午，乘印度航空公司噴射客機，離港返東京。圖爲日本乒乓代表隊，在啟德留影。（印航公司圖片）

菲僑海燕泳隊
今日首抵華聯
并有水球賽及跳水表演

【本報訊】菲僑海燕泳隊，自上渡由岷市抵港後，今日下午七時半，初度出師，與港華聯泳隊作首場對抗于銅鑼灣政府泳池。全部十二個項目，除六項爲游泳對抗外，並加插四項女子游泳表演，一項花式跳水表演，一項水球比賽。今夕演出，將有泳林六角，想今夕雙方實力可說各有勝負，客隊蛙泳實力稍強，和蝶泳實力相若，自由式和背泳，與本港實力相約，跳水表演，客軍會非一番劇戰，殊判定高下。

四項女子游泳表演，由本港最佳女泳將邱氏姊妹鳳霞、鳳媚、區婉玲、梁沼冰出場獻技，料必有精彩演出。戲將今日全部賽序錄后：（翼）

（一）四百公尺自由式，（二）女子百公尺背泳表演（邱鳳霞小姐），（三）二百公尺蛙泳，（四）女子百公尺蝶泳表演（梁沼冰小姐），（五）百公尺背泳，（六）女子百公尺自由式表演（區婉玲小姐），（七）百公尺自由式，（八）女子百公尺蛙泳表演（邱鳳媚小姐），（九）百公尺蝶泳，（十）四百公尺四人四式接力，（十一）花式跳水表演，（十二）水球比賽（華聯隊對菲海燕隊）。

邱氏姊妹鳳霞、鳳媚、區婉玲、梁沼冰出場獻技

華人足球聯賽
限制太多
反應冷淡

【本報訊】華人足球聯賽（夏令盃），昨天已開始報名了。據往年曾參加過比賽的球隊表示，祇個盃賽越來越使人冷淡，雖想參加，但獲會滌托的原因之一。既限隊數，又限分數，除掉上屆冠、亞軍及足聯會員有優先權外，其他的就要抽籤幸運，這是最難解決的問題。幾經辛苦，即

足總拒絕邀請馬隊
李文傑仍依戀不捨
希望改用分賬辦法

【本報訊】足總邀請西班牙馬德里隊問題，頃已告一段落，且亦已正式去函足球經紀賴白，表示無法接納馬隊訪港。

不過，足總華人小組主委李文傑，對邀請馬隊，仍未忘懷，他說：「我已用私人名義，去函賴白，除將香港今次對邀請馬隊之經過情形，詳細告知賴白外，同時並提出兩項辦法。以他個人的經驗，認爲馬隊如訪港，每場可收港幣約二十七萬元以上，兩場便可獲得五十四萬元左右。

馬隊訪港，兩場表演包服務美金四萬五千元，伸港幣約爲二十六萬元左右，再加上招待馬隊在港一流食宿及交通什費，亦不過在三十萬元左右而已。故除付給馬隊包服務費招待費之外，仍有盈餘。

香港的娛樂稅及場租收額雖高，但足總可將馬隊兩場比賽，改爲籌募慈善基金，這樣，便可免稅及免場租，省去一部支銷。

因爲八月底九月初係香港風雨季，萬一訂定之比賽日期，剛好是大風雨的話，便無法舉行。所以，如果馬隊祇是抱着碰壇心情，遇有風雨時，能夠多逗留數天的話，雨過天晴，便可在港上演。但一定依時依候，則無可能了。

第二項辦法，則係請馬隊取銷包服辦法，改採分服辦法，這分服辦法，如果馬隊同意的話，則可採取客七主三，甚至客八主二，亦無不可。

李文傑發了這封信後，他表示，雖然未必係使馬德里隊改變其包服之主意，但最低限度，亦可以表示香港對馬隊訪港，是十分歡迎的。主要問題，不過如遇意外的風雨，是足總是無法可以貼蝕這樣巨大之包服費而已。這也是唯一可能促使馬隊訪港，獲得一線希望的機會。（進）

·圖片說明·　淡水合興鄉村高爾夫俱樂部主任戴瑞興，在職期間，對於合興高爾夫運動之提倡不遺餘力，尤其對於一年一度民航公司主辦之業餘高爾夫賽鼎力協助，貢獻良多，民航公司特以一獎狀頒給戴氏。圖示該公司公共關係處長狄波（左）頒發獎狀情形。（民航公司圖片）

後消陳滔卿犯規
罰無限期停賽
再註冊要考慮

陳滔卿停賽至十月廿七日

足球總會緊急小組委員會，於昨日召開會議，對幾個犯規球員，分別處罰。計開：

㊀五一七球員陳滔卿，在四月廿二日對巴士一場比賽犯規，罰停賽至十月廿七日止。

㊁教察球員陳挺楠，在四月廿三日對興，在四月廿二日對光華一場比賽犯規，予以嚴重警告，以後不得再犯。

㊂後消球員陳滔卿，在四月廿六日對電話一場比賽犯規，根據球證的報告，罰其無限期停賽，至再次考慮其註冊爲止。

華協及足聯決定
邀韓國參謀隊
日本國家隊訪港

華協及足聯邀請外籍足球隊，和南韓足球選手隊來港作賽。

㊀南韓足球選手隊於八月間赴馬來亞參加默迪卡獨立足球賽後，在馬作賽完畢後，過港作賽兩場，邀請該隊來港作賽事宜，經過一番討論後，卒決定在夏季期間，邀請南韓參謀隊來港比賽，該隊條件，除場租及雜費外，採五五分賬辦法。

㊁南韓西貢參謀隊來港，並決接納，招待九月間來作港賽，欲在港期間一切食宿舟車費款外，採三七分賬，客軍佔七成，香港三成。一切食宿，悉由客軍自行負責。比賽日期，定在九月廿三、廿四兩天作賽云。

球隊，對於本屆參加與否的反應很平淡，他們認爲單是足聯會本身的屬會，如果均報名參加的話，便應限額了，很難輪得到非屬會球隊。因此如果榮、珠江等隊，均存觀望態度，興趣比往年減低了。（天）

甲組足球聯賽成績
（截至五月八日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	十九	十八	一	〇	八三	十四	卅七
東華	十九	十三	二	四	五四	廿七	廿八
愉園	二十	十一	六	三	五九	卅一	廿八
九巴	十八	十一	三	四	五十	卅一	廿五
警察	二十一	十二	一	八	四七	四十	廿五
星島	二十一	八	二	八	四四	卅一	廿二
傑志	廿二	八	五	九	五十	四六	廿一
東方	廿一	九	二	十	五七	五十	二十
光華	廿二	八	二	十二	四六	四九	十八
陸軍	二十	六	三	十一	卅三	五四	十五
加山	二十	三	五	十二	廿九	六十	十一
空軍	廿三	四	三	十六	廿九	八一	十一
後消	十七	〇	一	十六	十九	八六	一

把籃運帶到鄉村去！
台純德女籃球隊
十日到元朗表演
梁潤根負責全部招待供應

【本報訊】祖國純德女子籃球隊訪港，戰績彪炳，未逢敵手。本港球迷，無不大讚祖國女兒技術超卓。因會起熟心推動新界女籃運動之元朗體育區之注意，特商祖國際到元朗表演，務使籃運伸展及於元朗鄉村。更得籃聯會主席姚鈞同意，允許在頭爭，說不及純德純德暢遊新界，及在陣，半場休息，教請元朗比賽，以資倡導籃運。現治商圓滿，並定本月十日下午四時半，在元朗媽崇德英文書院球場，和元朗區選手隊比賽。全部招待因元朗女籃拔術，正序由熱心體育之元朗殷商雪白雪糕公司主人梁潤根全部負責，比賽後更由梁潤根設宴款待雙方球職員，並推選迎戰小純德隊，比賽時，由梁潤根將該公司優良出品雪糕、雪條、雪糕批，大量供應雙方球職員，以盡地主之誼。

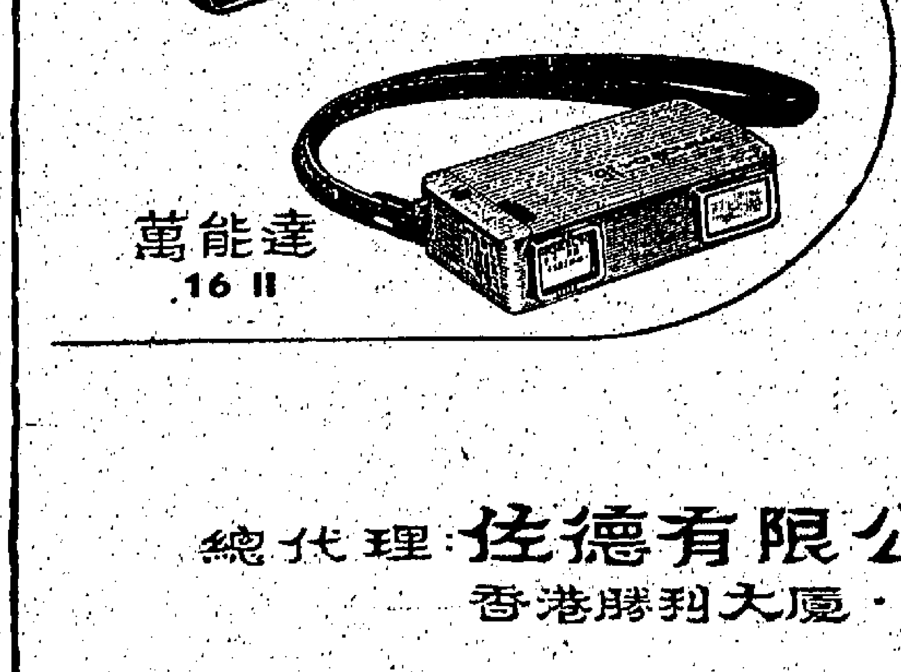
元朗區體育會，昨並決定由梧雨中學校長梁名德主持開球禮，元朗體育會主席梁榮行頒手禮，領隊曾察昭，向純德隊及崇德書院贈旗，元朗區體育會籃球部主任，向客軍介紹元朗球員，更請得名教練陳新球，劉澤斌爲元朗選手隊教練，王鏡清，張祖鴻出任裁判。至於元朗選手隊球員名單，今日舉行選拔後公佈。

總領隊梁榮、梁省德，領隊梁潤根、曾察昭，管理梁振滔，教練陳新球、劉澤斌，球證王鏡清、張祖鴻。

此次比賽，純爲提倡性質，不收門券，歡迎參觀，想屆時定有一番熱鬧。（火）

潘柏
精醫久咳痛症及其他最困難之頑疾。
（優待就報按址來診）
時間：上午九時至十二時。下午一至九時。
現再德輔道中二五四號二樓

萬能達攝影機
Minolta



萬能達攝影机，世界著名，用法簡便，效果高超，不論初學攝影者或專門攝家，無不認爲最理想之攝影机，更兼定價廉宜，欵類繁多，式式俱備，適合每一攝影者之需求，請即到各萬能達代售處參觀選購各位之理想攝影机。

總代理：佳德有限公司
香港勝利大廈・電話：三一五八八

美味可口之烹調
乃家庭幸福之源

新出之廿公分瓶裝味の素可倒入味の素專用玻璃瓶中放置餐桌上隨時取用調味利便之至

味の素
品質純淨・調味珍品

總代理：祥泰行有限公司
香港永樂西街一八七號二樓　電話：四九七〇七
日本味の素株式會社出品

港銀行業務進展中 銀號紛紛擴組銀行

目的在擴展存欵及按揭等項業務 部份華資銀行提高定期存欵利息

【本報訊】外地游資大量流入本港，因缺乏出路，紛紛投向股票及物業兩方面發展，並銀行存欵，亦大為增加。因此，近年本港銀行業務，特別發達。原有之外商及華資銀行，固然紛紛擴展，在九龍、新界、北角、灣仔、西區各地設立分支行，並銀號亦紛紛擴組為銀行。

據接近銀行界人士談稱：本港各大銀號紛紛擴組為銀行，其目的係在增強信譽後，擴展存款與按揭業務，因存款增多，自然要找尋出路。若以銀行名義，來辦理各種按揭及透支，比諸銀號範圍更大。蓋近年來因買賣黃金與找換業務縮減，一般銀號情況，多不及銀行之好景也。

關於銀行利率問題，近日雖無顯著改變，惟新擴展之華資銀行，為爭取存款，部份將定期存款利率提高，如：一年定期存款，一般定為週息五厘至五厘半，但近日已有增至週息七厘者，雖然，以七厘週息吸入一年定期存款，而以一分以上週息放出，尚有化算，但亦減薄利潤，由此亦顯見銀行與銀號之間競爭愈來愈烈矣。（日）

歐洲大盤報昇一仙 K金價扳穩

美電堅挺美鈔亦昇

【本報訊】昨天倫敦金價報昇一仙，美元（三五·〇六——三五·一〇）。英美轉帳鎊分別報乙式二·七八八七五，及二·七八七五。K金價不再淡跌而企穩，約因：㈠倫敦金價微升，及㈡美電略告硬朗。

美電最高五·七六三七五，最低五·七六（前收市價五·七六一二五）。電鈔差價·〇一二五，大鈔加水五元。宋電按一·六二五，電鈔差價只有·〇一。通天單最低五·七五三七五，最高五·七五。加單最高五·八一五，最低五·八叁。金、鈔、電三項市價，均未因外電傳說美軍將開淡起（南越）而有所向好，足見人心對新聞刺激，實已再不感興趣。

宋紙按一·六一五，及一·六〇二五，加一價息六角五仙（每千比索），無交收（上牌）。

期鈔昇市頭盤五·七四八七五，隨於午市後升至五·七五一二五（因美電告硬朗），午市尾盤五·七五，平息。上牌無現貨交收，兩市共有波幅·〇〇二五（撥升），市道未脫牛皮。

K金早市頭盤二六〇，最高二六〇·二五，午市尾盤二六〇·二五〇平息，上牌無現貨交收，易永乙式，兩市共有波幅·二五，市道未脫牛皮，息訂平算，倫敦金價報升，散家好友仍心怯，未敢下筆。（恒）

工商界

樹膠價回昇

一號貨復叩九毫關 三號貨報八毫八仙

【本報訊】星洲膠市，在去週曾一連串之挫落，兩因買方乘低吸入，賣方亦因價低而停息拋風，跌勢遂告然止。昨日之行情，各號星膠恢復回挺，一號星膠由八角九仙振回九角（漲一仙），二號星膠又由八角八仙進至八角九仙（漲一仙），三號星膠亦由八角七仙升至八角八仙（漲一仙）。

新加坡一家頗具盛名之樹膠經紀商行曾發表去週星洲樹膠市情之報告，據悉，除週一為假期停止活動外，由週二至週五一連四天，膠價由開市時每磅九角三占，逐步跌落，總共跌四占，主要係因寮國停火所造成，海外買客暫停採購，以等待和平解決，但是本地的膠商補缺採購，阻止了價格再趨下降，成交數量相當多。

五月分期貨成交價較六月份每磅須叠半占，七月八月期貨成交價，每磅較六月份期貨叠三打里占，十月十二月，及一月一三月份期貨，成交價每磅須叠五打里占度一占。

較低級膠片銷情不大活躍，二號，三號及四號，退叠價減少了一須古占，最廉價的膠片，價格更減少五打里占，不列級則吸引相當數量的成交，主要為新加坡C編片和2X捆編片，退叠價較減，每磅約差三須古占。工廠的採辦較佳。

印尼來貨據報數量有相當的增加，但是因最近印尼來貨署低，入口商認為目前不致影響退叠價的擴大。另一項對退叠價作進一步影響，為倫敦碼頭工潮的解決，和聯合邦存膠減少的程度，未如所預料之多。寮國停火的局勢未能安定，將影響本地膠市的價格，不過此仍為一項罕見的原因。一旦膠價的波動，係經供求的情勢來決定，而不與政治因素所影響，則市勢將更顯得正常。

又去週之倫敦膠市，曾因寮國和平希望轉濃及倫敦碼頭工潮之解決，使倫敦膠價早時超三打里之昇幅，隨後遂告消失，膠價因同情新加坡膠市之廉價求售而再告下跌，較後時陸上貨和CIF貨之購興卻由近期轉移至遠期方面。三藩市貿易依然緩慢，尤其是現貨之交易，但據經紀商稱，出水貨之若干歐陸探盤曾使CIF貨價企住，一號平滑編膠每磅仍為升三便士半。紐約膠市在去週之期貨亦較軟弱，因寮國之停火，影響一般拋售，塗商調為買補，非利活動及清盤部份是受外市軟弱所導致，實銷貨市毫無特色，販家買賣照常，但市價同情期貨行情而告疲軟。（金）

馬來亞滙價又調整掛高

【本報訊】昨（八）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將馬來亞滙率重加調整，計調整後之滙率比前略為提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

馬來亞滙賣出價由五三·〇六二五叻元改為五三叻元，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五叻元。（金）

股市暢成千三萬 行情普遍向上昇

【本報訊】昨日股票市又呈奇暢，成交總值一千三百萬元，行情普遍上昇。

價昇者有：滙豐銀行昇四元，隆德燕梳昇一元，九龍倉昇六元，會德豐昇三角，電車昇一元，電話昇二元，牛奶公司昇五角，聯合企業昇二角，會德豐紡織昇五分，南洋紗廠昇三角，香港燃氣昇一角，太平企業昇二角，遠東昇一角，信託昇七分半，城市酒店昇一·二五元。

價下挫者有：黃埔船塢挫二元，聯合膠挫五分，橡膠信託挫一角，堪富利士挫一角，萬國企業挫一角。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四三四·〇〇	四三八·〇〇	四三二·〇〇	一四七五
隆德燕梳	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	五一〇
會德豐	一六·一〇	一六·三〇	一六·〇〇	四八〇〇〇
九龍倉	四一六·〇〇	四一八·〇〇	四一六·〇〇	五〇〇〇
太古船塢（除息）	七五·五〇	七五·五〇	七五·〇〇	二三〇〇〇
黃埔船塢（除息）	一一七·〇〇	一二〇·〇〇	一一七·〇〇	二一〇〇〇
均益倉	三五·二五	三五·二五	三四·〇〇	二九九〇〇〇
大酒店	四八·五〇	四九·〇〇	四八·二五	九八〇〇〇
置地	七七·〇〇	七七·〇〇	七六·五〇	七〇一〇
文（股欄）	五二·〇〇	五二·五〇	五二·〇〇	一六〇〇
煤氣	二二·七〇	二三·〇〇	二二·六〇	二〇五六〇
油蔴地小輪	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	二四〇〇
電車	四一·二五	四一·二五	四〇·〇〇	二四五二五
九龍電	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五	九六〇〇
香港電	三九·〇〇	三九·五〇	三九·〇〇	二六六〇〇
電話	五七·〇〇	五七·五〇	五六·五〇	二九二〇〇
青洲英坭	六八·〇〇	六九·〇〇	六八·〇〇	二五〇三
牛奶（除息）	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·二五	六八二五
聯合企業	一二·八〇	一二·八〇	一二·七〇	二〇〇〇〇
會德豐紡織	八·四〇	八·五〇	八·四〇	一六六〇〇
南洋紗廠	一四·八〇	一四·八〇	一四·六〇	二〇六六五
聯合橡膠	六·七五	六·八五	六·七五	二五〇〇〇
橡膠信託	七·九〇	七·九〇	七·九〇	二〇〇〇
城市酒店	三六·〇〇	三六·〇〇	三五·七五	一八五六
堪富利士	二六·五〇	二六·六〇	二六·五〇	一六〇〇
天星小輪	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇
信託公司（舊）	二·六〇	二·六五	二·五七五	二四二〇〇〇
太平企業	四·九二五	四·九二五	四·八七五	二六二〇〇〇
先施公司	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	六六一三
迦卡佛	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	一〇〇〇
萬國企業	一四·七〇	一四·九〇	一四·七〇	七〇〇〇
遠東企業	二四·九〇	二五·二〇	二四·九〇	五〇〇

港金融行情表

民國五十年五月八日

九四五K金	
開市	260·000
收市	260·250
最高	260·250
最低	260·000
美鈔期貨	
開市	5·74875
收市	5·75
最高	5·75125
最低	5·74875
宋紙	
開市	1·615
收市	1·6025
最高	1·615
最低	1·6025
美電	
最高	5·76375
最低	5·76
通天單	
最高	5·75327
最低	5·75

雜幣	
加拿大紙（大）	5·7975
加拿大紙（細）	5·7825
大坡紙	1·842
細坡紙	1·837
新勞啤	1·10
葡幣	·99
人民幣（大）	·56
人民幣（細）	·38
正鎊	16·00
雜鎊	12·65
埃及鎊	11·00
南非鎊	15·68
東非鎊	15·35
西冷紙（百計）	89·00
印尼新荷盾	34·50
法郎（萬計）	114·75
瑞士（百計）	132·00
日本紙（萬計）	154·00
合幣	136·50
合滙	139·75
暹羅（百計）	26·70
菲國紙（千計）	64·00
新幣（千計）	62·00

砂糖大勢捱淡 行情有價無市

【本報訊】砂糖市況，大勢捱慢。每担原拆三十一元八角之大陸檀花粗砂，昨日淡跌至三十元零八角。太古糖房之牌價亦無若何改動，惟一般買家多嫌價高，因此，在本銷上並不行銷。

合糖公司本月份之輸港批價亦無調整，廿四號特砂大盤每噸訂價仍為五百六十五元，目前之存倉現貨每担拆三十五元三角，昨日退回之碼頭新貨每担拆三十五元，部份更低拆至三十四元八角。廿二號合灣赤砂之檀批價每噸仍為五百零五元，十八號赤砂每噸為四百八十五元，均無變動。廿一號赤砂倉交現貨每担拆三十一元五角，十八號赤砂拆三十元零三角，兩者之銷情亦未見暢活。

日本幼砂缺市已久，今雖有新貨恢復充塢，惟其價格每担拆高至三十九元，不特較太古SG幼砂之價格為高，抑與四星特級幼砂之價格亦無顯著距離，因此，銷情並不活躍。

東歐白糖最近運銷星洲市場，新盤亦已開出，據悉：近期付藏運出之捷克白糖，新價為卅一磅五先令，波白糖每噸CIF價要三十磅，起一磅，十一磅，起半磅。

又據星洲辦莊消息：最近「復運」輪由台灣運往新加坡市場之合灣特砂七千包經已抵達，該批貨乃前時所訂入之最後之一批，合灣公司為星洲糖商之請求，對合灣糖新貨延緩開出，而蘇俄及東德白糖新貨，須八九月始能抵星。因此，合糖河下交盤貨大盤扳至幣十八元二角五仙，存倉貨亦售十八元二角半，非洲及捷克粗砂白糖拾十七元五角，大陸白糖叶十六元半，日本幼花白糖新貨售二十一元半。（金）

一九六零年香港橡膠業

香港樹膠廠商同業公會理事長 黃 桂

（一）產銷概況

一九六〇年本港膠工業產品的外銷總值，共計八千七百七十八萬五千六百三十五港元，較一九五九年度增加了一千五百二十七萬五千七百九十三元，至於各類產品的外銷值，計如下：

產品類別	一九六〇年輸出值（單位港元）	一九五九年輸出值（單位港元）	增加	減少
布面香港膠底鞋	五七、九八八、九八一	五三、三一五、四二七	四、六七三、五五四	
全膠靴鞋	二八、六九七、四九一	一八、三〇〇、六五三	一〇、三九六、八三八	
醫療及衛生用橡膠製品	五五八、三五六	五七九、三九九		二一、〇四三
工業用膠帶及膠管	六、七三一	一八、四五七		一一、七二六
膠鞋底膠跟及軟硬膠喉等製品	四四一、九五一	二〇七、七八八	二三四、一六三	
膠片塊	九二、一二五	八八、一一八	四、〇〇七	
總計	八七、七八五、六三五	七二、五〇九、八四二	一五、二七五、七九三	

由於是年的鞋靴類銷暢旺，估計約在一千萬港元邊外，所以本港膠製品在一九六〇年度的貿易總值已達到約一億港元之數。

本業外銷產品中，以膠鞋靴佔最大宗，一九六〇年的產量為：膠鞋二千四百三十六萬九千八百二十八對，全膠靴鞋七百八十八萬二千七百六十四對，比上年九，膠鞋增加三百四十一萬八千六百六十八對，全膠靴鞋增加二十二萬八千九百三十六對，其他膠製品如膠底、膠跟及軟硬膠喉的外銷總值為四十四萬一千餘元，比一九五九增加二十三萬四千餘元，膠片塊外銷值九萬二千餘元，比上年增四千元。醫療及衛生用膠製品外銷值五十五萬八千餘元，比上年度減少二萬一千餘元。工業用膠帶管外銷值六千餘元，比上年度減少一萬一千餘元。茲將一九六〇年度本業各類產品的外銷總值，及其各別與上年度的增減情形，統計列下：

港膠鞋之輸往各地區別統計：

地區	布面膠鞋一九六〇年輸出值（單位港元）	全膠靴鞋一九六〇年輸出值（單位港元）	一九六〇年布面及全膠靴鞋共值	增加（一九六〇比一九五九）	減少
英倫	三四、六八四、九二九	一〇、七九二、八四七	四五、四七七、七七六	五、七六六、五八五	
美國	六、八九六、〇五八	三、六五三、六九四	一〇、五四九、七五二	七〇〇、三五二	
非洲	三、一五五、六九五	六、四七一、三七〇	九、六二七、〇六五	二、六二七、二四二	
歐洲	四、九八五、六三三	一、三六六、六九一	六、三五二、三二四	三、六七七、二七五	
加拿大	四、一五七、一二五	九九六、五四四	五、一五三、六六九	九四、四三三	
印度	六三九、九五〇	八九六、一六二	一、五三六、一一二		二五二、四七九
比利時	一、一八九、七七〇	一三八、八五八	一、三二八、六二八	二四二、五六二	
澳洲	四七二、三三〇	七〇六、九二七	一、一七九、二五七	八七、八八三	
中南美洲	七九一、一三九	二三五、一〇八	一、〇二六、二四七	一五六、五〇九	
南洋各地	二〇五、二七三	三四四、一三一	五四九、四〇四		二八五、七六四
中東	三三九、七七〇	二〇〇、四三二	五四〇、二〇二	二六三、四〇二	
其他地區	四七一、三〇九	二、八九四、七二七	三、三六六、〇三六	一、九九二、三九七	
總計	五七、九八八、九八一	二八、六九七、四九一	八六、六八六、四七二	一五、〇七〇、三九七	

膠鞋靴的外銷，估本業產品出口總值的百分之九八點七四，所以本業年中的旺淡情形，當視膠鞋靴外銷能否活躍為準。本港膠鞋靴的主要銷場，首推英倫，其次為美國、非洲及加拿大各地，一九六〇年各地區銷貨值及和上年的增減，請參閱如下：

一九六〇年度本港膠鞋靴的外銷，較之一九五九年除印度及南洋各地略為退減外，其餘各地區，普遍均告增加，其輸出總值，比一九五九年增加了百分之二十點九九，各地增加情形，較著的有如下各處：

㈠英倫方面 在本港輸出膠鞋靴總值中，以英倫佔多數，計一九六〇年輸往布面膠鞋一千五百六十六萬五千零四十二對，全膠靴鞋二百零八萬三千三百二十對，總值四千五百四十七萬七千餘元，比上年度布面膠鞋增加一百七十四萬二千一百九十八對，全膠靴鞋增加四十萬零五百一十二對，貨值共增加五百七十六萬六千餘元。

㈡美國方面 一九六〇年共銷布面膠鞋二百四十一萬六千四百二十八對，全膠靴鞋八十一萬八千三百零四對，總值一千零五十四萬九千七百五十二元，比一九五九年雖增加七十萬餘元，但較一九五八年度時仍差了四百六十一萬多元，此固由於美國對膠鞋靴入口稅款，於一九五八年九月一日以後恢復依當地零售價估征關係，致稅款巨重，為本業輸美之最大障礙。

㈢非洲方面 本港輸出膠鞋靴，除英倫外，以非洲為次大銷場，一九六〇年輸往之全膠鞋靴，由於海綿膠拖數量較多，故貨值達六百四十多萬元，連同布面膠鞋共值九百六十餘萬元，比一九五九年度總計增加了二百六十餘萬元。

㈣歐洲方面 一九六〇年度歐洲方面對本港膠鞋靴之銷場，較上年增加三百六十餘萬元，增率達兩倍半，其中以西德為首，膠鞋增七十二萬七千八百一十六對，全膠靴鞋增四十萬零五百十二對，瑞典方面，膠鞋增十一萬二千九百餘對，全膠靴增六千餘對，法國則全膠靴鞋增五十一萬五千四百九十二對，其餘如瑞士，挪威，意大利各國，均有甚增，祇荷蘭方面，布面膠鞋減少了十四萬八千七百餘對，全膠靴鞋減少七千八百餘對。

㈤加拿大方面 本港輸往加拿大的膠鞋靴，自一九五六年起，退縮甚大，一九六〇年雖較上年度增加貨值九萬四千餘元，但較一九五五年時，仍退減了三分之一過外。

㈥其他地區 比利時澳洲中南美洲，及中東各地，較一九五九年度共增加二百七十四萬餘元，祇印度減少二十五萬餘元，與南洋各屬減少二十八萬餘元。

（二）當前的困擾問題

從年來本業產品輸出數字來看，是一年比一年都告增加，可見本港橡膠產品的外銷數值，已日有進展，但我們要和別個國家的同樣產品競銷，所以廠家已將利潤降至極限的微薄，雖然如此，我們仍感有若干的困擾問題，使到本業在發展上亭到影響。

㈠本港工人勞力充裕工資廉宜的有利條件，目前已成過去，由於熟練工人缺乏，工資提高，產品成本加重，削弱與外貨競爭力量，雖然工人生活，亦需顧及，可是產品外銷之暢滯，對成本之低昂有很大關聯，兩者既不能偏有忽畧，則此因素複雜所構成之問題，似應兼顧而尋求解決，正如渣打銀行董事長格爾咸先生，在其倫敦總行召開年會時，對本港經濟與工業闡述所說：「香港工業在不斷發展中，外銷為要題之一，香港工業產品唯一有利條件，乃為工資低廉，惟能與亞洲各國如日本及中國大陸等地競爭端賴於此，但近來香港已發現熟練工人缺乏，因而引致工資上漲，此乃香港工業前途之一大隱憂。」既的，相信本業不少廠家，年年會已感到工人缺乏之，薪金每日已較從前低落，同時工資上漲，而皮質開支有增無減，成本加重，接貨化算困難的。

㈡雖然當局年來已致力於工廠用地的開拓，仍以供求關係，地價奇昂，尤以本業需用廣闊土地，纔能發展，因此擬後階段，廠家迫得將大批資金，投入而凍結於廠地購置上，影響了在工業生產的運用。

㈢為保障工人健康，所以勞工法例規定女工要日休假，與每日作息時間之嚴格規定，而本業需女工至多，當女工休息時，以生產作業聯繫所關，男工亦祇有隨而休假，故除非增多工人，否則產量自會減縮，且廠中皮帶不會因工人休假而得減少，故不獨成本加重，有可能失期交貨，亦易於發生。至謂增加工人，以謀補救，但已如上述所云之缺乏情形，本業很多廠家，早已招訓練，然也許多亦未能符理想。

（三）前途展望

儘管我們目前在經營上不少難題，然而本港的橡膠業廠家，年來對於推廣海洋貿易，增闢國際銷場，已付出了艱鉅的努力，經過努力的成果，希望我們能夠在低廉成本中，保持良好品質，以多種多式的優良產品，競爭於世界市場，我相信，本業前途一定無可限量，高錫克議員在本港立法局會議，討論年度財政預算案致詞中說：「本港工業必須有很精變的話，他說：和應得各方面的鼓勵，設法使它的產品多樣化，並及提高其產品的貨素水準。」但此題論將來難易，實施上自有相當困難。」希冀我們同業，對這個問題的指示，以絕大的毅力和耐心，努力邁進。

當局嚴限如期出倉 昨日米市異常冷落

大盤僅成出六百餘包其價仍順 縐白米標投不成米糠由星投得

【本報訊】米市連日趨淡，實由於政府當局嚴厲執行「凡購入米糧，須於三十天內結賬出倉」法例之影響，故昨（八）日雖屬週一，一般米家仍忙於提沽存貨，不再進入新貨，以致市道異常冷落，大盤僅成出六百餘包，其價仍順。計西貢包粘每担成四十八元，泰國帝三黑粘每担成五十三元八，其餘均未能成出。

據米行中人云：本港米市如此冷落，實為向所罕見，由此亦足見本港米糧存底豐厚，絕未受泰國局勢影響而起波動。至於泰國所來米船，近日亦無若何變化。

又據仰光消息：緬甸農林部於前日出標第十三次縐新花島亮白米、小縐白米及縐亮白米等，均因標價未能增高，各貨均被停止出售。

惟本月四日第二次標賣縐新花米糠，總數八千噸，投標結果由星洲商家標得，每噸標價增至二十一鎊七先令六便士，較上月二十六日首次二千噸標價多十二先令六便士，落水期為本年八月止。有關當局對縐米糠出口，過去縐米糠作為抽油原料，追悉其鉅，縐米糠今年出口額，將較去年減少一半，且大部分須供應中東及歐洲的傳統市場，因此，上述星洲商家兩次所標得縐米糠一萬噸，將為六個月內供應星馬的全數貨額，故標價創十年來最高紀錄，因金塔米糠今年供應星緬亦要減少，而來本赤高，緬米糠目下輸星仍能合算。（日）

牛仁莨米 市況疲淡

【本報訊】生莨米原屆當銷，惟市道則仍一蹶不振。蓋因泰國莨米底存充斥，據非正確估計，約達五千包以上，同時，新莨仍源源有貨運來，不易消化，故價格仍趨疲軟。

生仁市每況愈下，價格每噸由八十一英鎊再降至七十六英鎊（跌五英鎊），此一淡跌之消息傳出後，益使當前之淡勢更呈慘淡。仁每担短沽至六十二元，加上洞水生仁之源源而來，亦影響到新近運到不久之一批洞水生仁，雖其貨色比諸初至七十元，使到新近淡存貨稍住，然其初步叫價八十元，亦之色，且現貨積存頗多，已有實際價，故市道仍疲。（金）

香港單位投資	買	賣
首批（除息）	一·一四三	一·一三三
二期	〇·九八	一·〇〇五

港工業部份不景 洋紙業頗受影響

預料一般景況比較去年遜色 歐洲赤雞皮紙增產來盤報跌

【本報訊】本港洋紙市，轉入淡季後，又遇工業部份不景，逐日交投稀疏，各種紙價多照舊按住不動。

據洋紙業某巨子談稱：去年本港洋紙市場，因歐洲來盤頻頻報漲，原有可為，并非業不景，今年則因部份工業用紙銷流大減，若同業間再到價競爭，則影響未來業務更大，照目前情勢預料，一般景況將遜往年。

近日歐洲所來之洋紙報盤，除赤雞皮紙每噸低降二三鎊外，其餘伯紙報價變動不大，雞皮紙則再減少，日前漲價後，現仍照硬。

查歐洲之赤雞皮紙降價，其原因乃由於歐洲大陸國家產量增加，形成供過於求所致。此項赤雞皮紙過去歐洲大陸國家來盤每噸八十二鎊，現降低至八十鎊、七十九鎊，亦有低至七十八鎊者，惟瑞典之上等赤雞皮紙照舊按住不動，本港市價，亦無大改變，本港近向歐洲大陸訂購之貨，亦須數月後始能運到也。（日）

越南生猪輸港 已達四萬餘頭

【本報訊】本港近來食品市價變動頗大，惟牛、猪價仍安定，但其原因乃由於生猪入口來源大增，故對本港市道仍無影響，據本港畜牧業方面統計，由本年元月份起至四月十八日止，越南輸往外國的生猪，共達四〇、九〇一頭，如所周知，越南生猪出口工作，由去年七月份開始，至本年四月十八日為止，共輸出之生猪為一〇、五三九頭，越南生猪之主要市場為香港。（日）

女人之間

關於月事問題的個人問答

問：我在每月之內某一時期為什麼會感覺不快呢？

答：這是完全由於妳的月經關係，因為荷爾蒙影響妳體內機能的進行和月經的關係均足以影響到妳個人的情緒當月經開始之前這種荷爾蒙即行減退是以在短期內可能引起感覺不快但不必担心須知妥觀可能養成習慣故宜將心事放開隨意照常行事作樂。

問：在這時期怎樣可以使我感覺最舒適呢？

答：一個辦法是每日宜先行一次暢快的沐浴——須知在這時期沐浴是很重要因為這時期排汗較多所以須要沐浴且熱水浴會使妳鬆弛舒適同時使妳頓覺如花一般的鮮艷採用丹碧絲內用月經條保護週全可以隨意沐浴沖涼這是值得試用的良好理由之一。

問：在這時期怎樣能夠使我的外觀獲得最雅麗呢？

答：試爭別個女人的秘訣作持撰她每月事時期絕不會被發覺的她對於這種事極易於解決所以閑着無事服裝雅麗舒適化裝保持鮮艷秀髮修飾齊整她完全信賴丹碧絲深知用丹碧絲可以避免異味發生絕無墊擦免除難看的腰帶脹脹凸出解決厭惡及攜帶的問題凡用丹碧絲者均類月事期間不覺有不同之處。

問：未婚女子可以用丹碧絲嗎？

答：當然可以——凡已成熟的女子均可採用丹碧絲是由一位醫生發明有已婚未婚女子的利益所發明並經全世界各地醫生證明可用安穩易安放及更換均極簡潔（不用手指接觸），且採用此種新法可使心情輕鬆安暢與平常無異。

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號保克生寶士收即將丹碧絲試用法一盒（用空白紙張包裹）寄奉。

P. 150

請乘國泰航機飛往西貢

國泰航空公司經常有定期班機往西貢

乘國泰班機旅途愉快寬暢難以言喻豪華航機……全部氣壓調節且配有雷達設備飛行平穩旅行舒適。

美麗中國空中小姐殷勤招待機上食物為東方最優美的現由瑞士酒店專家M.MATTI親自監製更為完善。

旅遊飛行……請確定搭乘國泰航機

英國機師駕駛的英國航空公司

國泰航空公司

太古輪船公司聯系機構

欲知詳情請向各大旅行社詢問或移玉

國泰航空公司

香港遮打道九號

九龍半島酒店內

電話：二六六四六·六二四〇七

A BRITISH AIRLINE WITH BRITISH PILOTS CATHAY PACIFIC AIRWAYS BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY

「首創香港單位投資」

特別貢獻，招股式拾萬單位股

每單位股股值港幣一圓三角八分

股值於申請時全部付清

一九六一年五月十二日截止認股

所有信託基金之股票皆為香港證券交易所報有行情者申請認股以最少五百單位股為限，之後即可按每百單位股遞增

請逕向歷山大廈七樓或香港郵箱六九〇號香港單位投資有限公司（電話：二八一〇六），或各大銀行或香港證券交易所會員，索取申請書及詳細說明書

KS

「肉體女優」三原葉子繼「脂粉金剛」與「肉體天堂」後，又主演了「裸之艷舞」。

「裸之艷舞」的詭異結局

新東寶公司自從去年尾推出本年度首部巨獻「脂粉金剛」與「肉體天堂」後，就立刻引起了觀衆們的轟動，票房收入創造了空前之新紀錄，可見新東寶公司的出品，是多麼適合香港觀衆的娛樂需要。

繼「脂粉金剛」及「肉體天堂」後，新東寶公司將日內再度推出一部娛樂性更高的影片，那就是石井輝男導演的「裸之艷舞」。

「裸之艷舞」原名爲「五個罪犯」。「艷舞」和「罪犯」有什麼關係呢？這就是此片戲劇性矛盾的所在。

在影片的開頭，映出一份報紙，刊着這樣一段廣告：「觀衆注意，洛克劇場舞女今日午後將被暗殺，歡迎光臨參觀。」這是一段奇怪的廣告，更奇怪的是這段廣告刊出後，在所預告的時間內，一個脫衣舞女在表演間被殺了。

——「誰是兇手？」

影片就是運用了曲折離奇的故事，緊張懸疑的導演手法，來向觀衆作抽絲剝繭式的解答。

在故事的進行過程中，有很多可疑的人物，編導者運用了極細緻的渲染，來引導觀衆去相信他們是兇手。例如兇給上有前死者丈夫的指紋；「食物船」的小販販推給死者；脫衣舞導演強姦脫衣舞女，並常常跟蹤那查案的記者；那小丑也常常鬼鬼祟祟……等等，都是引起觀衆懷疑是他們行兇的。可是結果，主兇却是另有其人，到影片故事的結尾，才出現了。究竟他是誰呢？這兒保留觀衆看戲興趣着想，暫且按下不表。

你看過「雌才係裟」、「古屋怪屍案」嗎？他們的受歡迎，就是有着出乎意外的「詭異結局」。而「裸之艷舞」的絕妙之一，也就是有着新穎「詭異結局」。

「裸之艷舞」的編劇者三輪彰，原是一位導演，「殺人犯」、「七個面孔」就是他的代表作。由於他有着「導演經驗」，所以編的「裸之艷舞」，其戲劇性就更精彩了。加上大導演石井輝男的細膩手法，全片更緊張、更動人。每寸膠片都佈滿陣陣疑

雲，每個鏡頭都令人驚心動魄。

「裸之艷舞」除了上述優點之外，估極大比重的艷舞鏡頭，也是此片特色。以「脂粉金剛」與「肉體天堂」而爲我們熟知的「肉體女優」，在此片中又表演了很多精彩動人的脫衣艷舞。此外聯合主演者有新東寶王女三兵欣子和英俊小生宇津井健及性格巨星天知茂。

猿女孟麗絲

製作優超·賣座力强

四維公司出品的一部新片「猿女孟麗絲」，前日終於獲得了上映的吉日，而且適逢星期日，都城與仙樂兩院一早便把四場的票子賣光，在座上，掛上了「全日滿座」的牌子。試問是觀衆要看看是一部怎樣的影片，所以先睹爲快。

然而，「猿女孟麗絲」在製作素質上，確是一部良好的出品，這不但是四維公司今年度出品的A級製片，更可以說是羅維導演最新的得意之作。他近兩年多來，對於導演工作努力搞攝下，已大有進步表現，從試部新作「猿女孟麗絲」片中，便可以一一證明。

「猿女孟麗絲」這個故事，是非常富有傳奇性的，有了良好的故事，導演羅維刻意要使這套製作達到，所以在片中角色人選的安排上，均選用以性格演技見稱的演員擔任。如林黛所演的猿女孟麗絲，趙雷飾演的羅正王，楊志卿飾演的大俠什風池，加上羅維自己及蔣光超、張翠英、陳思華、楊群等人，都是一時之選。

對於該片的導演工作，羅維已極盡了去蕪存菁的能事，由故事開始至結束，表現得緊湊有力，高潮迭起，扣人心弦，使觀衆全無沉悶的感覺。至於鏡頭角度運用的巧妙，劇中各人物的性格刻調的細膩，都能盡善盡美，發揮了他的導演才幹。

四維這個獨立製片機構的出品，一向重質不重量，過去攝製的影片，無不受到觀衆的喜愛而賣座，這部「猿女孟麗絲」更是該公司傾力攝製的良好出品，所以它有宛如此强勁的賣座力。

李香君有「影壇驕女」之稱，參加「妖女何月兒」演出，表情逼真動人，深得導演屠光啓讚賞，該片定於本月十七日在仙樂都城兩院公映。

影壇巡禮

日本號尤敏爲「香港之珠」

王引於五月由東京返港，電懋公司曾派人赴機場迎接。他一下飛機，即欣然有喜色，原來此次拍「香港之夜」，中日雙方合作至爲愉快，日本方面對「香」片視爲A級片子，東京街頭隨處可見大幅尤敏玉照，有高可盈丈者，中國明星在外國舞頭之爲的，當以尤敏爲第一人。王引帶回的一張尤敏彩色印像，是日航公司所製，長五英尺，寬三尺有半，以港島及維多利亞海峽作背景，大幅尤敏半身像，附圖一疊小全身照，標「香港之寶珠」字樣，的是精美存貯之至！

永華片場夠熱鬧

「賊美人與「紅葡萄橙禾了情」兩片，拍攝過程是齊頭並進的，前者一直在拍內景，後者已經抽時間先出了幾場外景。「愛的教育」日前打住了幾天，爲了換新佈景，現在新景已完成，男主角之一王引也返港了，一二日即繼續開拍，永華片場夠熱鬧也。

銀色靈言堂的新作風

尖沙咀的銀色咖啡廳，又是每夜影人雲集，其中有導演、演員，製片人以及肥老爺們的銀色太太，大家圍坐一席，從太空人升空到某晚某演員在片場突然仆倒之類，無所不談，可是就避免談人非是非，這是「銀色靈言堂」的新作風。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。卅分粵曲。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分「名曲心聲」。十一時婦女生活雜談。十五分粵曲。卅分重播昨晚兒童節目。十一時四十五分北調精華。四十五分「鮑浦長談」。十時五分「時代曲選唱」。十二時報時，故事演講：「仙鶴神針」。十二時卅分漁民天氣預告，廣播劇化小說。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分「諧趣粵曲」。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時「蘇州評彈」。卅分「粵劇民間故事粵曲」。三時故事演講：歷史名將。卅分兒童故事及小舞台。五時故事演講：「粉妝樓」。卅分兒童故事及歌曲。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分管樂。卅分「敬候近安」點唱節目。七時詞林清談。卅分時代曲。四十五分「教育通訊」。八時報時，粵曲。十五分「樂壇拾影」。卅分粵曲選唱。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分漁民天氣預告，「政府與民衆」。十時十五分中國文化特寫。四十五分特備京曲。十一時卅分天氣報告及漁民天氣預告。四十五分明日節目預告，時代曲。五十九分粵語新聞。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨管樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時重播小學會考指南。三十分南管。十時社團新聞。九時重播小說。五時代曲。三十分婦女生活節目。十一時重播成語故事。十五分粵曲。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。一時二十八分天氣報告。三十分天空小說「怒母騙兒」。二時「入圍三十年」。三十分電影故事「夜半幽靈」。三時粵曲。十五分時代曲。三十分電影故事「慈母千秋」。四時香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時三國演義「借荊州」。三十分兒童故事。十五分成語故事。時少年偵探「難拔風之戀」。三十分小學會考指南。七時三人行。三十分粵曲。四十五分新聞處廣播。八時國語節目。三十分香港政府新聞處消息，天氣報告。十時民間故事「金釵記」。三十分電影故事「萬劫孤兒」。十一時天氣報告，時代曲。十二時報時，播音完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，銀台金台節目報告。二十分廣東音樂。三十分時代曲。九時錄音粵曲點唱。十時粵語女講座。十五分今日本港報告與社會服務。二十分時代曲。三十分歐唱故事。十一時錄音兒童故事「帶福」。十五分錄音世界寶話「好人的結果」。三十分倫理故事「我放合歡花」。十二時新聞報導，天氣報告。十分股市及金融行情報告。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「斷紅樓」。一時諧劇「自古」。三十分時代曲點唱。二時錄音粵劇「加薪」。三十分粵劇選播。三時三十分粵語流行曲。四十五分時代曲。四時祝壽祝婚點播，銀台金台及電視節目報告。十分明日本港報告與社會服務。十五分生活講座「玩笑莫當」。三十分粵曲。五時錄音小說「新說市英雄結義」（金價報告）。三十分錄音電影故事「夜半幽靈」。六時錄音電影故事「慈母千秋」。三十分粵曲。四十五分時代曲。七時偵探小說「杏林殺人魔」。三十分奇情武俠小說「鬼俠」。八時新聞報導，天氣報告。十五分談判衛生「預防食物中毒」。三十分粵曲。九時警世小說「陌路親兒」。三十分民間故事「夫匪妻兒」。十時粵劇唱片「闕漢卿」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，既育消息，明日節目預告。十五分中篇文藝小說「人世滄桑一夢如」。四十五分夜管樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨管樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲。三十分新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日本港報告與社會服務。十五分金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分家庭食譜。三十分錄音國語廣播劇「前程似錦」。十二時轉播滬台武俠故事「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告。金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓。三十分彈詞。二時申曲。三十分上滬滑稽。三時潮語民間故事「彩鳳燈」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時明日本港報告與社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童節目。四十五分兒童戲劇化小說「國際歷險記」。六時國樂。十分轉播甲組足球聯賽「傑志對東方」。七時十分小學會考輔導。三十分聽歌消談。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「龍鳳劍」。九時歐西流行歌曲點唱。十五分轉播照球表演賽「純德對湖聯」。四十五時代曲。十時國語戲劇化小說「聽從口出」。三十分平劇雜談。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄管潮語戲劇化小說「戀痴外傳」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時特別兒童節目。十五分英語片「神馬冠軍」。四十分卡通片「神犬歷險記」。六時休息。七時三十分新聞及節目報告。三十五分英語片「加拿大騎警」。八時世界新聞片。十分粵劇「哈林趣史」。三十五分紀錄片「外國語言」。九時五分世界新聞片。十五分「柏利美臣傳」。十時五分「神槍手」。三十分緊張短片「偉倫移日」。五十五分紀錄片「專題介紹」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

皇都·麗聲　不日献映！

巴黎夜總會舞后　麗露：巴黎全體夜總會特約模特兒　合演

花都夜生活

法國聯合影業公司　巨型歌舞片　法國聯合公司發行

所有花都夜總會全在本片出現，絕無冷場！

男扮女裝出現！　怪狀百出！　城開不夜！　花色相讓！　艷舞總場！　諸林總動！　林由頭到尾演出！　大明刷！

法國舞姿飛遍花都！又名：「百美巡禮」　片上中文字幕

色相展覽：百看不厭

世界夜生活，以花都爲首！歐洲夜生活，唯巴黎獨尊！

Paris Paris

同場献映

英國足球杯大决賽

"The FA Cup Final" in Color!

震動英國！本月六日在溫布萊舉行，「十萬」球迷觀戰！「托定」二比〇勝一威！創六十年來未有之紀錄！特派攝影師多人攝影，接拍後即用噴射機運港映出！全部七彩艷麗

與日本做買賣，必須同「外滙銀行」交易，請利用此信用超卓之

富士銀行

CAPITAL: ¥11,000,000,000

營業遍於日本全國分設一百八十八間完備之支店網存欵額最多請賜予光顧

THE FUJI BANK, LTD.

HEAD OFFICE: Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo.
LONDON BRANCH: Salisbury, House, Finsbury Circus, London, E. C. 2
NEW YORK AGEGNCY 42 Broadway New York, N. Y.
CALCUTTA REPRESENTATIVE OFFICE: Mookerjee House 17, Brabourne Road, Calcutta-1.

普慶

連日滿今續映

千嬌百媚金圓之內門爭奇戰鬥王牌名片大偉名
戰後第一部東方奇彩漫的秘影
以一千萬元來東方傳奇最色彩艷麗的巨片！

「尼河公主」　狄娜貝波　「威震三角洲」主角　保羅利坦斯基　主演

THE BARBARIC PLUNDER OF AN EMPIRE LOST 1,000 YEARS IN TIME!

血戰王陵城

COLORSCOPE

A FRITZ LANG PRODUCTION　DEBRA PAGET

瑰麗彩色綜合體·片上中文

特別介紹：狄波姬肉體表演神出鬼沒！夜總會上演艷舞印度宮廷王朝古都王陵美艷奪門！虎門龍爭

今天早場：特價火辣鬥殺

金陵　國民　金華　新舞台

天天五點半場·七點　巨型彩色片　法英語　英法聯合　七彩鉅片　乞食匪　英雄戰　李芝·巴巴拉主演

粵語片·倫理電影：晚娘

今天五點半場·大笑片：兩個大泡和　主演：馬君·吳君麗　新馬仔

七彩巨片·合家歡喜：禍水尤物　主演：朱格麗·黛華·蘇鳳

明天公餘場：金屋淚　主演：尤敏·雷達

明天公餘場：忠孝雙全·花木蘭　主演：鄧碧雲·羅劍郎

明天公餘場：實美得花　主演：新馬仔·林鳳·鄧寄塵

明天公餘場：聖女貞德　主演：英烈·珍茜寶·夏格爾

多情小姐杜娟（新傑作）

你願意接受杜娟小姐的邀約嗎？請留意「邵氏影友俱樂部」給你安排的參加辦法。

邵氏影業大喜劇

儂本多情

地映日期請留意　SB

都城·仙樂　今天　請早連續映

電懋公司出品　古宮秘史　巨型打鬥片　雷威赫赫

林黛　趙雷　領銜主演

原著：路風　編劇：萬方

猿女孟麗絲

江南八俠大戰力林軍　天山女艷猿正皇

林黛　趙雷　羅維　楊志卿　蔣光超　張翠英　陳思華　楊群　雲莫 聯合主演

大名山川峻嶺萬分險　雅致優雅無比

監製：夏維堂　製片：劉亮華　導演：羅維

今日國際　奇片奇蹟　天天擠迫　最後一天　錯過可惜

監製：羅舜華

桃源童話教育巨片

力負千斤水牛　烟囪上寸步難移　夜光杯　發發

製片：黃卓漢　編劇：李瀾芳

夜光杯 大結局

羅艷卿　麥炳榮　馮寶寶　李香琴

歐陽儉　半日安　靚次伯　主演

導演：龍圖

縮形寶寶　小盒困身　烈火猛箭　奪魄驚魂

九龍荔枝角

荔園

大門票：小童三毫（夜間十二元）　入門票：大人六毫

海灘泳棚　好時光衣物共保險三毫

第一劇場：南洋魔技團　六時半上演　西片雜技：殭屍復活　七點·九點半　（全部免費）

第二劇場——粵劇（新聲劇團）　八點正：火裡恩仇二十年　（後座免費）

第三劇場——歌舞：艷舞千秋　七點·九點·十點半　（價票）二元、三元、一元四

第四劇場——粵語片：電話情人　七點九映　方世玉與胡惠乾　九點半映　（全部免費）

第五劇場　話劇：客串丈夫　七點九演　平劇：演火棍　十點半演　（後座免費）

荔園舞廳　夜舞八時至十二時半　茶資每位一元二毫

機動遊戲　滑冰場　成老少咸宜　冰鞋供租

東樂

觀衆期待映後天最展出今五場

實際最佳歌舞片之王

萬國魂銷熱舞　熱舞卅場

火辣辣的熱動作的挑逗　不可錯過大人物來人人歡迎

明天聯映：慈母千秋

九龍廣告客戶注意

本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口），設立辦事處，接受廣告，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。電話：五五八四六

工商日晚報同啓

金國新明英　金陵民華台聲京　舞　等下期長映

連滿五天　今天第六天聯映

野龍怒碑

金蛇塔

金蛇大俠大展武功　任劍輝　龍劍笙　余麗珍　分飾蛇仙東宮·金蛇塔·蛇王　（廣告文字部分不清）

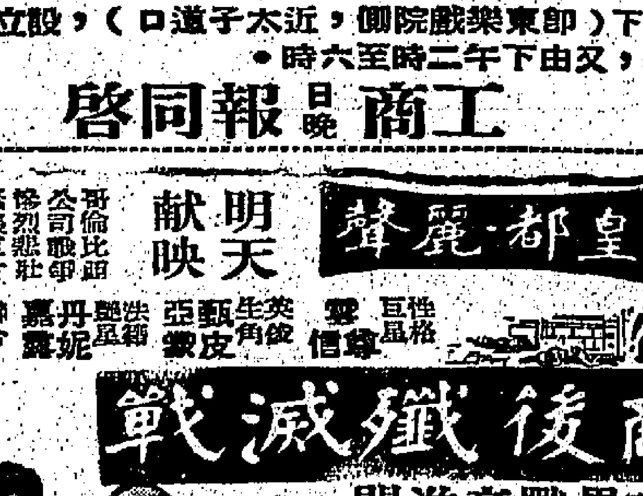
麗士公司　歌唱倫理巨片　導演：李少芸　撰曲：李願聞

任劍輝　余麗珍　石燕子　歐陽儉　李香琴　聯合主演

皇都·麗聲　明天献映

哥倫比亞公司戰爭悲壯緊張巨片

性格巨星 雲信　英俊生角 甄皮蒙　亞丹妮 嘉露　浪漫明星 聯合主演



敵後殲滅戰

第二次世界大戰辛秘准公開獲！

上司命令他去殺害他所痛恨的敵人主，他應服從？還是抗命？

游擊男女英勇作戰

THE ENEMY GENERAL

快樂·麗都

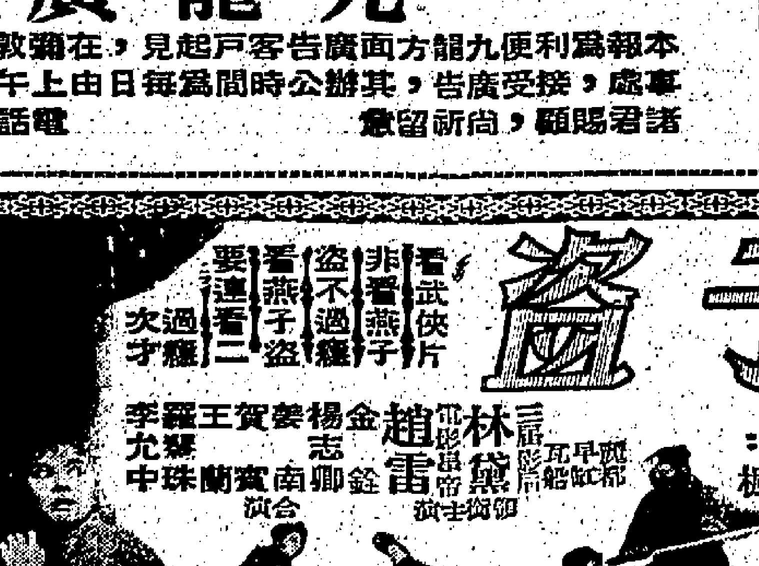
連滿第十四天續映

燕子盜

看武俠片非看燕子盜不過癮　要看燕子盜連看二次過才癮

林黛　趙雷　金銓　楊志卿　姜南　賀賓　王蘭　羅維　李珠中　合演

導演：岳楓



SB　邵氏兄弟出品

市聲

致·富·祇·有·四·個·字

「任何一個人都可以成爲富翁的」。在四十五歲便退休悠閒自在的手作工人馬田．利得士說：「我致富的方法祇有四個字：經常儲蓄。這四個字是要補充的：在生活上，不要作無謂的消耗，和早些時期便要開始儲蓄了。」

當然，人們對「無謂的消耗」有他們不同的見解。其正確答案是：問問自己，你如果不買這些和不買那些，你的生活會安然過得去嗎？如果你的答案是「能」的話，你所買的這些或那些東西，便是無謂的消耗，這些錢，你可以把它節省儲蓄下來。

有一個來自希臘的教訓，對儲蓄和其他事物也用得着的，那就是：對所有事物要取中庸之道，不可走極端。

曾經有過一個故事：有兩位女士應懲儲蓄的好處，在廿歲時便實行撙命撙節儲蓄，可惜他們的思想並沒有希臘教訓的存在，她們不遺餘力，每一分錢也儲蓄起來，她們節省衣飾、娛樂費，更甚的是節食。結果，當她們達到四十歲時，由於長期營養不良，她們的身體孱弱不堪，她們的金錢，大部用於醫生的賬單、醫藥費和醫院費用上。

「我的儲蓄，絕不從節省食物、衣飾、娛樂費用上着想。」馬田說：「我每月把薪金中的用不着的部份存入銀行。我要指出：那時我的家庭絕不會缺乏食用衣物等必需品。」

久而久之，他的存款數字日漸增加，七年之後，他已備有一筆可觀的款子，同時計劃一次三個月的經濟旅行。所謂經濟，是不乘坐頭等的交通工具。

「旅行費用對我是一筆大的金錢，」馬田說：「但用去這筆錢時對我是沒有問題的。我的腦海中常常留着一句斯素．路迪的名言：不可因任何事物而使去超過你的存款一半的金錢。這一句是最佳的金句，因爲即使你失敗了，也會有一半的存款以作東山復起。」

過去，他住的地方是租賃的，到業主通知他要取回屋宇時，他把過去歷年的租金計算一下，竟發現他已付出這屋子的現在價錢三倍有多，於是，他立即動用儲蓄的款子，購買了一間屋宇。同時，用分期付款方式，購買足夠使用的傢俬什物。

他的存款全部用光了，但他依舊按月的繼續儲蓄，到四十四歲時，他的銀行存款又回復了一筆可觀的數字，而他的居住問題，也得解決，不需要按月交租，他由現在追溯到貧窮的日子作一計算，那這一所屋子，他已最低限度節省了二千多美元。有了銀行的存款，他又作一些穩定的事業投資，結果，他退休時，不必担心生活問題了。

「我覺得[illegible]所賺的是正確：那些富有的，上帝更給予他更多……」他說。（羅玲）

男女關係太隨便
斯堪的那維亞半島

哥本哈根一家著名雜誌最近發表了一篇文章，透露了一項驚人的事實：斯堪的那維亞半島兩家的青年，對男女關係是很隨便的。

當一個丹麥的少女訂婚了，她的愛人把一隻金指環套上她的手指。他的愛人的手指也套上一隻。他們一齊上這指環，便不避一切，儼如夫婦。丹麥的訂婚情侶，婚前發生關係，甚至同居，極爲尋常。人們也見怪不怪，認爲這是正常的事。

在多數丹麥人和瑞典人看來，像英國那樣的性習俗，似乎太陳舊了。如果要用一句話來形容斯堪的那維亞半島一般人對性的態度，可以說「百無禁忌」。

這些北歐的民族，沒有強烈的太陽來燃燒起他們的慾念，但他們也沒有地中海國家的有力宗教來協助他們控制。

多數丹麥人、瑞典人、挪威人和冰島人認爲路德教會對性的尺度放得最寬。例如離婚一事，這個教會就不過問。

在丹麥，一張貼有兩份印花的文件和當地政府的十八個月的通告，便可使一雙夫婦恢復獨身生活。如果是一方有外遇行爲的，那麼連等待十八個月也不須了。挪威、瑞典、丹麥、冰島的法律都是一樣的。

根據統計數字，瑞典的婚姻，七宗便有一宗離異，丹麥每六宗有一宗，在首都哥本哈根即每四宗便有一宗了。丹麥少婦，年未三十而已仳離兩三次的並不足奇。

每年出生的孩子，丹麥每十三個便有一個是私生的。瑞典每十個有一個。丹麥許多雜誌都要求人墮胎，所以報紙常要求政府，宣佈替人墮胎係合法，以免庸醫誤人。

瑞典是歐洲各國中最使性問題「合理化」的一個國家。「全國性教育聯會」有成年會員十二萬人，已把性教育在全國所有小學中列爲必修科。這個組織的工作是把性對青年人的魅力消除，使它成爲人生日常生活的一部份。

不過這個「性教育聯會」的宣傳不是每個人都同意的。對瑞典最有研究的施里雅卡絲小姐，在她的新著「在斯德哥爾摩見你」一書中便說過：「這裏不是把性作爲愛的最後表現，而是把它作爲一個起點，在性關係之後，愛可能突然發生的。這種作風從少年人開始。他們在情竇初開的年齡，早已懂得許多實際的愛的知識了。」

一九五四年斯德哥爾摩的報紙刊載了一節消息，說在瑞典東南的一家男女同校的學校裏，兩名十七歲的女學生生了孩子，而那兩位父親，就是同班的兩名男學生。

這件事發生之後，那家學校的校長，在學期結束時的家庭報告，竟給那兩名女生以操行優良的最高分數。當人們對這事提出質問時，校長答得很好。他說：「學生們下了課以後所的作所爲，是他們父母的事，跟我們沒有關係。」

那兩名女生後來嫁了那兩名男同學，與家人生活得快樂。

但社會對性的問題容忍到這樣的程度，人們不能不認爲斯堪的那維亞國家的道德太「前進」了。（林克）

發酬通告

本報四月份下半月稿酬，請各文友自即日起到營業部洽收爲荷。

編輯室啓

半辭盜地帶

本港電話，原有五個號碼的，將陸續改爲六個號碼。

在電訊交通上，將會遲滯了三幾秒鐘，那是毫無疑問的事。

×　×　×

電台、局聯會及各街坊會，均大力推行慶祝母親節。

孩子們應早些向父親多討點錢用，準備爲母親祝節，至要至要！

×　×　×

首屆亞洲賽艇比賽，明日在台灣舉行，參加的地區，包括台灣、日本、南韓、沖繩島及澳門等。

最會打算盤的，恐怕還是日本吧？

×　×　×

美國太空人升天一次，費用約爲四億美元。據估計，如果送人入月球，費用將爲四百億美元。升天之難，概可想見了。

丹虎

扯東拉西集　南臺

運動

靜是見不到的動，動是見不到的靜。

因爲：

靜不是休止，休止是死寂而不是靜。靜靜的濕水，如果它沒有見不到的動，它就要腐臭了。

動不是胡衝亂闖，它是有規律的，有節奏的。這就是見不到的靜，沒有見不到的靜的動，這個動就是妄作胡爲了。

兩句說道理，我們認識運動的法則。

一切事物，都是在運動中的，一切活着的東西，都少不了運動的。當它停止運動的時候，就是完了的時候。即如一個人睡着了，他一樣是在運動着的，呼吸運動着，一切生理在運動着，只是部分和整體的時候不同罷了。所以，我們應該說，靜之中有動，動之中有靜，動和靜相配合，就是運動的法則。

從一般來說，人是要不停在動的，靜是爲了動，靜不過是動的休息，動的蓄勢。人的精神不斷在動，人的外行爲不斷在動。不錯，誠如老子說的：「動而愈出」，但不動則閉，閉則不是「守中」的意義了。也誠如易經所謂「動，則吉凶悔吝」，但不動也不會沒有「凶悔吝」的問題，只是如何動。

動有合理不合理之分，如上說的有規律，有節奏，這樣的動是動靜相配合，這就不會「愈出」，不會「凶悔吝」了。比之農人們「日出而作，日入而息」，這種動，不是很合理嗎？日出而不作和日入而不息，同樣是反乎運動法則的；同樣是陷於勉強的。——過動固然勉強，過靜也是勉強，都不是動物界應有的行爲現象。

動是一種位置的變移，我們不能認社會事物老是原來一式的，所以要動，要從動中、從變移中發揮動的任務，一種進步。故動是動物界的主要任務，忽視這任務的，不是頹廢，就是腐化了的廢物。

從整體社會來說，它固然需要一方面的安定，但也正因爲需要安定，所以應有不斷的運動。在過分靜止狀態下，就會流於閉局，因是不動的，這就是所謂「靜極思動」，「人心思變」，說不定這種動是「爲了動而動」，「爲了變而變」，則這動和變，可能會流於衝動妄動，可能會陷於紛亂。因此，對於羣體的生活，應該給他們多點的機會，讓他們在合理或者不損害到公衆利益的範圍內有各自的活動。這樣一來就會減少他們的胡作妄爲，胡思亂想。例如軍隊管理，規定時間給他們操演上課服務，即讓他們其中精力發洩在正當的動上面，而沒有其他不正當行爲的機會。一些政治家控制民衆，今日一運動，明日一運動，作用也正是如此。——當然我們反對共黨式的民衆運動，把民衆當作工具，極其愚弄的能事，但我們以爲，運動這一法則是應該適當地運用的。

從一般來說，人是要不停在動的，靜是爲了動，靜不過是動的休息，動的蓄勢。

曲苑人物

桃花扇人物談

孔雲亭寫桃花扇傳奇，時逾十年始成，自有傳奇以來，能細按年月，確考時地者，當自雲亭始。

·春痕·

清代作曲家雖多，而以南洪（洪昇）北孔（孔尚任）爲最著名。孔字聘之，又字季重，一字雲亭山人，號東塘，又號岸堂主人，山東曲阜人，爲孔子六十四世孫，康熙帝巡曲阜，親祀孔子，雲亭充講官，進講大學周易，又爲康熙詳解文廟車服禮器，詔授國子監博士，旋遊揚州多年，交遊甚廣，入京累官戶部員外郎，通音律，博學有文名，所著有闕里新志、岸堂文集、湖海詩集、會心錄、節序同風錄等書，而桃花扇傳奇，即以南明亡國爲背景，而以侯朝宗、李香君二人離合故事爲經緯，所謂借兒女私情，寫一代風流佳話，敍君臣興廢，成千秋歷史文章者也，雲我時逾十年始成，自有傳奇以來，能細按年月，確考時地者，當自雲亭始，康熙聞之，詔索入內廷排演，觀劇時歎曰：「朱由崧如此昏聵（福王），雖欲恢復生，亦無如之何，況史可法耶。」梁廷柟藤花館曲話，稱其曲詞之妙，謂處似臨風桃蕊，哀處似著雨梨花，吾粵梁任公亦云桃花扇爲可歌可泣之傳奇，其感人如此，然書中除題一折爲最長，其中秣陵秋陳隋烟月恨茫茫，非[illegible]一段，則摘賈鳧西之木皮散人鼓詞，而哀江南之山松野草帶花挑，猛抬頭秣陵重到云云，又截取徐旭旦世經堂樂府。非雲亭所自撰。而左寧南（良玉）哭主一折，本爲稱兵，小侯左夢庚見之，僉以千金，始易今名，褒貶懸殊，明人筆記多述其事，然此當不足爲雲亭病也。書中人物楊文驄（龍友）善畫工詩，雖爲馬士英（瑤草）之戚，而臨危授命於江蘇巡撫任上，究非馬阮可比，故清人詩云：「龍友不爲瑤草賓，始知貴筑有奇人」，昭其實也。桃花扇之得名殆由於龍友之畫，李香君名姬，雖爲秦淮名妓，而外號小扇墜，非觴小玲瓏之美人也。歸侯朝宗後數年而卒，事見侯之壯悔堂集李姬傳，雲亭謂二人出家，以成全侯公子晚節耳。侯爲滿吏追令應試，故清人有「兩朝應試侯公子，忍向桃花說李香」之句，實于才有物笑湖夢香君從之傳述，並向中式者爲侯朝宗之曾孫，後與錫大打銀深官司（見小倉山房全集），香君歸亦，倘傳之百年之後，可云異矣。鄭妥娘亦秦淮名妓，名如英，吳梅村集中詩云：「舊院莊欣歷數坊，錦衣垂白感湖湘，閒稱贊集數孫女，身是前朝鄭妥娘。」殆有白髮宮人之感，而雲亭列之丑角，未免失之愛惜耳。尚有寇白門者亦爲舊院名花，梅村之「寇家姊妹總芳菲，十八年來花事違，他日秦淮一相見，妨他紅淚一沾衣。」「朱公聽從致千金，一柯西施計至深，今日賦因句踐死，難將紅粉結同心。」二詩前指錢虞山，後指劉澤清，皆與白門有關，詩史之稱，殆不虛也。阮大鋮（圓海）小人有才者也，其齊燈謎十錯，殆爲懺悔之作，而復社諸人疾惡太甚，致有鈎黨追見之禍耳，燕子箋則阮初比飛擬梁後比卞無忌，怨毒其爽，並行雲指崔呈秀，鄭飛雲指東林，阮初殆欲中立於正邪之間，卒以悔悔之心，不敵利慾之念，此小人之終居下流也。

吳瞿安以雲亭粗豪，不及稗畦之細膩，亦猶關漢卿王實甫之差異耳，閱者殆可於桃花扇長生殿二者體悔之矣。

姜白石　南宮搏

小紅出唱

「既然如此，我不能再自稱了！」范成大笑嘻嘻地向隨侍的一名僕人作了個手勢。

就在同時，屏風後轉出一個身材苗條的女子來，向席前客人，盈盈行禮！隨後，特別走到姜白石面前說：

「謝謝姜先生，爲我作新詞，創新調！」

賓客們少少感到錯愕，但立刻就明白這位歌妓已聽到了先前的對白，於是，辛棄疾拍手說：

「白石，風光被你佔盡了！君來，你應該作兩首才對！剛才一首是尤承范相公的，現在一首是爲小紅！」

「我不敢，一併爲相公而作，我來唱！」小紅落落大方地說出。

「遵命！」姜白石欣然說出。

這是他第二次看到小紅，在燈下與白日的風韻不相同！現在，燈光增添了她底濃艷，也許，這是與胭粉有關！他看她，眼睛明亮，顴骨與下巴的線條很鮮明。

在初見時，他喜歡她的神氣與韓傲！此刻，他又欣賞她的豔！他想：……

她輕快地走到主人身邊，細語幾句，然後，范石湖宣佈，小紅今夜第一首唱的是姜白石新作的「踏莎行」。

她是擅唱的，字正腔圓，而且，有感情！管調也抑揚有致。座客都靜靜地聽着……

奇情短篇小說　紅粉狐鳥　九

五、回眸一笑

在吃晚飯的時候，蘿莎對阿里臣說，她的哥哥尼古拉是個鑽羣士出口商。他們是在比林沸做完一宗生意之後認識阿賓納。

「你去同阿賓納，有什麼目的？阿里臣先生。」她問道。

「是爲了鑽羣士。波力杜先生跟我，打算在馬提尼河未開發的地區試試採礦。」

「我希望你能夠進行順利。」蘿莎微笑道。

夜深的時候，貨船經過一個地區。波力杜跟阿里臣並肩坐在船旁，波力杜指着前面的地區說：「這裏有一千數百個小島，一直伸展到法屬圭亞那以外。那兒又有無數未經測繪過的小灣，都是私販的天堂。」

「看來你的任務並不是一份優差啊？」阿里臣笑道。

波力杜中校只有報以苦笑，接着他說：「假如獲得你的協助，事情也許會容易點進行。你知道，那女郎似乎很喜歡你呢。」

「她跟你的任務又有什麼關係？」

「聯邦警局對蘿莎和她的兄弟尼古拉一向都極爲注意。根據警方的紀錄，他們都是著名的私販。在走私大王范德倫逃到巴黎之前，他們曾經跟他合作，在里約熱內盧秘密活動的。」

「警方有理由相信，他們兩人現在是利用隆尼河一個隱秘地，從事大規模走私。在他們兩人之間，尼古拉相當兇狠，但蘿莎則更陰險，許多事情都由她在幕後策劃。」

「他們兩人一向的作風，是只求目的，不擇手段，蘿莎甚至親手殺人，也可以做得到。」

阿里臣半信半疑，他很難相信這樣美麗的女子竟會如此兇殘。但他同時也瞭解到，他想波力杜擺脫困難處境，是不容易的事情了。

波力杜繼續說：「蘿莎是范德倫的情婦和最親信的助手。蘿莎和尼古拉曾被警方傳訊，但因爲蘿莎所交遊的人士都是巴西的顯要人物，投鼠忌器，所以無法將他們拘捕。」

「最近，警方破獲一宗走私案，尼古拉才是主犯。我們派出特務去調查，但繼有三人都慘死在他們的手上。」

蘿莎這時卻顯然的來到船首，他們因此不再說下去。

蘿莎站着的地方跟他們距離大約兩丈。阿里臣看到她穿着一套很薄的白色衫裙，時速十多哩的海風吹在她的身上，現出一副動人的曲線。阿里臣不禁看得入神。

蘿莎發覺到阿里臣定睛看她，於是向他回眸一笑。

這是勾魂的一笑。

凌波學士　淩公緒

三、校后搖身作美官

張美玉以其姑擧家人赴鄉拜掌去，鄒家梅帝，亦顧之而出，祇留何廢守戶。美玉復以計遣女傭出購物，未有頃，隨呼何廢至，久之始來，蓋彼時方更衣沐浴也。這從窗合入見美玉時，以爲曉戲其面，客而不留，詎美玉見之，面如秋霜，不假以顏色，遽謂之曰：「汝近來滿面晦氣，恐不久將遭官非。」何廢聞而惱，即問之曰：「我有何晦氣？難道汝懂得相？」美玉曰：「汝有無晦氣，汝試想想便知。」何廢答以近來未有犯法之事，何至惹及官非？美玉冷笑謂之曰：「汝此時面如水浸眼眉，倘未知死……」

「……我已半隔多月，今始召我至，說話好似迎睬神。」美玉曰：「我作此不祥之言，正欲汝避去不祥之事也。」何廢問何事？

美玉曰：「前數日，馬督察來訪我，逐之不去，不久，聞其呼叫，謂有人以石擲之，非汝而何？」何廢不承，而問其證據。美玉曰：「汝雖不承，而汝當日之行爲，悉入我目中，汝當時匆匆歸，而衣履沾滿灰泥，此灰泥即是從街口工匠翻敞染來也。當日汝必潛伏棚廠上，俟馬督察過，即拾碎石擲之，以洩心頭之恨。我雖非法官，而研究偵跡，可斷定係汝所爲。」何廢至是乃笑答之曰：「汝亦算有聰明，不獨巧於偷物，亦且巧於對事。」美玉厲目止之曰：「此時汝不可口花花。我欲救汝脫出危險，汝須謹記我說話。汝欲將石擲傷馬先生，是何居心？」

何廢曰：「馬先生係我對頭人，亦係我眼中釘，非打之不可。」美玉曰：「汝小小年紀，身上又無力，手上又無錢，汝欲打馬先生，其危險有如徒手打老虎，何恐不可及。」何廢以爲亦要做一次答。美玉曰：「汝膽量無多，我不怪汝。古人曾有格言兩句，即『忍一時氣，保百年身』，汝曾聞之否？」何廢以未曾聞之答。美玉曰：「此兩句格言反過來說，即謂不能忍一時氣，即不能保百年之身也。人之身，從父母體中而來，何等寶貴？自應時時保重，如遇不如意之事，亦須暫忍受，不可輕率妄動，徒快一時，致貽大禍。」何廢曰：「凡人有心愛之物，被人奪去，亦必不顧一切，憤而與之爭。況我被阿馬奪去者，不是尋常之物，而是我心愛之人，我又安能忍受？雖拚棄此身，亦不顧之也。」

美玉聞至此，爲之大驚，以其年紀雖小，而妒忌之性，乃如是其深刻。竟視情敵如不共戴天之仇，如不勸止之，恐其妒意未消，後禍將無了日。乃引手撫其頭曰：「汝惜此而欲拚棄其身，縱使不念及父母，難道連我亦不念及？汝何太愚？我始終仍愛汝也。」

請留意看：這部奇異的電影！

性博士

THE TWO FACES OF DR. JEKYLL

He committed every sin in the book!

食色性也，人所同好，兩性之事，妙不可言！

十年養子，不如一看「慈母千秋」！

慈母千秋

周壽臣爵紳生前曾贈聯嘉獎 教慈教孝振人心倫理巨片

明天正式公映　中央　香港　寶光　明樂　皇宮　東樂　龍城　華樂　金星

影后胡蝶之代表作　林家聲　文蘭　半日安　朱丹　醒波　新馬　羣星合演

編導 霍然　監製 李寶林

中國影業公司發行

寶大：今天四場映　顧文宗　嚴俊　丁寧　我是殺人犯　今天公餘場 風流俠盜　明天正場首映 慈母千秋

北河：祇映今天四場　古裝粵語歌唱傳奇巨片　任劍輝　羅艷卿　梁醒波　一命難填　九命寃　計破奇案　大快人心

油蘇地：祇映今天四場　古裝粵語歌唱巨片　張巡殺妾饗三軍　全部七彩　任劍輝　吳君麗　羅劍郎　明天兩院聯映 夜半幽靈

中央：只映今天四場　粵語歌唱巨片　女白金龍　芳艷芬　何非凡　鄭碧影　黃超武　聯合演出　明日正場 慈母千秋　胡蝶主演　明日公餘場 鐵血軍團

新舞台：今天五場獻映　世界夜生活　特藝七彩片上中文

百樂門：今天仍映　時勢英雄　片上中文七彩

東方：最後今天放映　海灘春光　WHERE THE BOYS ARE　片上中文七彩

麗斯：今天四場獻映　吸血殭屍復活　下期映 觸目驚心

京華：今天仍映　血濺迷城　片上中文　今早 黑海盜屠城

英京：今天公餘場　碧姬巴鐸　裸體美人魚　明天四場 八仙鬧江南　明天公餘場 復仇殘霸記

惠刊本報告白：請電二式一六〇

樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇都·麗聲

今天盛大聯映恐怖片王　黑夜尋屍　MACABRE　巨星 威成皮連斯　蘇珊華露 主演　敬告觀衆：心臟弱者兒童不宜看　片上中文　劇情緊張　佈局神秘　場面恐怖　看你緊張到神經毛骨悚然！　下期聯映：天體美人魚　奧京　間諜戰

今天最後四場！　古屋怪屍案　THE SPIDER'S WEB　全部特藝七彩·片上中文字幕　每分鐘有新刺激！使你嚇死，令你笑死！　明天獻映 大破色情黨

十天滿座！十一天映　一百歲唔死都有新嘢看！　死光噴射砲！　古國陸沉記　ATLANTIS　安東尼．荷路　泰蓮絲　好睇過西遊記　美高梅巨片　七彩　片上中文字幕　新華 豪華

連八天滿十！　七大巨星主演！榮獲四項金像獎！　風雲羣英會　SPARTACUS　寶座壓倒一切巨片　中外一致好評　空前絕後　名不虛傳　利舞台今晚十二點正早場 龍虎榜英雄

今天最後四場！　隧道驚魂　PICCADILLY THIRD STOP　泰倫斯　莫根　谷洋子 合演　敵後殲滅戰　麗聲；今天早場：鬼屋驚魂

港九首輪影院聯合廣告

交通版

多利順代理貨輪 芬景自日航返港
今晨可抵埠泊九龍倉明日赴歐洲 芬賓明日可由美到港擬即晚同航

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬景號（FERNVIEW），自日本回航，按程，可於今（九）日晨早五時到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，落貨後，擬定明（十）日離港，經新加坡航赴歐洲。

另艘芬賓號貨輪（FERNBANK），則由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無他故，當可於明（十）日抵埠。該輪在港上落貨件後，倘時間趕及，擬定即晚離港，回航美洲。

歐洲航空公司總裁上週舉行會議
研究合作發展民航運輸

【本報訊】據美國海外航空公司消息：十五間歐洲航空公司總裁，上週三日在倫敦出席航空研究會會長會議，該組織為歐洲之主要定期班航空公司之聯合機構，由「英航」主席史烈特萊斯士担任主席。

航空研究會之目的，在乎改善及發展歐洲民航運輸，由專家作調查及研究，統計比較及其他研究方案，促進各會員航空公司之合作，俾謀旅客及會員公司之利益。

航空研究會會員，現時由下述十五間航空公司組成：亞格斯航空公司，法航，阿H·航空公司，芬蘭航空公司，伊勒里亞航空公司，冰島航空公司，荷蘭航空公司，奧林匹克航空公司，薩貝納航空公司，北歐，瑞航及T·A·P·航空公司。（修）

夏威夷旅行團來港遊覽

夏威夷旅行團一行十四人，由火奴奴於五天前由東京、台北抵港遊覽，前乘泰航客機風關號離港返國。彼等祖籍日本，在夏威夷商數代，乃完全化夏威夷，因仰慕香港美麗，乃組隊東來觀光。

美國律師施奇士氏昨飛返美

美國法律顧問施奇士律師及美國軍人協會狄樂安會長，昨乘泰國航空公司客機風關號聯袂取道曼谷轉程返美。施奇士律師生平致力於代辦移民案件，仗義敢言，近年來對中國難民赴美的工作協助，更不遺餘力，深得旅美華僑擁戴，從因移民事項，受委來港，留港兩月餘，曾與本港各難民機構接觸，曾對香港難民問題作深入研究，得多方面資料，準備向美國政府報告，對本港難民福助甚大。

圖為前日抵港遊覽之夏威夷旅行團。

泰國女教師旅行團 暢遊港九昨返曼谷

泰國女教師一行九人，於前星期抵港遊覽五天，昨日乘泰國航空公司風關號客機離港返曼谷。伊等多任教於中小學，因乘假期之便，乃組隊來港觀光，泰學校將於本月下旬開課云。

圖為泰國女教師旅遊團昨乘泰航機離港返曼谷前在啓德機場留影。

印日聯誼會印會員 赴日出席年會
一行八人前日抵港遊覽

印度日本聯誼會印度會員一行八人，應日本方面邀請，由加吉達經曼谷乘泰航風關號客機前日抵港，在港遊覽三天，然後赴日，將在東京出席該會週年性聯誼會，討論增進人類和平合作，以宣揚人類道德，而可顯現世人情緒，得友善共處方案。

日文化教育考察團 經港轉往台灣訪問
曾在港訪問教育機構

日本大學文化教育考察團，一行九人，由團長守屋喜久夫率領，於上月前由東京出發，曾訪問菲律賓、澳洲、新幾內亞、馬來亞等地，日前返抵香港，在港逗留數天，曾訪問本港教育機構，現已於前日乘民航公司班機赴台灣，將在台作同性質數天考察，然後結束行程返日本。

好萊塢男服裝專家抵港考察

好萊塢男服裝設計專家馬克·尼遜，前日乘泰航風關號客機抵港。尼遜氏曾受服裝設計訓練多年，並在好萊塢爲男明星設計服裝兩年多，平素頗具創作性的頭腦，爲美著名男服裝專家之一，因感現在好萊塢流行的男裝沒有什麼特出，乃決意東來觀察，希冀得一混合性而較別緻的款式，以滿足男士們的欲望云。

瑞航本年首季業務 各綫在普遍進展中
尤以北大西洋綫進展更顯著

瑞士航空公司消息：該公司本年首季航空業務依照原定標準，應較去年首季增加百分之卅一，計五千九百七十八萬五千噸公里，惟實際增加了百分之廿九，計三千三百卅九萬七千噸公里。該公司各航綫業務本年首季均在普遍進展中，最顯著的是北大西洋航綫，本年三月全月載客數，較去年同月載客數增加了百分之一百十八。遠東方面業務原可增加百分之卅六噸公里，因該公司須待本年九月採用康福八八〇M型噴射機，在劇烈同業競爭下，究能增加百分之廿二，亦足以自豪。該公司本年首季平均載重率爲百分之五十五點九，去年首季平均載重率則爲百分之五十六點六。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十日	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲歐洲	十日	天祥
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	十日	太平
天邦山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	十日	東來
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美國	十日	香港東方
連維怡美利	貨船	LENEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
芬景	貨船	FERNVIEW	星洲歐洲	十日	多利順
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	日本	十日	洛士利
士打萬戴門	貨船	STR. V. DIEMEN	日本	十日	渣華
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	怡和
稻星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十日	福來
潘多寶羅斯	貨船	PONTOPOROS	星洲非洲美洲	十日	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	高雄	十日	邊行
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	十一	天祥
長門丸	貨船	SAGATO MARU	星洲黑海	十一	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲加爾各答	十一	天祥
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十一	峇拉多
阿斯特娜	貨船	ASTRA	歐洲星洲	十一	天祥
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本美洲	十一	峇拉多
萬維城	貨船	VANWAERWIJCK	上海	十一	渣華
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十一	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲歐洲	十一	香港東方
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十一	渣華
達里亞	貨船	DAHLIA	星洲南非南美	十一	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十一	太古
拿撻	貨船	RAJAH	日本	十一	鐵行
琛寶華	貨船	SUMBAWA	星洲歐洲	十一	寶隆
烈帝禮士	貨船	LETITIA LYKES	韓日美	十一	總統
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十一	福來
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	十二	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	曼谷星洲	十二	天祥
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲非洲	十二	香港東方
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲非洲	十二	香港東方
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	十二	捷成
利家安	貨船	LYCAON	中國大陸	十二	太古
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十二	怡和
安慶	貨船	ANKING	基隆釜山沖繩日本	十二	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十二	美邦
大美士	貨船	TAMESIS	日本	十二	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十二	洛士利
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十二	福來
樂施馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十三	捷成
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	十三	怡和
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十三	美邦
沙瑪拉	貨船	SALMARA	星洲歐洲	十三	鐵行
伊連那士	貨船	ILLINOIS	美洲	十三	怡和
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	台韓日美	十三	總統
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十四	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十四	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十四	福來
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	十四	渣華
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	基隆日本美國	十四	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	十四	太古
力色	貨船	LEIPZIG	星洲歐洲	十四	捷成
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美洲	十四	捷成
牧羊者	貨船	WILD RANGER	日本美洲	十四	福來
愛利士寶	貨船	IRISBANK	日本	十四	銀行
寮國	客船	LAOS	日本	十四	法郵
謙士吉	貨船	HEEMSKERK	日本	十五	渣華
金羅	貨船	CAMPHUYS	星洲印度	十五	渣華
京都	貨船	KYOTO	釜山日本	十五	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十五	渣華
哈威馬士基	貨船	HARTVIG MSK	星洲非洲	十五	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
海娜	貨船	HERO	曼谷	十五	多利順
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	十六	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十六	太古
泰華士泰	客船	TRAVESTEIN	日本	十六	捷成
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	美國	十六	東來
大安美	貨船	DIUMED	星洲歐洲	十六	太古
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十六	美輪
愛斯寶	貨船	ESKBANK	星洲非洲	十六	銀行
大家泰	貨船	TAGAYTAY	日本美國	十六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十六	總統
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	日本	十六	渣華
丹地	貨船	M. M. DANT	日本美國	十六	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十七	鐵行
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	非洲	十七	太平
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十七	福來
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	日本美洲	十七	鐵行
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	越星非歐美	十七	總統
派勒士	貨船	PYRRHUS	日本	十七	太古
海順	貨船	HELIOS	山打根	十七	多利順

九廣車時刻
英段客車

九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到	羅湖開	九龍到
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時半	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時一刻	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午八時	直航
下午八時廿分	直航	下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時，一小時開一渡	午12時至三時，一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	上午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
○上午十時一刻	直航	上午十一時四十分	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者係星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、宵山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、宵山、汲水門。

大澳開特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

港澳輪

德星 上午九時半開 週末下午三時開
大來 佛山 下午二時半開 午夜十二時開

截信時間

今（九日星期二）空郵：越南、法國 信件上午十一時 包裹上午十一時；伊拉克、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時；菲律賓 信件下午一時 包裹正午；日本 信件下午二時 包裹下午一時；東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時；泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時 包裹下午二時；澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時 包裹下午二時；夏威夷、北美洲、美國、中南美 信件下午三時 包裹下午二時；台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時；泰國、羅洲、馬來亞、印尼、北婆 信件下午六時 包裹下午五時；加拿大 包裹下午五時；馬來亞、英國 信件正午 包裹上午十一時。

平郵。

大陸澳門截郵時間：中國大陸 信件上午七時，星期六 信件上午七時；空郵 平郵；澳門 信件上午八時 下午一時 下午六時，星期六 信件下午一時 包裹正午 下午五時，星期日 信件下午一時 包裹下午五時。

明（十日星期三）空郵：巴基斯坦、印度、埃及、荷蘭、比利時、丁墨 信件正午；約但、包裹上午十一時；西班牙、意大利 信件下午一時 包裹下午二時；拉丁美洲、荷屬 信件下午一時；德國 包裹下午一時 信件下午二時；加拿大 信件上午八時；東埔寨 信件上午九時 包裹上午十時；台灣 信件上午九時；伊朗 信件正午；緬甸、歐洲 信件正午；菲律賓 包裹上午十一時 信件下午二時。

印度、中東 包裹下午一時 信件下午三時；英國、紐西蘭、新畿內亞、澳洲、非洲 信件下午三時 包裹下午二時；日本 包裹下午二時 信件下午三時；夏威夷、北美洲、美國、中南美 信件下午三時 包裹下午二時；北婆羅洲 包裹下午二時。

平郵：阿根廷、南非洲、荷屬東非洲 信件下午六時 包裹下午五時；信件下午五時 包裹下午四時。

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午八時五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	曼谷	上午八時十分
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午二時五分
德航	歐洲曼谷	下午二時卅分
印航	印度曼谷	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	下午四時五十分
寮航	德國印度曼谷	下午二時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午七時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	台北	上午十時
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午三時五分
德航	東京	下午三時卅分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
泰航	台北東京	下午一時
寮航	東京	下午三時一刻

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	倫敦印度星洲	下午一時四十分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午零時五分
國泰	馬尼剌	上午十一時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	金邊	下午九時十分
國泰	東京台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
民航	台北	中午十二時卅分
德航	東京	下午三時卅分
法航	印度西貢	下午四時五分
日航	東京台北	上午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻
寮航	東京	下午二時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
國泰	金邊	中午十二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
德航	曼谷法蘭克福	下午四時卅分
法航	東京	下午五時五分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
寮航	曼谷印度	下午三時卅分
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
奧華吉（貨）	OUWERKERK	日本	渣華	A一	上午六時
奈良山丸（貨）	NARASAN MARU	日本	東來	B九	上午
惠華蘭（貨）	WAIWERANG	曼谷	渣華	B十七	下午二時
華斯士泰（客）	WESERSTEIN	日本	捷成	A二	上午
天邦山丸（貨）	TENPAIZAN MARU	日本	峇拉多	B八	上午六時
顯生（貨）	HIN SANG	婆羅洲	怡和	B廿一	下午三時
明城丸（貨）	MEIJYO MARU	日本	東來	A五	凌晨
稻星（貨）	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	福來	A十二	上午
檀香山丸（貨）	HONOLULU MARU	日本	香港東方	A十五	上午
利家安（貨）	LYCAON	歐洲星洲	太古	太古碼頭	上午六時
連維怡美利（貨）	LENEVERETT	非洲星洲	福來	B六	上午
馬來怡美利（貨）	BRADEVERETT	曼谷	福來	B十	上午
芬景（貨）	FERNVIEW	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午五時
粟田丸（貨）	AWATA MARU	新加坡	天祥	A三	上午六時
亞夫（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B廿三	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
安娜（貨）	ORNA	星洲非洲	鐵行	A十六	晚間
奧華吉（貨）	OUWERKERK	星洲歐洲	渣華	A一	晚間
喜馬拉雅丸（貨）	HIMALAYA MARU	曼谷	香港東方	B十五	下午
沙邦（貨）	SABANG	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
丹碧修（貨）	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	怡和	A四	下午五時
市鋒（貨）	PIONEER MART	日本美國	美邦	A十一	下午
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	B十二	上午八時
粟田丸（貨）	AWATA MARU	日本	天祥	A三	晚間
奈良山丸（貨）	NARASAN MARU	星洲非洲	東來	B九	晚間
明城丸（貨）	MEJYO MARU	美洲	東來	A五	晚間
華斯士泰（客）	WESERSTEIN	星洲歐洲	捷成	A二	晚間

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十日	多利順
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	新加坡	十日	洛士利
阿斯特娜	貨船	ASTRA	歐洲星洲	十日	天祥
萬維城	貨船	VANWAERWIJCK	曼谷	十日	渣華
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	十日	東來
海多	貨船	HALLDOR	日本	十日	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	十日	天祥
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	十日	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	天祥
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十日	香港東方
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十日	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	十日	太古
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十日	太古
士打萬戴門	貨船	STR. V. DIEMEN	南美南非	十日	渣華
拿撻	貨船	RAJAH	加爾各答星洲	十日	鐵行
琛寶華	貨船	SUMBAWA	日本	十日	寶隆
潘多寶羅斯	貨船	PONTOPOROS	日本	十日	渣華
烈帝禮士	貨船	LETITIA LYKES	美國	十日	總統
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十日	福來
海娜	貨船	HERO	庇能	十日	多利順
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	十一	天祥
長門丸	貨船	SAGATO MARU	日本	十一	天祥
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十一	東來
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	十一	峇拉多
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十一	太古
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十一	香港東方
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十一	香港東方
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十一	捷成
達里亞	貨船	DAHLIA	日本	十一	渣華
曉生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	十一	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十一	渣華
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲星洲	十一	多利順
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	十一	美邦
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十一	福來
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	十二	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十二	天祥
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十二	洛士利
樂施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十二	捷成
沙瑪拉	貨船	SALMARA	歐洲星洲	十二	鐵行
大安美	貨船	DIUMED	日本	十二	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十二	美邦
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十二	總統
牧羊者	貨船	WILD RANGER	美歐非星	十二	福來
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美洲	十三	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十三	福來
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲星洲	十三	渣華
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十三	太古
金羅	貨船	CAMPHUYS	仰光	十三	渣華
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十三	福來
伊連那士	貨船	ILLINOIS	美洲	十三	怡和
力色	貨船	LEIPZIG	日本	十三	捷成
馬大碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲日本	十三	鐵行
磐娜城	貨船	CITY OF POONA	日本	十三	銀行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	十三	捷成
愛利士寶	貨船	IRISBANK	非洲	十三	銀行
寮國	客船	LAOS	西貢	十三	法郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	十四	怡和
謙士吉	貨船	HEEMSKERK	歐洲星洲	十四	渣華
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十四	太平
哈威馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十四	捷成
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	日本	十四	東來
萬利	貨船	MALAIS	歐洲	十四	法郵
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	南美南非	十四	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十四	太古
泰華士泰	客船	TRAVESTEIN	歐洲星洲	十五	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲星洲	十五	鐵行
派勒士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十五	太古
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十五	美輪
愛斯寶	貨船	ESKBANK	日本	十五	銀行
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國菲島	十五	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	十五	總統
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	十五	鐵行
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十五	鐵行
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	十六	太平
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十六	福來
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十六	總統
海順	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	十六	鐵行
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十六	怡和
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十六	美輪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十七	捷成
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	十七	鐵行
多江	貨船	TOURCOING	日本	十七	多利順
嘉連那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十七	怡和
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	十七	鐵行
馬雅馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
曼農	貨船	MEMNON	歐洲星洲	十七	太古
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十七	香港東方
蒙丹那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太平
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十八	鐵行

芬景 FERNVIEW 往 委內瑞拉
五月九日落貨 十日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話三五一三一

芬濱 FERN BANK 往 紐約，波士頓，費城，波的摩，經 羅省，巴拿馬，並轉駁南美洲西印度羣島
五月十日落貨 即晚開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話三五一三一

日本郵船公司
天祥洋行代理
粟田丸 "AWATA MARU" 船泊A—3 泡 五月九日開往神戶、名古屋、橫濱
紐育丸 "NEW YORK MARU" 五月十一日開往星加坡
長門丸 "NAGATO MARU" 五月十一日開往星加坡
三雲丸 "MIKUMO MARU" 五月十一日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉打
三崎丸 "MISAKI MARU" 五月十二日開往曼谷、石叻、古晉、巴斯拉、科林沙
銀陽丸 五月十二日開往石叻、庇能、可倫波、孟買、客輪
貨客付運詳細請到本公司接洽
總代理處 合記公司啓 德付道中二十九號二樓 電話四四一五五一

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
顯生 往 斗湖 五月十一日收貨 十二日開行
曉生 往 山打根 五月十三日收貨 十四日開行
東星 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、衛靈頓、立吐頓、倫敦、柏拉夫、鄧立甸 廿日收貨 廿四日開行
東美 往 日本、青島、上海 六月一日收貨 二日開行
東韻 往 石叻、仰光、吉打 六月一日收貨 二日開行
總經理怡和公司啓
電話：香港三三四五八 九龍五三〇五五